

ADB cấp \$434 triệu USD tín dụng cho Việt Nam

HÀ NỘI 25-12 (TH) - Ngân hàng Phát Triển Á Châu (ADB) vừa chấp thuận cho Việt Nam vay số tiền lên đến \$434.3 triệu USD để phát triển mạng lưới điện năng và hệ thống thủy lợi, theo bản thông cáo báo chí của cơ quan này trong ngày 23-12-2005.

Theo bản tin này, trong số tín dụng vừa nói, \$360 triệu USD sẽ được dùng để xây dựng, phát triển và cải thiện hệ thống đường dây cao thế 500 kV và 220 kV cũng như hệ thống trạm biến điện ở các tỉnh phía Bắc nhằm cung ứng điện năng cho các khu kỹ nghệ trong vùng. Từ đó hy vọng sẽ đem thêm nhiều công việc làm hơn nữa cho dân chúng trong vùng.

Nhịp độ tăng trưởng kinh tế cao trong thập niên vừa qua đòi hỏi gia tăng năng lực mỗi năm ít nhất 15% trong khi nguồn tài chính nội địa đầu tư vào lãnh vực này

Tiếp trang A4

Việt Nam: Canon khánh thành nhà máy sản xuất máy in laser

HÀ NỘI 25-12 (TH) - "Sáng 24-12-2005, tại Khu Công Nghiệp Quế Võ của tỉnh Bắc Ninh, công ty TNHH Canon Việt Nam đã tổ chức khánh thành nhà máy sản xuất máy in laser lớn nhất thế giới với công suất gần 8.5 triệu sản phẩm/năm."

Bản tin hãng thông tấn chính thức CSVN cho hay như thế hôm Chủ Nhật 25-12-2005.

Theo nguồn tin này "Nhà máy có tổng số vốn đầu tư \$50 triệu USD, dự kiến sẽ cho ra đời sản phẩm đầu tiên

Tiếp trang A4

Mỹ chỉ trích việc bắt đối lập tại Ai Cập

CAIRO, Egypt (TH) - Sự kiện một tòa án mới vừa kết tội nhà đối lập hàng đầu Ayman Nour về tội giả mạo chữ ký hôm thứ Bảy đã khiến chính phủ Hoa Kỳ đưa ra lời chỉ trích nghiêm khắc, theo đó coi phán quyết này làm giảm uy tín của luật pháp tại Ai Cập.

Ông Nour bị tuyên án 5 năm tù, chấm dứt một giai đoạn kéo dài khoảng 1 tháng của tiến trình tố tụng vốn gây ra nhiều chỉ trích của thế giới và làm căng thẳng mối quan hệ giữa Cairo và Washington, một đồng minh đang ra sức thúc đẩy có các cải cách dân chủ tại Ai Cập cũng như các nơi khác ở Trung Đông.

Trong một bản thông cáo gửi đến báo chí, tòa Bạch Ốc nói rằng việc buộc tội ông

Tiếp trang A4



Binh sĩ Mỹ tại Kuwait đón mừng Giáng Sinh

Các binh sĩ Hoa Kỳ ăn mừng Lễ Giáng Sinh tại Trại Arifjan, cách Kuwait City khoảng 60 km về phía nam, hôm 25 Tháng Mười Hai, 2005. Tổng Thống George W. Bush đã gọi điện thoại cho các lực lượng Hoa Kỳ ở vùng Vịnh để gửi những lời chúc mừng ngày lễ và tri ân sự phục vụ của họ cho đất nước. (Hình Yasser al-Zayyat / AFP/Getty Images)

Đức Giáo Hoàng kêu gọi đoàn kết chống khủng bố

VATICAN CITY (Reuters) - Hôm Chủ Nhật, trong bài diễn văn Giáng Sinh đầu tiên trên cương vị giáo hoàng, Đức Giáo Hoàng Benedict XVI đã thúc giục nhân loại hãy đoàn kết chống khủng bố, nghèo khổ và sự hủy hoại môi trường. Ngài cũng kêu gọi một "trật tự thế giới mới" để sửa chữa tình trạng mất quân bình về kinh tế.

Đức Giáo Hoàng đã đưa ra những lời bình luận của ngài trước hàng chục ngàn người hành hương tụ tập dưới trời mưa ở quảng trường Thánh Peter trong thông điệp "Urbi et Orbi" - tiếng La Tinh có nghĩa "gửi thành phố và thế giới" - để duyệt lại tình hình trên khắp

thế giới và bày tỏ bất mãn về bạo động và nghèo khổ mà biết bao nhiều người hiện phải chịu đựng.

Trong bài diễn văn, đọc từ bao lon chính giữa của Thánh Đường St. Peter, được 111 hệ thống truyền hình trên khắp thế giới truyền tới hàng chục triệu người, trong đó khoảng 40 quốc gia truyền hình trực tiếp, ngài cũng thúc giục thành giả dững để cho những thành quả kỹ thuật làm cho họ mở mắt trước những chân giá trị của con người.

"Một nhân loại đoàn kết sẽ có thể đương đầu với nhiều vấn nạn đáng lo ngại của thời đại hiện nay: Từ sự đe dọa của khủng bố cho tới tình trạng nghèo khổ đáng

Tiếp trang A10



Đức Giáo Hoàng đọc thông điệp Giáng Sinh

Đức Giáo Hoàng Benedict XVI đọc thông điệp "Urbi et Orbi" nhân dịp lễ Giáng Sinh trước hàng chục ngàn tín đồ, hôm 25 Tháng Mười Hai, 2005, tại Vatican. (Hình Getty Images)

Thân nhân đau buồn tưởng niệm 216,000 nạn nhân thiên tai Tsunami

BANDA ACEH, Indonesia (TH) - Thân nhân của khoảng 216,000 nạn nhân thiên tai Tsunami hôm Chủ Nhật đã tụ tập ở các bờ biển cũng như tại các nấm mồ tập thể để tưởng niệm những người đã chết sau khi xảy ra trận sóng thần năm ngoái, hủy diệt các thành phố làng mạc dọc theo bờ biển từ A Châu sang đến Phi Châu.

Trong số những người tham dự cũng có các du khách ngoại quốc thoát chết sau thiên tai và đến để cùng bày tỏ sự tiếc thương đối với bạn bè và thân nhân đã qua đời. Tại Ấn Độ, các trẻ em mặc toàn màu trắng đã tuần hành đọc theo con đường nơi hàng ngàn người đã bị dòng nước lũ cuốn trôi.

Dân chúng ở Indonesia kéo đến một trong những nơi kinh hoàng nhất là một mộ

chôn tập thể của khoảng 47,000 nạn nhân, vốn được vùi lấp với vàng sau khi xảy ra trận sóng thần ngày 26 tháng 12 năm 2004.

Một bà mẹ tên Dasnati đã mất khoảng 15 giờ đồng hồ để đi đến và đặt các đóa hoa ở nơi mà bà tin rằng xác con gái 10 tuổi của bà đã được chôn. Bà Dasnati cho hay sau khi đến nơi này bà cảm thấy lòng mình thanh thản phần nào và bày tỏ sự hy vọng rằng đấng Allah đón nhận con gái bà bên cạnh người.

Vào ngày thứ Hai, đúng một năm sau khi xảy ra trận động đất ở mức 9 Richter ngoài khơi Indonesia, tạo sóng thần đập vào các bờ biển trong vùng, các quốc gia tại đây dự trữ sẽ đánh dấu ngày buồn thảm này bằng

Tiếp trang A10



Kỷ niệm một năm thảm họa Sóng Thần

Phụ nữ Aceh và những người sống sót sau vụ sóng thần đứng trước một bức tranh mô tả thảm họa sóng thần một năm trước đây. Người dân tại tỉnh Aceh của Indonesia chuẩn bị kỷ niệm thảm họa sóng thần đã giết chết khoảng 216,000 người tại những nước ven Ấn Độ Dương, xảy ra vào ngày 26 Tháng Mười Hai năm ngoái. Banda Aceh là một trong những nơi bị thiệt hại nặng nề nhất, với khoảng 47,000 người chết. (Hình Dimas Ardian / Getty Images)

LÁ THƯ LUÂN ĐÓN

LÊ MẠNH HÙNG

Lễ Giáng Sinh tại Anh Quốc

Giống như tập tục của dân Việt ngày Tết, tại Anh, ngày Giáng Sinh theo truyền thống là ngày tụ họp của đại gia đình, trong đó nhiều thế hệ từ già đến trẻ đến sáng ngày Giáng sinh cùng nhau đi lễ nhà thờ trước khi trở về vào buổi trưa tụ tập chung quanh bàn ăn thưởng thức món gà tây hoặc ngỗng quay với tráng miệng bằng chiếc bánh "pudding" truyền thống trước khi tụ họp trước lò sưởi nhìn đám trẻ em mở quà.

Nhưng một công trình nghiên cứu vừa mới được công bố tại Anh tuần này cho thấy rằng việc họp mặt đại gia đình như vậy nay đã trở nên càng ngày càng ít đi. Giáng sinh năm nay sẽ chỉ có khoảng một phần ba số gia đình tại Anh là có một cuộc họp mặt như vậy. Ngoài ra theo tài liệu nghiên cứu, chỉ có một trong bốn gia đình trong ngày Giáng Sinh có sự hiện diện của họ hàng xa bên ngoài bố mẹ con cái và ông bà. Chỉ có ba phần trăm gia đình tại Anh mời đi thăm hỏi hàng xóm hoặc mời hàng xóm sang nhà mình chơi uống ly rượu nhân dịp này. Và chỉ có khoảng 15% là tổ chức họp mặt với các bạn hữu.

Theo những nhà xã hội học làm công trình nghiên cứu này, có nhiều lý do khiến người ta bỏ dần việc họp mặt đại gia đình truyền thống này trong đó một lý do chính là để tránh những "stress" mà những cuộc họp mặt lớn này tạo ra. Sandra Wilson, một

Tiếp trang A4



Đọc Trong Số Này

- (A6) Việt Nam: Dân chúng Sài Gòn chen nhau mua "thịt gà sạch."
- (B1) Địa Phương: Noel trên mọi nẻo đường Little Saigon - Lễ Tưởng Niệm nhà văn Huy Quang Vũ Đức Vinh.
- (B6) Diễn Đàn: Khi Tổng Thống và Thủ Tướng Cộng Hòa Pháp lên tiếng xin lỗi dân chúng.
- (C1) Rao Vặt: Thông tin thương mại, mua bán, quảng cáo.
- (C11): Rao Vặt Los Angeles.

Bốn tháng sau trận bão Katrina

Một chiếc thuyền còn nằm trên mũi một chiếc xe vận tải ở Chalmette, Louisiana, hôm 25 Tháng Mười Hai, 2005. Gán bốn tháng sau trận bão Katrina, khu vực New Orleans bị ảnh hưởng nặng nề nhất và những vùng chung quanh vẫn không thể cư ngụ được. (Hình Ethan Miller / Getty Images)

Mỹ không trao trả tù cho Iraq

BAGHDAD, Iraq - Mỹ sẽ không trao trả những cơ sở giam giữ và những người bị bắt cho các viên chức Iraq, cho đến khi họ chứng tỏ rằng tiêu chuẩn giữ tù nhân của họ cao hơn. Một viên chức Mỹ đã cho biết như vậy vào hôm Thứ Hai, hai tuần lễ sau khi phát giác ra việc ngược đãi với 120 tù nhân Iraq. Trong vụ này, ít nhất đã có 18 người chết vì bạo lực kể cả hai quân nhân Mỹ.

Trung Tá Barry Johnson nhấn mạnh rằng những cơ sở giam giữ sẽ được trao lại cho chính phủ Iraq với điều kiện họ phải chứng minh được rằng họ không vi phạm nhân quyền và không vi phạm luật quốc tế về giam giữ tù nhân. Phát ngôn viên quân sự Johnson nhấn mạnh rằng "Trước khi trao các nhà tù ở Iraq cho chính quyền Iraq, Mỹ phải được chứng minh một cách chắc chắn là những tiêu chuẩn của nhà tù đáp ứng được tiêu chuẩn quốc tế".

Ngoài tin trên, còn một số chi tiết mới trong dòng thời sự:

- Hàng trăm người Hồi giáo thuộc hệ phái Shiite tràn ra đường phố tại thủ đô Baghdad để yểm trợ cho liên minh tôn giáo hiện đang chiếm một tỷ lệ lớn ghế ngồi sau các cuộc bầu cử quốc hội.

- Những cuộc biểu tình nhỏ hơn của người Ả Rập theo hệ phái Sunni xảy ra ở tỉnh Anbar, một tỉnh thuộc miền Tây Iraq, và tỉnh miền Đông Baqouba để hậu thuẫn cho những yêu sách đòi bầu cử lại vì gian lận.

- 18 người bị thiệt mạng trên toàn lãnh thổ Iraq vì những cuộc bạo động kể cả 2 quân nhân Hoa Kỳ. Ngoài ra 5 quân nhân Iraq cũng đã tử nạn trong vụ nổ bom tự sát tại thủ đô Baghdad.

Trong khi đó, Đại Sứ Hoa Kỳ tại Iraq, ông Zalmay Khalizad cho biết rằng ít nhất 120 tù nhân bị ngược đãi đã được khám phá ở 2 nhà tù do Bộ Nội Vụ Iraq, một bộ do đại diện của người Shiites quản nhiệm.



Trung Quốc khánh thành tượng Phật Thích Ca

Một cảnh sát viên đứng canh gác bên cạnh bức tượng Phật Thích Ca khổng lồ và 5,000 mẫu nhỏ đặt chung quanh, trong một buổi lễ an vị bức tượng tại Đền Huayan ở Thị Xã Trùng Khánh, Trung Quốc, hôm 25 Tháng Mười Hai, 2005. Bức tượng cao 20 mét (khoảng 65.6 feet), hiện giờ là bức tượng Phật Thích Ca đặt ngoài trời lớn nhất của Trung Quốc. Theo giới truyền thông nhà nước, bức tượng có khung bằng thép, bên ngoài làm bằng những lá đồng và được dát vàng. (Hình China Photos/Getty Images)

Thảm kịch của bảo thủ tại Pakistan:

Cha giết bốn con gái chỉ vì con gái lớn lấy chồng khác ý muốn của mình

MULTAN, Pakistan - Một người cha nổi giận vì con gái lớn lấy chồng không theo ý nguyện của mình, đã cắt cổ mấy người con gái nhỏ 4, 8 và 12 sẽ theo gương chị lập gia đình không đúng với ý muốn của mình nên đã giết chúng sau khi đã giết người con gái lớn nhất.

Cảnh sát đã cho biết như vậy hôm Thứ Bảy. Nguồn tin

cho biết thêm, Nazir Ahmad, một công nhân trong độ tuổi 40 vì lo sợ mấy người con gái nhỏ 4, 8 và 12 sẽ theo gương chị lập gia đình không đúng với ý muốn của mình nên đã giết chúng sau khi đã giết người con gái lớn nhất.

Ahmad đã đầu hàng cảnh sát sau vụ giết con gái vào

hôm Thứ Sáu tại Burewala, cách thành phố Multan vào khoảng 70 dặm về phía Đông, một thành phố thuộc miền Đông tiểu bang Punjab.

Một cảnh sát viên là Gul cho biết người con gái 25 tuổi của Ahmad, cô Muqadas Bibi đã lấy một người đàn ông do sự chọn

lựa của cô, đi ngược lại với ý muốn của người cha. Ahmad đã tiếp xúc với Bibi và nói rằng ông ta tha lỗi cho con.

Nhưng trong thời gian thăm bố tại nhà, Ahmad đã cắt cổ con gái lúc cô đang ngủ. Cảnh sát hiện nay đang điều tra xem có ai trong thân thuộc

Ahmad đứng đằng sau vụ này không.

Hàng trăm phụ nữ Pakistan đã bị giết mỗi năm bởi những người đàn ông ruột thịt với họ sau khi những phụ nữ này bị kết án làm ô danh gia tộc vì có người tình hoặc kết hôn với những người mà gia đình không bằng lòng.

DAY KÈM / LUYỆN THI SAT

MATH - ENGLISH - PHYSICS - BIOLOGY - CHEMISTRY

(714) 539-8170 TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212 (Trên lầu khu BỜ 7 MÓN ANH HỒNG)

LỚP 1-12/ THỨ HAI-THỨ NĂM: 3:30PM - 6:30PM
LỚP LUYỆN TOÁN & VIẾT VĂN GIỎI
Thứ Bảy: 9:00AM - 12:00PM

Reading Comprehension-Grammar-Essay Writing
(Elementary Math-Algebra-Geometry-Algebra II)
Trigonometry-Precalculus-Calculus-Chem-Physics
Đầy đủ trước trường. Biết cách làm bài dễ dàng
Yêu Toán-Thích Đọc + Viết Văn sau buổi học đầu tiên

Giúp các em tiến bộ trong thời gian ngắn

Thấy giỏi, Day làm bài trước, Năng cao điểm học H.S. Tốt Nghiệp Trung Học Niên Khóa 2004-2005 Trung Tâm vinh dự đào tạo: 2 học sinh THỦ KHOA (VALEDICTORIAN), 2 Á-Khoa, nhiều TOP TWENTY

LUYỆN THI NEW SAT

KHÓA MỚI: Ngày 07/01/06
Thứ Bảy: 9:30AM - 6:00PM

Giáo sư kinh nghiệm dạy để thi mới nhất
Học sinh Thi TOÁN/SAT I & II đạt: 800 điểm
Học sinh Thi ENGLISH/SAT: 750-780 điểm
BẢO ĐẢM NÂNG CAO ĐIỂM THI
MATH-CRITICAL READING-WRITING

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD

ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA



Xin gọi:

CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRƯ

- VP UY Tín, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phí Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa
- Ly dị, Khai phá sản
- Quốc tịch, Thẻ Xanh
- Mật Thẻ xanh, Re-entry Permit
- Đoàn tụ gia đình ODP
- Fiancé Visa - Công hàm ngoại giao

HẢI NGUYỄN

(714) 537-5366

14174 Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843

PHỞ SAIGON RESTAURANT

9066 đường Bolsa TP Westminster

(Khoảng giữa Phước Lộc Thọ và đường Magnolia, bên cạnh bánh mì Top Baget)

Điện thoại: (714) 891-7110

Mời Quý Khách đến để tìm lại hương vị thơm ngon đậm đà của tô phở Saigon năm xưa

- ĐỆ NHẤT PHỞ BÒ VỚI THỊT TÁI MIỀM, GIÒN, TƯƠI
- ĐUY NHẤT CHỈ CÓ TẠI PHỞ SAIGON
- ĐỆ NHẤT PHỞ GÀ TƯƠI
- ĐỆ NHẤT CANH BÚN, BÚN RIÊU ĐÚNG KIỂU SAIGON
- CƠM BÒ LÚC LẮC VỚI 100% BÒ FILET MIGNON
- ĐỆ NHẤT BÒ BIA SAIGON VỚI NƯỚC XỐT CHẤM THẬT TUYỆT!

* CHÚNG TÔI NẤU PHỞ VỚI CÔNG THỨC GIA TRUYỀN TỪ NHIỀU NĂM QUA, DO CHÍNH CHỦ NHÂN ĐÍCH THÂN CHĂM SÓC
* NƯỚC XÚP NẤU BẰNG XƯƠNG ĐUÔI BÒ (CÓ XÍ QUÁCH ĐUÔI BÒ CHO QUÝ VỊ NÀO ƯA THÍCH)

CHỦ NHÂN TIẾP ĐÓN AN CẦN NIỀM NỜ,
NHÀ HÀNG KHANG TRANG SẠCH SẼ,
BẢO ĐẢM QUÝ VỊ SẼ RẤT HÀI LÒNG.



TNT TILE LAMINATE CABINET CARPET

ĐỂ KỶ NIỆM 18 NĂM THÀNH LẬP CÔNG TY CHÚNG TÔI BIG SALE VĨ ĐẠI CHƯA TỪNG CÓ VỚI NHIỀU MẪU MỚI CHO QUÝ KHÁCH THA HỒ LỰA CHỌN



GẠCH MEN
từ 79¢/SQFT
PORCELAIN
từ 99¢/SQFT

LAMINATE
từ 99¢/SQFT

KITCHEN CABINET
GIÁ RẺ VÔ ĐỊCH
GRANITE COUNTER TOP
từ \$99/PC
Limit stock

CARPET
299/SQY
(Roll Only)

Nhanh chân lên đừng bỏ lỡ cơ hội!

Each office is independently operated.

8209 - 8211 Bolsa Ave. Midway City, CA 92655 Tel: (714) 894-1177 Fax: (714) 894-7093	2128 Rosemead Blvd. So. El Monte, CA 91733 Tel: (626) 442-1188 Fax: (626) 442-7888	490 Parrot St. Suite A San Jose, CA 95112 Tel: (408) 286-8854 Fax: (408) 286-8872
---	---	--

Mon-Fri: 8am-6pm * Sat: 10am-5pm * Sun: closed

Mon-Fri: 8am-5pm * Sat: 10am-3pm * Sunday: Closed



Bảo Hiểm Xe



Bảo Hiểm Nhà

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8PM

BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI

INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM

Tel: 714-899-7899

TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm
do Elite đại diện
đã Giảm Giá rất nhiều.
Xin gọi ngay.
Tham khảo Miễn Phí



Bảo hiểm Sức Khỏe,
Nhân Thọ



Bảo Hiểm Thương Mại
Worker Comp

Lic # OE40853

LÁ THƯ LUÂN ĐÓN

Lễ Giáng Sinh tại Anh Quốc

Tiếp trang A1

nhà tâm lý xã hội học cho biết "Chúng ta không còn bao nhiêu những đại gia đình nữa, và theo tôi nghĩ người ta nay trở nên khó khăn hơn trong việc liên hệ với họ hàng." Thành ra theo Sandra Wilson, người Anh trong cái ngày thiêng liêng này đã lựa chọn chỉ gặp gỡ những người thân nhất. Và trong hoàn cảnh mới này, bố mẹ thường cũng vui vẻ chấp nhận để những người con đã trưởng thành của mình mừng ngày Giáng Sinh với bất cứ ai mà họ thích chứ không buộc phải về với bố mẹ.

Mary Moxham là một trường hợp điển hình của một gia đình trung lưu Anh thuộc tầng lớp lớn tuổi. Với ba người con đã trưởng thành, thường thường mọi năm Giáng Sinh tại gia đình bà là một ngày quan trọng. Có năm số người tụ tập ăn Giáng Sinh tại nhà bà lên đến mười mấy người. Nhưng với một số bà con lớn tuổi đã qua đời, và ba người con không trở về, năm nay bữa ăn Giáng Sinh tại nhà bà Mary Moxham chỉ còn có bốn người đều đã già cả rồi: Hai vợ chồng bà Moxham, mỗi người đều trên 60 tuổi, một bà chị dâu, bà Joyce Chesmond 77 tuổi và một bà cô già Susan Ball, 85 tuổi. Người con lớn của bà Moxham, 28 tuổi sống ở gần đó, nhưng năm nay không về mà lại ăn Giáng Sinh ở nhà anh với vợ và vợ chồng cậu em vợ. Trong khi đó người con gái Elisabeth, 26 thì ở Luân Đôn ăn Giáng Sinh với gia đình người chồng. Còn anh con út David, 20 tuổi thì đang ở Nam Phi. Bà Moxham cho biết: "Tôi cảm thấy buồn là năm nay

chỉ có bốn người, nhưng ta phải chấp nhận rằng trẻ con lớn lên chúng có cuộc đời của chúng. Tôi luôn luôn hoan nghênh chúng trở về nhưng tôi không hề làm áp lực với chúng. Chúng tôi sắp sửa có đứa cháu đầu tiên thành ra hy vọng rằng trong tương lai những ngày này sẽ có đông người hơn."

Genes Reunited, tổ chức đứng ra tài trợ cho cuộc nghiên cứu này cho biết, công trình này sẽ trấn an được nhiều người vốn day dứt vì nghĩ rằng mình là người độc nhất mà gia đình không họp mặt được đông đủ như truyền thống. Martine Parnell của Gene Reunited cho biết, "Cứ mỗi năm vào lúc này, hàng triệu người Anh chúng ta lại cảm thấy thất vọng vì gia đình không được đoàn tụ đầy đủ như mong muốn. Đây là một huyền thoại tạo ra bởi những người thời đại Victoria và những phim truyền trong truyền hình. Nay thì người ta đã chứng minh được rằng đó chỉ là một huyền thoại."

Tuy nhiên mặc dầu ngày họp mặt gia đình truyền thống này càng ngày càng không tụ họp đông đủ gia đình được, nhưng đến 80% những người được hỏi đều cho biết rằng họ thích thú việc họp mặt như vậy. Và đặc biệt là những người trẻ tuổi còn trông mong ngày này nhiều hơn là bậc cha mẹ họ. Hơn 30% những người dưới 25 tuổi cho rằng đây là ngày hạnh phúc nhất của một năm trong khi chỉ có 8% số người trên 45 tuổi là nghĩ như vậy. Và có đến 64% những người trên 45 tuổi cho rằng Giáng Sinh này đã mất đi tính chất thiêng liêng của nó.

Tuy nhiên tại Anh những truyền thống Giáng Sinh cũ cũng còn tồn tại rất nhiều. Giống như tại Việt Nam vào ngày Tết, người ta treo cành đào và dựng cây nêu để trừ tà thì tại Anh thời xưa người ta làm một lễ gọi là "Wassailing" để chống lại những ảnh hưởng của ma quỷ. "Wassail" là một loại thức uống làm bằng bia có pha thêm mật ong và gia vị

và được chứa trong những cái thố đặc biệt làm bằng bạc hoặc thiếc. Vào ngày đầu năm, người ta họp nhau và uống để chúc mừng sức khỏe. Cái tên "wassail" là lấy từ chữ "waes hael" một từ Saxon (tiếng Anh cổ) có nghĩa là "chúc sức khỏe."

Trong tập tục "Wassailing", vào ngày đầu năm, dân làng Anh tập trung chung quanh những cây táo và dùng cây gỗ vào mỗi niều để gây tiếng động âm ỹ để đánh thức Thần cây đang ngủ và để đuổi ma quỷ không cho ẩn trốn trong đó. Sau đó người ta chọn lấy cây lớn nhất và cho nhiều trái nhất, vậy "Wassail" lên trên rễ cây và đặt trên cành cây những miếng bánh mì nướng được tẩm wassail để cúng thần cây cầu thần cho nhiều trái vào mùa tới. Luân Đôn, truyền thống này sẽ được diễn lại vào ngày 2 tháng Giêng tới đây với một chút thay đổi. Trong buổi lễ này, thần cây dưới hình thức "ông già sông Thames" sẽ từ dưới sông đi lên và sẽ làm một buổi lễ "wassail" cầu chúc cho một cây táo tại bờ sông Thames. Sau đó sẽ có một màn trình diễn vở kịch truyền thống "The Combat of St George." Vào cuối vở kịch, khán giả mỗi người được phân phát một cái bánh ngọt trong đó có hai cái bánh có chứa hạt đậu. Ai trong bánh có hạt đậu này được chọn là vua và hoàng hậu trong ngày và dẫn đoàn người đi diễn hành dọc theo sông Thames.

Dân Anh thường vẫn nổi tiếng là kín đáo và tế nhị. Đặc biệt là những trò hải hước của Anh thường được coi là sắc sảo nhưng không thô tục. Thế nhưng loại kịch truyền thống của Anh gọi là "pantomime" thì lại khác hẳn. Những trò hải hước được thể hiện trong các vở kịch này hoàn toàn không tế nhị mà trái lại còn thô tục rất nhiều. Có lẽ vì đây là những vở kịch cấm, diễn viên hoàn toàn phải dùng những cử chỉ để diễn tả thành ra không thể nào tế nhị được chăng?

Lê Mạnh Hùng

Việt Nam: ADB cấp \$434 triệu USD tín dụng cải thiện lưới điện, thủy lợi

Tiếp trang A1

rất giới hạn.

Theo dự án phát triển điện năng ở Việt Nam, nước này dự tính cần số tiền lên đến \$17.5 tỉ USD từ nay đến năm 2010 để đầu tư vào lĩnh vực này, nhưng sẽ không thể thi hành được nếu không có các khoản tín dụng quốc tế.

"Nếu vốn đầu tư không được đáp ứng một cách nhanh chóng và hiệu quả, sự thiếu hụt điện năng sẽ kìm lại phẩm chất cũng như lượng điện năng đáp ứng đủ cho các khu vực từ thôn quê đến thành thị và các khu vực kỹ nghệ ở Việt Nam." John Cooney, Giám đốc Sở Hạ Tầng Cơ Sở của ADB phát biểu.

Bên cạnh việc giúp cải thiện hệ thống cấp điện, ADB cũng cho hay họ cấp \$74.3 triệu USD để cải thiện hệ thống thủy lợi và quản trị ở các khu vực tại miền Trung Việt Nam.

"Dự án này bao gồm các dự án nhỏ về thủy lợi thuộc các tỉnh Bình Định, Quảng Bình, Quảng Ngãi, Quảng Trị, Thanh Hóa và Thừa Thiên Huế nay có vấn đề nghèo khó kinh niên cũng như chịu đựng quá nặng sự thiệt hại do thiên tai đem lại." ADB viết trong bản tin báo chí nói trên.

Trong tháng 12 này, ADB còn cung cấp khoảng tín dụng trị giá \$15 triệu USD để giúp thực hiện các dự án "xóa đói giảm nghèo" tại Việt Nam. Số tiền này là một phần nằm trong dự án cung cấp \$225 triệu USD tín dụng nhằm hỗ trợ cho nhà cầm quyền Việt Nam tiến hành kế hoạch cải thiện dân sinh.

Nhờ các khoản tín dụng lãi suất ưu đãi của ADB, WB, và các chính phủ giàu có Tây Phương và Nhật Bản, tỉ lệ nghèo đói tại Việt Nam đã giảm từ 58.1% vào năm 1993 xuống còn 24.1% vào năm 2004 và còn hy vọng giảm nhiều hơn nữa trong những năm tới.

Tuy nhiên, các khoảng viện trợ cũng như tín dụng giúp Việt Nam cải thiện hạ

tầng cơ sở, xóa đói giảm nghèo đã bị hệ thống cán bộ đảng viên CSVN hợp tác với nhau "xà xẻo" từ trên xuống dưới. Nhiều viên chức cao cấp của Hà Nội nhìn nhận tỉ lệ thất thoát từ các dự án này ít nhất cũng phải khoản \$1.8 tỉ USD hàng năm.

Ngày 23-12-2005 Trần đức Lương, chủ tịch nước CSVN, ký ban hành 5 luật mới được Quốc Hội CSVN thông qua hồi tháng 11, trong đó có luật chống tham nhũng, lãng phí và có hiệu lực từ 1-6-2006. Nhiều chuyên viên luật pháp quốc tế cũng như cả một số đại biểu Quốc hội CSVN nhìn nhận rằng Luật Chống Tham nhũng chỉ có tác dụng tuyên truyền chính trị chứ thực tế sẽ không thay đổi gì về chuyện tham nhũng ở trong nước. (NT)

Việt Nam: Canon khánh thành nhà máy sản xuất máy

Tiếp trang A1

vào tháng 4/2006, đáp ứng khoảng 35% nhu cầu thế giới về máy in laser. Nhà máy sẽ

tạo việc làm cho khoảng 3,500 lao động."

Hồi tháng 10-2005, hãng Sanyo loan báo sẽ bắt đầu sản xuất máy chụp hình điện tử số (digital camera) từ ngày 13-11-2005. Công ty Sanyo DI Solution Vietnam sẽ khởi sự sản xuất khoảng 3,000 máy chụp hình điện tử số một tháng và dự trù sẽ tăng khả năng lên 10,000 máy một tháng nội trong vòng một năm.

Nhà máy sản xuất máy in laser của Canon được xây cất trên một diện tích rộng 20 mẫu tây với diện tích nhà xưởng 60,000m2.

Canon cũng đã có một dự án khác sản xuất máy in phun mực ở Hà Nội, khu công nghệ Thăng Long. Cộng cả hai dự án này, Canon đã đầu tư tại Việt Nam \$236 triệu USD chỉ trong lĩnh vực máy tin điện tử.

Mỹ chỉ trích việc bất đối lập tại Ai Cập

Tiếp trang A1

Nour, người đã tham dự cuộc tranh cử tổng thống Ai Cập năm 2005, đã tạo ra những

câu hỏi về sự quyết tâm của chính phủ Ai Cập để có tự do, dân chủ và luật pháp.

Bày tỏ sự lo ngại về tình trạng sức khỏe của ông Nour, người đã có cuộc tuyệt thực để phản đối tình trạng bị giam cầm, Tòa Bạch Ốc kêu gọi chính phủ của tổng thống Hosni Mubarak hãy trả tự do cho ông Nour "trong tinh thần của sự bày tỏ từ phía chính phủ Ai Cập trước đây là muốn gia tăng sự cởi mở chính trị và đối thoại trong xã hội Ai Cập."

Ông Nour, người đã thua Tổng Thống Mubarak trong cuộc bầu cử hôm 7 tháng 9 với khoảng cách phiếu khá xa, cho biết mình vô tội trước sự cáo buộc của nhà nước cho rằng ông đã giả mạo chữ ký của các cử tri khi nộp đơn xin ghi danh đảng chính trị Al-Ghad của ông.

Chánh án Abdel Salam Gomaa không đưa ra lời giải thích nào về phán quyết của ông trước khi tuyên bố bế mạc phiên tòa. Tuy nhiên sau đó ông đã đưa ra lời bác bỏ các tố cáo cho rằng quyết định của ông bị áp lực chính trị.

Luật sư của ông Nour là Amir Salem tuyên bố rằng đây là một phán quyết hoàn toàn có tính cách chính trị và sẽ bị tòa kháng án hủy bỏ. Ông Salem cũng nói rằng phán quyết này "sẽ đi vào thùng rác của lịch sử Ai Cập."

Thẩm Phán Gomaa trước đây đã kết án ông Saad Eddin Ibrahim, một người Mỹ gốc Ai Cập và cũng là một giáo sư xã hội học tranh đấu cho nhân quyền, về tội làm xấu hình ảnh Ai Cập vào năm 2002. Tòa kháng án sau đó cũng đã hủy bản án này.

Rao Vặt
nhật báo
NGƯỜI VIỆT
Hữu Hiệu Nhất!
Tel: (714) 892 - 9414
Fax: (714) 894 - 1381



Chuyên Săn Sóc và chữa Trị Răng, Nướu cho Người Lớn & Trẻ Em.

Điện thoại miễn phí: **1 (800) ĐAURĂNG**
1-800-328-7264



8292 Westminister Ave., Westminister, CA 92683
(Giữa BEACH và NEWLAND) - **(714) 895-9666**
GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10 AM - 6:00 PM

PROMOTION
(DEC 03 - DEC 31/05)

4 jets + Roller Massage
From \$1,600

Nhận đổi bốn cơ (Trade in) - Sửa chữa mọi hư hỏng về ghế massage, bốn bị leak, nước thoát chậm, chảy ngược vào bồn

FREE HOOK UP and DELIVERY

T Spa Manufacturing

14920 Dillow Street, Westminister, CA 92683 * (714) 894-8772 or 234-0170
(Đường bên hông bưu điện Bolsa, gần báo Người Việt) * Mon-Fri: 10AM-6PM * Sat & Sun: By Appointment

T Spa Manufacturing, hãng sản xuất Pedicure Spa đặt tại Little Saigon



Pipeless + Roller Massage
From \$2,200

Tìm sự AN TÂM điều hành Nail Salon của bạn
Hãy mua Pedicure Spa trực tiếp với hãng sản xuất T Spa Manufacturing đặt tại Little Saigon:

- Đến ngay tại tiệm Nail để giải quyết mọi trở ngại kỹ thuật: Nhanh chóng và hiệu quả bởi nhân viên kinh nghiệm trực tiếp sản xuất
- Sản xuất ngay tại Mỹ (không từ Việt Nam or China) theo đúng tiêu chuẩn an toàn của UL
- Custom made theo nhu cầu quý khách (không sản xuất hàng loạt, hàng chợ chất lượng kém)

ĐẶC BIỆT: Nhiều loại máy Pipeless để lựa chọn

Những máy Pipeless phun nước trực tiếp vào bồn không qua những đường ống trung chuyển:

- Không lo bồn bị dơ, nhiễm khuẩn
- Thời gian rửa bồn giảm thiểu tối đa
- Phù hợp tiêu chuẩn vệ sinh ngày càng gắt gao của State Board

Chúng tôi khuyến khích quý khách sử dụng kỹ thuật mới nhất này. Xin ghé thăm Showroom để biết thêm chi tiết kỹ thuật



NEWTON INTERNATIONAL COLLEGE

WWW.NAC.EDU

- ★ DENTAL LAB TECH. COURSES
Crown & Bridge Course (Wax Metal & Ceramic)
State Approved Diploma
Full-Time (8 months)
Part-Time (12 months)
Giới thiệu việc làm sau khóa học
Giúp học viên mượn tiền nếu hội đủ điều kiện
- ★ INTENSIVE LANGUAGE COURSES
ESL I (Beginning), ESL II (Intermediate)
ESL III (Advanced), ESL IV (TOEFL)
- ★ COMPUTER COURSES
Office & Web Applications

DENTAL LAB - NGHỆ TỐT NHẤT

Học sinh có thể trả tiền học sau khi tốt nghiệp

Cấp Sevis I-20 (F1, M1) cho du học sinh muốn học Dental / English / Computer.

Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ.

Giúp học viên đổi Visa từ tình trạng B2, J1 qua F1.

GARDEN GROVE

8762 Garden Grove Blvd., #102
Garden Grove, CA 92844
Tel: 714-530-9288
Fax: 714-530-9291

LOS ANGELES

2975 Wilshire Blvd., #200
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-380-7899
Fax: 213-380-7499



HAPPY HOLIDAY SALE 20%-30% OFF

Đặc Biệt
Có những bộ bàn ăn làm bằng sơn mài rất đẹp không nơi nào có

HP ART Tranh thêu tay

14858 Dillow Street, Westminister, CA 92683
(Gần Nhật Báo Người Việt) **714-657-7406**

- Chuyên bán sỉ và lẻ tranh thêu tay và các đồ gốm sứ mỹ nghệ.
- Chúng tôi nhận thêu chân dung, bảo đảm không phai màu.
- Phẩm chất cao. Giá cả nhẹ nhàng.
- Nhận gởi đi khắp các tiểu bang.

Tặng lịch năm 2006

Website: hphandembroidery.com
Monday-Saturday: 10:00 AM - 7:00 PM
Sunday: 10:00 AM - 5:00 PM * Tuesday: CLOSED



TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ

ROMAN VŨ

8251 Westminister Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminister.
(Góc đường Westminister và Monroe, nằm trong Ngân Hàng First Bank)

Luật Sư
ROMAN VŨ
Attorney At Law

XIN ĐÓN NGHE:

- * Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
- * Saigon Radio Hải Ngoại: 106.3FM: Mỗi thứ Tư 6PM đến 6:30PM
- * Little Saigon Radio 1480AM: Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM

(714) 899-2309



CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN

(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

1. HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:

- Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
- Nợ thua bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
- Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
- Giữ mọi loại Judgments và Home Liens

2. GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG

- Nhà của - Thương mại - Xe cộ

3. LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁ SẢN

- Adversary Hearings
- Chống lại motion to dismiss
- Lập tức chặn đứng quyền nhiều của chủ nợ, ngưng thu kiện, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và ly dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.

Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

1. LY DỊ:

- Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
- Ly dị tranh chấp
- Tranh tụng về tài sản và nợ nần
- Tranh tụng về con cái
- Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
- Tranh tụng về thăm viếng con
- Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
- Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
- Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích.
- Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement.

2. TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG
(Modification of child support or spouse support)

- Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
- Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cúp vì không trả tiền cấp dưỡng con.

3. XIN ÁN LÊN CÁCH LY
(Restraining order)

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM KÍN ĐÁO - LỆ PHÍ THẤP THAM KHẢO MIỄN PHÍ TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

3°

Email có cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt • (714) 891-7656 • www.go2vni.com

when you
pre-pay
for 1 year

DƯƠNG MINH TÂM

Advance Financial * Mortgage & Real Estate
9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683
Tel: 714-719-6004



**Thủ tục
Nhanh chóng
dễ dàng**

**MUA BÁN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100%
REFINANCE - RESIDENTIAL
INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND**

**Lãi suất
thấp nhất,
lệ phí nhẹ**

BẢO ĐẢM APPROVAL		Conforming		ARM*
Bankruptcy OK	No pay stub OK	30 yrs	15 yrs	Start Rate
Fore closure OK	No W2 OK	5.50%	5.00%	1.00%
Bad Credit OK	No Tax OK	* Rates subject to change without notice.		* Biweekly Available.

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO

Dương Minh-Tâm
Tel: 714-719-6004

Học một nghề tự do không bị ràng buộc giờ giấc hay laid-off

HỌC ĐỊA ỐC

- * Do chính **Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt**, trên 20 năm kinh nghiệm giảng dạy các môn địa ốc cao cấp tại các Đại Học Hoa Kỳ (Advance R.E. Courses). Và đã đào tạo nhiều chuyên viên địa ốc thành công trong cộng đồng Việt Nam.
- * Học các phương thức đầu tư, tài trợ địa ốc, thủ tục mua bán bất động sản, Escrow - Appraisal...
- * Chương trình học giảng bằng song ngữ Anh - Việt dễ hiểu cho mọi trình độ. Do chính **Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt** giảng dạy.
- * Tốt nghiệp được cấp chứng chỉ tương đương với 3 tín chỉ đại học (3 units) để thi lấy bằng địa ốc.

**CHỈ HỌC
9 CHỦ NHẬT**

**CÓ CÁC LỚP BROKER
LICENSE RENEW / HÀM THỦ**
 Có Chương Trình Hoàn Trả Học Phí 100%

GIỜ LÀM VIỆC:
 Mon - Fri: 10AM - 5PM
 Sat - Sun: 9:30AM - 3PM

Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiếm Tiền Ngay.

Ghi tên, hỏi chi tiết:

714-775-1909 / 626-282-2244

15751 Brookhurst St., # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683
 (giữa MC Fadden và Edinger)

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708

Call **TAN LE** (Toll Free): **1-800-939-TIEN**

UP TO 95% - 100% OPTION ARM LOAN
(4 CÁCH ĐỂ TRẢ TIỀN NHÀ HÀNG THÁNG)

Chọn lựa 1%, Interest Only Payment, 30 Yr. Payment, or 15 Yr. Payment

Loan Amount 1%			
\$250,000	\$804	\$550,000	\$1,769
\$350,000	\$1,125	\$650,000	\$2,090
\$450,000	\$1,447	\$750,000	\$2,412

5.137 APR. Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization and 80% of appraised value. Rate subject to change anytime until locked in.

Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!

Có chương trình không cần chứng minh lương bổng!

RE AGENTS - Có chương trình cash out cho nhà đầu tư 100% (N/O/O)!

INVESTORS WELCOME!! 1-4 Units Purchase or Refi Cash-out!

- * Free Appraisal
- * Free Buyer's Inspection
- * Free Credit Analysis



Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA.
Shows like a Model. No need to upgrade.
Must see! VACANT! Perfect for investment
or second home. **\$485,000**



Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Lot!
2.5 BA, Backyard Built-in BBQ, Custom
Paint and 30K in upgrade.



Gorgeous Townhouse in Fountain Valley:
4 BD, 2 BA, 2 Car Garage, New Carpet,
Paint, Blinds, Góc McFadden and Harbor:
15945 Robson Ct. VACANT! **\$450,000**



Dùng Táo Giảm Mập

THUỐC QUÝ

METABOSLIM

Giảm 5-10 pounds trong 1 tháng

TINH CHẾ TỪ TÁO TƯƠI
KHÔNG GÂY TIÊU CHẢY
KHÔNG LÊN CÂN TRỞ LẠI

Dấm táo tinh chế từ táo tươi là một phương pháp giảm mập lưu truyền từ xưa trong dân gian tại các xứ Âu Tây. Những ai biết bí quyết này đều có thể thoải mái thưởng thức các thứ cao lương mỹ vị, mà vẫn giữ được thân hình lý tưởng nhờ mỗi ngày "uống dấm."

Theo các nghiên cứu mới nhất về trái táo, dấm táo có công dụng thần kỳ giúp giảm mập và bài trừ chất độc ra khỏi cơ thể. Dấm táo có thể kích thích tế bào mỡ để mỡ tự nhiên tiết ra và được phân giải nhờ các phản ứng sinh hóa, sau đó được bài tiết ra khỏi cơ thể. Do đó, trong nền y học hiện đại, dấm táo nổi tiếng là chất giúp giảm mập tự nhiên, nhanh chóng nhất mà không gây phản ứng phụ. Chẳng những vậy, dấm táo còn có thể ngăn chặn hoàn toàn không cho các tế bào mỡ hình thành. Đây là lý do mà dấm táo còn được gọi là "cảnh sát chống mập" trong cơ thể.

Tuy nhiên, cho dù uống dấm hay chỉ dùng dấm táo đơn thuần thì kết quả đều đến rất chậm, đôi khi phải kiên trì dùng trong thời gian dài mới thấy được kết quả; hơn nữa, dùng dấm với lượng lớn sẽ dẫn đến loét dạ dày và gây hại đường ruột. Vào năm 1998, Confidence của Mỹ đã dùng chất kiểm trung hòa độ chua của dấm táo, kết hợp với nhiều loại dược thảo giúp tiêu mỡ, để tạo ra một "Công thức tổng hợp làm từ dấm táo không mang tính chua", vừa bảo vệ cơ thể, vừa giúp giảm cân nhanh hơn.

Với những ưu điểm đó, Metaboslim đã nhanh chóng tràn ngập thị trường Hoa kỳ. Do có công hiệu nhanh chóng, lại không gây phản ứng phụ, Metaboslim chẳng những được đông đảo quần chúng đón nhận, mà còn trở thành một sản phẩm hàng đầu của các người mẫu chuyên nghiệp. Loại thuốc viên làm từ dấm táo này giúp mau chóng tiêu mỡ tại các vùng bụng, eo, mông và đùi. Nếu dùng được từ 2 chu kỳ trở lên thì còn có thể đạt được kết quả giảm mập vĩnh viễn.

Metaboslim công hiệu nhanh chóng, có thể giảm trung bình 5-10 pounds trong một tháng, bảo đảm có kết quả, không đạt xin hoàn tiền.



Có một thân hình lý tưởng như các người mẫu là ước mơ của mọi người,
Metaboslim có thể giúp bạn thực hiện ước mơ này!

Customer Info: 1-800-880-7297
 Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
 Giờ miễn phí từ 11AM-9PM

THƯ SÀI GÒN

"Hội chứng" quả bóng tròn

QUỲNH THOA/Người Việt

Càng gần đến những ngày cuối cùng của năm 2005, quả bóng tròn méo mó có tên "Vân Quyển, Quốc Vượng (hai cầu thủ chủ chốt trong vụ đội tuyển U23 bán độ tại SEA Games 23 và Lê Thế Thọ (Phó chủ tịch Liên Đoàn Bóng Đá VN viết tắt là VFF)" dường như chưa có dấu hiệu dừng lại, mà còn cho thấy nó sẽ còn "lăn tới lăn lui" rất lâu trong một khoảng thời gian nào đó của năm mới sắp tới. Kéo theo sau nó là những kết quả, những hậu quả, những tác động mà bây giờ khó ai có thể đoán trước được.

Có lẽ đây là một sự kiện xã hội tồi tệ nhất trong năm, khiến báo chí tới tận hôm nay vẫn còn "giật giật" lên trang đầu mỗi ngày, theo kiểu nếu không có bài về tiêu cực bóng đá, thì báo không còn là báo nữa. Cũng nhờ vậy mà độc giả có dịp biết được những câu chuyện "trời thần đất lở" về những nhân vật hàng đầu (quan chức, cầu thủ ngôi sao...) liên quan đến lĩnh vực thể thao này... Độc giả có thể đọc thấy những cụm từ mang tính thần tiêu cực như sau hiện diện khắp các mặt báo, khi miêu tả các nhân vật này: "Quyển thay bạn gái như... thay quần thi đấu", "Quốc Vượng có nét mặt lì lợm..." hay dữ dội hơn, người ta ví von cái ông Lê Thế Thọ có gương mặt lì lợm hơn cả Vượng là: "Kẻ lừa manh, trộm cắp" (Thanh Niên cuối tuần 25/12/2005). Hay khi chỉ các gương mặt quan chức đen đang hiện diện (còn ẩn nấp) trong ngành bóng đá, người ta miêu tả số lượng một cách hình tượng là: "bò lốn ngổn trên đường"...

Đã từ lâu, môn bóng tròn tại VN không còn là một trò chơi thể thao đơn thuần nữa mà ai cũng hiểu nó có sức tác động xã hội rất lớn.

Sau World Cup 2002 khi đội tuyển Hàn Quốc giữ hạng tư

thế giới, một bầu không khí lạc quan đã lan tỏa khắp quốc gia này và câu nói "cửa miệng" của thanh niên Hàn lúc ấy khi đứng trước một thách thức là: "I can do it!" Vì thế câu hỏi đặt ra đối với chuyện bây giờ là, thanh niên Việt Nam sẽ bị tác động thế nào trước sự tha hóa (theo nghĩa đánh mất mình) của Quyển, Vượng và "bậc cha chú", ông Lê Thế Thọ? Công việc này xin dành cho các nhà xã hội học và tâm lý học. Bởi lẽ, bản thân tôi cũng chưa ý thức được hết sức tác động của



Ông Lê Thế Thọ, phó chủ tịch Liên đoàn bóng đá Việt Nam (VFF) đang bị báo chí tại VN "đánh" tới tấp trong những ngày qua về vụ án bán độ của các cầu thủ U23.

vụ việc này đối với bản thân mình nữa là, nhất là những khi bỗng nhiên tôi phát hiện đang làm một điều gì đó, đang nói một điều gì đó không liên quan đến bóng đá, nhưng lại mang hơi hướng của một vật hình tròn có tên gọi là "trái bóng." (Tất nhiên không phải lúc nào cũng hàm ý tiêu cực). Và không chỉ có riêng mình tôi...

Một chiếc xe bus chở một đội bóng sinh viên chạy ngang qua chợ Hòa Hưng (quận 10) bị kẹt xe - vì đường đang sửa chữa. Một nhóm các bác tài xe ôm đang ngồi gác chân chờ khách buồn tình hỏi to: "Thằng Quyển có trên xe



Đội U23 Việt Nam (áo đỏ) thất bại trước Thái Lan 0-3 trong trận chung kết SEA Games và từ đây vụ án "bán độ" được công an Việt Nam khám phá. Hình: Getty Images

không?", khiến đám sinh viên cười ầm ầm rồi đồng thanh hét lên: "Có, có! Vậy là "nhờ" Quyển mà mọi người thư giãn chút ít..."

Khi muốn than vãn các dịch vụ quốc doanh với những nhân viên nét mặt khó khăn vì không biết khái niệm, (hay không cần biết) "Khách hàng là thượng đế", rồi khái quát lên một chút việc người Việt Nam bây giờ ít cười hơn cha ông của mình thời xưa, tác giả một bài báo chọn cho mình tựa đề: "Nụ cười Ronaldinho" (Thanh Niên cuối tuần 25/12/2005) với hàm ý muốn nói rằng, một gương mặt xấu xí cỡ siêu sao bóng đá xuất sắc nhất thế giới 2005 người Brazil này, vậy mà khi anh nở nụ cười "tươi rói" toàn "răng với răng" của mình, người ta thấy anh đẹp trai hẳn lên. Tôi cũng thích nụ cười đó của anh, nhưng xin "ác

ý" một chút khi bảo rằng, nếu anh ở Việt Nam, thì chắc chắn anh sẽ được mọi người gọi anh là dân... Bến Tre, vì xứ này nhiều dừa lắm, đang cần người... nạo giúp. Tuy nhiên, điều quan trọng nhất là anh thật tâm muốn nở nụ cười với người đối diện, vì thế anh "bánh" hẳn ra.

Hoặc như "không khí bóng đá", không khí cờ vua thể thao" phẳng phai trong bài trong bài viết "WTO không phải là nơi để xin 'thông cảm'". (Tuổi Trẻ Chủ Nhật 25/1/2005) với mong muốn bày tỏ sự phê phán đối với các nhà đàm phán Việt Nam khi nêu ra quan điểm "Bao giờ đối tác đáp ứng điều kiện của ta thì ta vào." Quan điểm này không thuận với xu hướng đàm phán hiện nay - mà theo tác giả gọi là win-win solution (Đôi bên cùng có lợi) nghĩa là "phải nhớ rằng một khi đã chấp

nhận gia nhập vào bàn cờ WTO, tức là đầu tư chứ không phải năn nỉ xin thông cảm, nghĩa là chấp nhận những lợi thế so sánh nhất định của kẻ mạnh trên bàn cờ". Nghĩa là phải chấp nhận rủi ro, cần nhắc nhở hơn trên cơ sở lợi ích nước mình, chứ không phải tri hoãn vì "nuông chiều" một số ít khu vực quốc doanh.

Bởi lẽ, theo lời tác giả bài báo, những "kẻ mạnh", cụ thể là Giám đốc điều hành phòng thương mại Mỹ ở Việt Nam, ông Adam Sitkoff, đã lập luận thế này: "Bóng đang ở sân Việt Nam và họ phải quyết định xem phải nhượng bộ tới mức nào là chấp nhận được để gia nhập WTO." "Khán giả Việt Nam" bỏ tiền mua vé vào xem trận cầu gay cấn này, đang nghĩ giải lao giữa hiệp, chờ xem hiệp hai sẽ diễn ra thế nào. Tất nhiên là mong phần thắng nghiêng về phía

đội nhà...

Như vậy, nếu chịu khó chú tâm một chút, mọi người sẽ thấy ngay trong những ngày này, "thuật ngữ bóng đá" đang lăn vào khắp ngõ ngách tâm thức người Việt. Sáng nay người ta đã thấy không khí Giáng Sinh cũng nhuộm màu bóng đá, khi cầu thủ với dáng vẻ và cái tên "nông dân" - được cho là trung thực nhất đội tuyển U-23 là Phan Văn Tài Em xuất hiện trọn vẹn trên bìa báo Pháp Luật trong trang phục của ông già Noel kêu gọi các em nhỏ Việt Nam đứng vì "vụ án đau lòng của tuyển U-23" mà quay lưng với bóng đá Việt Nam...

Trong khi đó, các quan chức thể thao Việt Nam đang... vốn cho "quả bóng trách nhiệm" lăn qua lăn lại giữa hai chân của mình trước cái nhìn giận dữ của mấy chục triệu khán giả.

Trân Trọng Thông Báo

TÀI BỮU PARIS

Restaurant

DUY NHẤT 1 TIỆM TẠI QUẬN CAM

Sẽ tái khai trương vào ngày

THỨ HAI 26 THÁNG 12 - 2005

Tại địa điểm mới:

9684 Westminster Blvd., Garden Grove, CA 92844
(Bên cạnh Đẩu Hủ Thanh Sơn)

714-534-6114

Cần người chạy bàn có kinh nghiệm. L/L: (714) 470-0501

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax

Attorney At Law

*Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Networth Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)*

Cell: 714-612-2337
5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660
Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

Carpet & Tile, Woodfloor

7888 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683

Chuyên bán thảm, gạch bông đủ loại cho tư gia và văn phòng

Gạch bông 99¢/SQ/gạch up
\$2.99 Yard/Commercial up

Special Laminate floor 99¢/sq.

ĐÌNH GIÁ MIỄN PHÍ TẬN TÂM, UY TÍN

**(714) 893-1539
(714) 623-0089**

whalespa

Muốn có thêm thương vụ và khách hàng được thoải mái hãy đến với Whale Spa

Skyline Beauty Supply Corp.
1-800-282-2215
www.SkylineBeautySupply.com

**ĐÔNG LÊ (Sales Manager):
714-878-0645**
**DANNY LÂM (Sales & Services):
714-728-3534**

Whale Spa PL Pipeless

Whale Spa 1 Deluxe

Whale Spa 3 Comfort

Whale Spa 5 Era

Whale Spa 6 Marvelous

Whale Spa 7 Harmony

Bồn 100% không bị rạn nứt. Roller êm ái. Tất cả được làm bằng stainless steel không bị rỉ sét. Chất lượng tốt. 12 màu sắc lộng lẫy. Giá cả nhẹ nhàng. Phục vụ nhanh chóng. Ngoài ra còn sản xuất bàn ghế Nail - Facial - Beauty Equipment



TRÊN VÍA HÈ SAIGON

Cuối năm, “đế” đua nhau “gáy”

LIÊU TÚ/Người Việt

Ở Sài Gòn, có tiếng lóng “đế kêu”, tức là nghe điện thoại di động, vì tiếng reo của điện thoại di động giống tiếng đế kêu, đế gáy. Những ngày này đi mau tới cuối năm, những câu chuyện cà phê vỉa hè của anh em chúng tôi không ngoài “tình thời sự” ấy.

“Các mạng điện thoại di động đang ra sức cạnh tranh nhau, giành khách hàng sử dụng. Trên lý thuyết, sự cạnh tranh để giành khách hàng sẽ có lợi cho khách hàng, là những người sử dụng điện thoại di động.”

Trong số anh em cà phê vỉa hè, gần như ai cũng có “thủ” một “con đế”, trong cánh đồng thành phố inh ỏi tiếng đế kêu này. Người có “đế” mạng Viettel (098) hoan hỉ cho biết:

“Viettel đã miễn phí cho trên 5 chục triệu cuộc gọi nội mạng (gọi 098). Nay, Viettel loan báo: Tình cước bằng nhau giữa điện thoại di động và điện thoại cố định (điện thoại bàn). Bạn gọi đường xa, trong nước cũng như ngoài nước, khỏi cần tiết kiệm bằng cách dùng điện thoại bàn, mà cứ gọi bằng điện thoại di động. Tiếng đế mạng Viettel bây giờ kêu xa vô tận!”

Mạng điện thoại di động Viettel “sinh sau đẻ muộn”, nhưng sức cạnh tranh ghê gớm, làm nao núng 2 mạng điện thoại di động của Tổng công ty Bưu chính Viễn thông (VNPT) là VinaPhone và MobiFone. Đa số anh em chúng tôi dùng mạng VinaPhone (091) và MobiFone (090).

“Bây giờ ai bắt đầu xài mạng VinaPhone, được miễn phí hòa mạng, lại được tặng 3 tháng cước thuê bao!”

Tờ xài mạng Mobifone, lại bị bệnh mất ngủ, nay được biết, ai xài mạng Mobifone, được giảm tới 90% cước cuộc gọi nội mạng (gọi 090) từ 0 giờ tới 5 giờ sáng. Tờ đang mừng hóm, bỗng chợt dạ: Có mấy người bị bệnh mất ngủ oái oăm như tờ đế mà gọi? Không lẽ, đang giấc người ta ngủ say, tờ thả con đế vào tai họ?! Giá như Mobifone dám giảm 50% thôi, cước những cuộc gọi nước ngoài, cũng vào giờ đó thì tốt biết mấy! Như gọi sang nước Mỹ, thời gian đó là ban ngày ban mặt”.

Người bạn sử dụng điện thoại di động S-Fone nói như than thở:

“Người nghe điện thoại di động S-Fone có cái thủ vị là chẳng phải nghe tiếng đế kêu đế gáy điếc cả lỗ tai. Thay vào đó là tiếng ca ngọt ngào những bản nhạc Việt Nam êm dịu. Nhưng buồn thay, cái việc đối tác giữa Hàn Quốc và Việt Nam không thể ngọt ngào như tiếng hát, mà nó gay gắt như mọi cuộc đối tác khác, giữa các nước với xứ sở chúng ta. Nên S-Fone không thể xuôi buồm thuận gió, không thể bay lên như điều giống Viettel được. Dù sao S-Fone cũng hết sức mình, hy vọng tới cuối tháng 12 này, sẽ phủ sóng thêm một số tỉnh, thành nữa. Nghe đâu, S-Fone phấn đấu phủ sóng 40/65 tỉnh, thành trong cả nước.”

Liêu Tú



“Đế” kêu ở mọi lúc, mọi nơi. Hình: Getty Images

Đón đọc những bài viết của các ký giả được tin nhiệm:

VŨ ANH
LÊ THUY
NGUYỄN TUYẾN
NGUYỄN NGỌC MINH
HOÀNG KHÔI PHONG
PHẠM ĐÌNH CHIẾN
ĐỖ TÀI THẮNG
TRẦN NGỌC YẾN
NGUYỄN HUY
NGUYỄN TRUNG TÍN
NGÔ NHÂN DUNG

NGƯỜI VIỆT

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT, L.L.C.
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!

Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ☹ Phải khai phá sản
- ☹ Phải trả góp
- ☹ Bị chủ nợ quấy rầy
- ☹ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ☹ Phải trả tiền lãi, tiền phạt

KHÔNG

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
12912 Brookhurst St. # 420, Garden Grove, CA 92840
(714) 539-0200 1-877-539-4300
www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ
GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION
16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647
www.garciaphan.com
Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC

- * Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.
- * Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

REAL ESTATE LITIGATION

Tô Điểm Thế Giới Riêng
MARTELL XO



VIỆT NAM 24 GIỜ QUA



A8 NGƯỜI VIỆT THỨ HAI - SỐ 7324 - 26 tháng 12, 2005 (26 tháng M. Một năm Ất Dậu)

MONDAY, DECEMBER 26, 2005



Sân phụ ngồi chờ khám thai tại bệnh viện Từ Dũ, Sài Gòn, trong đó có người đến đây để phá thai. Hình: Getty Images

Việt Nam là một trong những quốc gia có tỷ lệ phá thai cao nhất thế giới

HÀ NỘI - Một bản phúc trình của "Tổng cục thống kê Việt Nam" vừa qua cho biết Việt Nam là một trong những quốc gia có tỷ lệ nạo phá thai cao nhất thế giới.

Thống kê này cho biết tỷ lệ phát triển dân số của Việt Nam tiếp tục giảm năm thứ hai liên tiếp từ 1.4% năm 2004 xuống 1.33% năm 2005.

Tuy nhiên việc sử dụng các biện pháp tránh thai tiên tiến thì còn rất thấp và tỷ lệ nạo phá thai cao, xảy ra nhiều trong cả giới vị thành niên.

Theo điều tra mới được báo chí trong nước trích dẫn, 82% phụ nữ trong tuổi sinh đẻ ở Việt Nam đã làm thủ thuật này ít nhất một lần.

Tuy nhiên bà Nguyễn Bích Hằng, trưởng đại diện tại Việt Nam của tổ chức Marie Stopes International, một tổ chức chuyên quốc tế về sức khỏe sinh sản, các thống kê trong lĩnh vực này ở Việt Nam thường là không đầy đủ.

"Thường người ta chỉ có thể thống kê được các con số tại các bệnh viện nhà nước, chứ còn tại các cơ sở tư nhân thì không". "Mà con số người, đặc biệt những phụ nữ trẻ và vị thành niên, tới các cơ sở bên ngoài lại khá nhiều."

Báo trong nước dẫn lời một vị lãnh đạo hoạt động Bảo vệ bà mẹ-sơ sinh thì Việt Nam đứng hàng thứ ba trên thế giới về con số nạo phá thai và tỷ lệ này đang có khuynh hướng ngày một tăng cao. Đây là một "thứ hạng" đáng buồn, vì con số nạo phá thai hàng năm xấp xỉ với tổng số sinh toàn quốc.

Một thống kê cho thấy: Năm 1997 tổng số sinh trên toàn quốc là 1,138,607 ca, thì con số nạo phá thai là 934,302 ca (một số liệu khác của Bộ Y Tế là 1,123,620 ca trong năm này), năm 1998 số sinh là 1,101,791 ca, thì số nạo phá thai là 861,353 ca (một số liệu khác chỉ trong 6

tháng đầu năm 1998 đã là 680,992 ca nạo phá thai). Định nghĩa thai ở tuổi vị thành niên là thai ở phụ nữ nhỏ hơn hoặc bằng 19 tuổi - thì tỷ lệ nạo phá thai của phụ nữ 15-19 tuổi chiếm 13.4% (giai đoạn 1995-1996).

Con số tai biến do nạo phá

Sài Gòn:

Dân chúng chen nhau mua thịt gà "sạch"

SÀI GÒN 25-12 - Sau nhiều tháng kiêng khem thịt gà vì dịch cúm gia cầm, người dân Sài Gòn đã bắt đầu thò tay và đổ xô đi mua gà sạch. Tại nhiều điểm bán, gà "sạch" "đắt như tôm tươi" và vì thế giá gà sạch cũng tăng vọt...

Thịt gà "sạch" ở đây là loại thịt có xuất xứ từ các cơ sở giết mổ, hợp vệ sinh và được đóng dấu kiểm dịch của cơ quan thú y.

Tờ Tuổi Trẻ cho biết, vào sáng 24 tháng 12, tại Co-op Mart xa lộ Hà Nội (quận 9), công ty CP đã khai trương cửa hàng bán gà quay gia vị. Hàng trăm người đã chen lấn nhau để tranh mua những con gà quay nóng hổi đầu tiên.

Một khách hàng cho biết đây là lần đầu tiên chị mua sản phẩm gà về cho gia đình ăn kể từ khi có thông tin về dịch cúm gia cầm tái phát. "Mấy đứa nhỏ nhà tui cứ kêu thêm thịt gà nhưng tui vẫn còn e dè, hôm nay sẵn dịp có gà quay nên mua về dùng. Giá 40,000 đồng/con cũng không cao lắm..."

Anh Sơn, một người nuôi gà ở Đồng Nai nói với báo Tuổi Trẻ, từ hơn một tuần nay, giá gà đứng ở mức khá cao.

Một số khách hàng khác cho biết đã mua sản phẩm gà

thai cũng không nhỏ - những tai biến trước mắt như băng huyết, nhiễm trùng, sót nhau, thủng tử cung... năm 1997 là 2,669 ca, năm 1998 là 4,473 ca. Ngoài ra, còn những hậu quả lâu dài không lường được về mặt sức khỏe, tâm lý, hạnh phúc gia đình...

Liên tục xảy ra cướp taxi ở Hà Nội

HÀ NỘI 25-12 - Càng vào những ngày cuối năm, tại Hà Nội càng xảy ra nhiều vụ cướp taxi, gây kinh hoàng cho giới tài xế và cả những hành khách sử dụng loại phương tiện này.

Theo VietNamNet, vào khoảng 1 giờ sáng ngày 11 tháng 12, anh Phan Thanh Bình, 31 tuổi, và anh Hoàng Đức Lợi, 22 tuổi lái xe taxi của Công ty taxi Hà Nội chở 8 thanh niên từ đường Trần Khát Chân đến sân vận động Quốc gia Mỹ Đình chơi.

Sau 30 phút ở sân vận động Mỹ Đình, chúng báo hai anh quay về. Đến trước cổng trường Lương Yên, phường Bạch Đằng, quận Hai Bà Trưng, một tên dùng dao nhọn không chế anh Bình đòi đưa tiền. Anh Bình chống cự, đạp cửa xe chạy ra ngoài thì bị một nghi can khác chém 2 nhát vào sườn trái. Anh Bình sau đó được người dân đưa đi cấp cứu tại bệnh viện Thanh Nhàn.

Trước đó, vào khoảng 0 giờ ngày 10 tháng 12, anh Phan Văn Dũng, lái xe của hãng taxi Hoàng Lúa đã bị cướp 100,00 đồng cùng điện thoại di động.

Khoảng 21 giờ ngày 8 tháng 12, tại Chùa Gia Thượng thuộc phường Ngọc Thụy, quận Long Biên, Hà Nội, anh Đặng Văn Đạo, lái xe taxi chở hai khách từ khu vực đền Lừ, quận Hoàng Mai, sang quận Long Biên. Trên đường đi anh bị hai tên này dùng dao khống chế, buộc đưa tiền. Anh Đạo không đưa, chúng đâm anh bị thương nặng rồi bỏ trốn. Anh không bị nguy hiểm đến tính mạng do được người dân

quanh đó đưa đi bệnh viện cấp cứu.

Ngày 23 tháng 11 anh Ngô Văn Mạnh, lái xe của hãng taxi Hoa Mai nhận lệnh của trung tâm điều hành đón khách.

Một thanh niên khoảng 25 tuổi, không mang theo hành lý yêu cầu anh đưa đến Phú Lương. Đi được 6.5 cây số, bỗng nhiên người khách dùng vật cứng đập 3 nhát vào đầu anh Mạnh rồi rút dao đâm nhiều nhát vào người anh. Rất may lúc đó đã ở gần khu nhà dân, anh Mạnh cố tình lao xe vào vệ đường rồi mở cửa xe hô cướp.

Hai người ở gần đó đã lao đến bắt tên cướp.

Nghi can là Hoàng Văn Hưng (sinh năm 1983) trú tại Trưng Khánh, Cao Bằng.

Ngày 15 tháng 12 cơ quan công an đã bắt được 6 nghi can cướp taxi đêm 11 tháng 12 đều ở quận Hai Bà Trưng, Hà Nội; gồm Nguyễn Tiến Dũng, Phạm Trung Dũng, Dương Ngọc Tú, Phạm Thanh Tú, Vũ Mạnh Đức, và Đặng Trần Hưng.

Trước đó, 3 tháng đầu năm 2005 cũng liên tục xảy ra 20 vụ cướp taxi và tài sản của lái xe taxi. Nhiều lái xe taxi không những chỉ mất tiền mà còn nguy hiểm đến tính mạng, có người bị tàn phế suốt đời.

Theo dõi đầy đủ tin tức thế giới và Việt Nam. Tin nhanh, đúng, đầy đủ; nhiều bài vô giá trị.

Chỉ có Nhật Báo NGƯỜI VIỆT



CHÚC MỪNG

Hay tin vui

NGUYỄN ĐỨC BẢO

Con Trai của Cháu NGUYỄN HỮU ĐỨC

Hoa Tiêu Trực Thăng PD245, SD3KQ

Không Lực VNCH

Vừa Tốt Nghiệp

Doctor of Chiropractic

tại Texas Chiropractic College,
Houston, Texas.

Hân hoan chung vui cùng gia đình NGUYỄN HỮU ĐỨC
và thương chúc Dr. NGUYỄN ĐỨC BẢO

Công Thành Danh Toại

Gia đình Cậu Chín Võ Quang Nhậm

Gia đình Cậu Mười Võ Quang Thắm



CA NHẠC KIẾP ĐỎ ĐEN

Còn được TV Show và Talk Show, mời Quý Vị đón xem

- Thứ Tư, ngày 9 tháng 11 lúc 4:00 chiều, Little Saigon TV, KXLA 44
- Thứ Hai, ngày 14 tháng 11 lúc 3:00 chiều, VNCR 106.3FM

THE BICYCLE CASINO
www.thebike.com

KIỆP ĐỎ ĐEN

2 show phim KIẾP ĐỎ ĐEN
A NỮ KIẾM BẮT THUỘC BẮT
và được đón tiếp theo yêu cầu
của quý khách

Lưu ý: Lưu ý lịch trình các buổi
hàng tuần 12/12/05
Được trình diễn

thứ 6, 19 tháng 11 năm 2005
SATURDAY, NOV. 19, 2005
TAI THE BICYCLE CASINO
7301 Eastern Ave., Bell Gardens, CA Tel: (562) 808 4646 Ext. 511

SHOW 1: BẮT ĐẦU TỪ 6:30PM
SHOW 2: BẮT ĐẦU TỪ 9:30PM
(SHOW SẼ BẮT ĐẦU TRONG KHU VỰC LƯU LƯU BÊN SẴN)

ĐIỀU KIỆN: 405N qua 710N exit FLORENCE
(Cách Little Saigon 30 phút lái xe)
The Bicycle Casino reserves the right to cancel or
modify this promotion at its sole discretion

ĐIỀU KIỆN: 405N qua 710N exit FLORENCE
(Cách Little Saigon 30 phút lái xe)
The Bicycle Casino reserves the right to cancel or
modify this promotion at its sole discretion

ĐIỀU KIỆN: 405N qua 710N exit FLORENCE
(Cách Little Saigon 30 phút lái xe)
The Bicycle Casino reserves the right to cancel or
modify this promotion at its sole discretion

BENJAMIN Studio
7671 WESTMINSTER BLVD. WESTMINSTER, CA 92683
BUS: (714) 899-5818 CELL: (714) 823-3002

* Wedding
* Studio
* Family
* Fashion
* Wedding
* Journalism

All Children's Dental
It's an adventure, not a visit!
TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG

PEDIATRICS
SẢN SỨC KHẨN CẤP
DỊCH VỤ CHĂM SÓC
TỔNG QUÁT ĐẦY ĐỦ
CHUYÊN KHOA NHI ĐỒNG, CHÍNH RĂNG.
ĐẦY ĐỦ PHƯƠNG CÁCH LÂM GIẢM ĐAU

ORTHODONTICS
EMERGENCY CARE
COMPREHENSIVE
GENERAL CARE
PEDIATRIC SPECIALTY CARE
ORTHODONTICS
FULL RANGE
OF SEDATIONS

Office Hours:
M, W, F: 9 - 6PM
T, Th: 10 - 7PM
Sat: 9 - 4PM

TAKE A BITE OUT OF CAVITIES!
Chuyên môn chữa răng cho con em từ 1 tuổi trở lên.

Văn phòng có hệ thống gây mê đủ loại:
Oral Sedation, Nitrous Oxide, Intravenous Sedation.

Có phòng chơi Videogame cho con em
trong khi chờ đợi.

Chúng tôi
nhận hầu hết
các loại bảo hiểm
Medi-Cal

BÁC SĨ NHA KHOA CHÂU LINH C. MAI, D.D.S.
WESTMINSTER
15266 Goldenwest St., Westminster, CA 92683
Visit our second location at ANAHEIM
1307 S. Euclid Street, Anaheim, CA 92802
Tel: 714. 379-3100 Fax: 714. 893-8868
www.allchildrensdental.com

The Ink Corner

18852 Brookhurst St. - Fountain Valley, CA 92708

Tel 714.964-8683 Fax 714.964-8684

Chúng tôi chuyên bán các loại mực và toners dùng cho các máy copy, fax, Inkjet và Laser printers của HP, Canon, Lexmark, Brother, Epson etc...

Với giá up to 70% rẻ hơn các tiệm khác...
Limited Quantity

BRAND NEW HP Photosmart 7450
\$69.99

BRAND NEW LEXMARK Z615
\$34.99

EPSON STYLUS PHOTO R200*
Refurbished
\$34.99

CANON PIXMA iP1500*
Refurbished
\$19.99

*Sample ink not included with refurbished printer

Holiday Promotion
Buy one get 2nd 50% OFF

Promotion applies to remanufactured inkjet and laser toner cartridges only. With coupon only. Coupons may not combined with any other offer. Coupon expires 01/01/06.

Warner Ave.
Talbert Ave.
Ellis Ave.
Garfield

405

Brookhurst St.

The Ink Corner

info@theinkcorner.com - www.theinkcorner.com

FIRST VIETNAMESE AMERICAN BANK
8990 Westminster Blvd. | Westminster, CA 92683 | Tel: 714.894.3105 | Toll Free 1.888.208.0288
(góc Westminster và Magnolia)

Đệ Nhất Ngân Hàng Việt Mỹ

Hân hạnh giới thiệu Trương Mục Định Kỳ (CD)
với phân lời thật hấp dẫn:

4.61% (APY)* = \$10,000.00/12 tháng
4.71% (APY)* = \$50,000.00/12 tháng
4.82% (APY)* = \$100,000.00/12 tháng

Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi:

(714) 894-3105

Tất cả các Trương Mục Định Kỳ được FDIC bảo đảm tới \$100,000.00
* APY: Phân lời ghi trên có hiệu lực cho những trương mục
mở từ 20 tháng 12, 2005 đến 31 tháng 1, 2006, từ \$10,000.00 trở lên.
Trương mục phải được duy trì đúng thời hạn. Có thể bị phạt nếu rút tiền trước thời hạn.
Đệ Nhất Ngân Hàng Việt Mỹ dành quyền thay đổi các phân lời nêu trên.

FDIC LENDER

Đức Giáo Hoàng kêu gọi đoàn kết chống khủng bố

Tiếp trang A1

hồ thẹn trong đó hàng triệu con người đang sống, từ sự phổ biến các vũ khí cho tới những bệnh dịch và sự phá hủy môi trường đe dọa tương lai của hành tinh chúng ta," ngài nói.

Bài diễn văn của ngài hơi khác với những bài diễn văn của người tiền nhiệm, cố Giáo Hoàng John Paul, người đã qua đời vào Tháng Tư năm nay.

Cố Giáo Hoàng John Paul viết những bài diễn văn Giáng Sinh của ngài theo thể giống như thơ tự do, trong khi bài diễn văn của Giáo Hoàng Benedict viết theo thể văn xuôi như một bài diễn văn bình thường.

Sau bài diễn văn, Đức Giáo Hoàng Benedict đã chúc thế giới một lễ Giáng Sinh Hạnh Phúc bằng 33 ngôn ngữ. Người tiền nhiệm của ngài đôi khi sử dụng gấp đôi số ngôn ngữ đó vào dịp Giáng Sinh.

Kể từ khi được bầu lên, Đức Giáo Hoàng đã liên tiếp nhắc nhở người Thiên Chúa Giáo là đừng đầu hàng chủ nghĩa "đạo đức tương đối" theo đó hoàn cảnh có thể được sử dụng để biện minh cho những hành động mà trong mọi trường hợp bị coi là sai trái. (n.n.)

Hàng ngàn người đón mừng lễ...

Tiếp trang A1

người Palestine và người Do Thái bộc phát vào tháng 9 năm 2000.

Tuy rằng con số tham dự hiện chỉ bằng một phần của giai đoạn cao điểm vào thập niên 1990, số du khách đến đây cho thấy sự tiến triển của tình hình an ninh. Do Thái và Palestine đồng ý có cuộc ngưng bắn hồi tháng 2 năm nay, giảm thiểu rất

nhieu sự đổ máu. Việc Do Thái rút khỏi Dải Gaza mới gần đây cũng làm cho tình hình bớt căng thẳng.

Trong các thông điệp Giáng Sinh, các nhà lãnh đạo của cả hai phía Do Thái và Palestine đều bày tỏ sự mong mỏi có hòa bình trong năm 2006.

Những hoạt động lễ lạc năm nay đã mang màu sắc và không khí của ngày vui đến cho dân chúng địa phương tại Bethlehem. Lần đầu tiên trong vòng 6 năm qua, các nhà hàng đã đầy chất những người, các món đồ kỷ niệm bán rất chạy và khách sạn có đông đảo khách đến trú ngụ.

Tư lệnh cảnh sát Palestine tại Bethlehem, Abdel Rahman Ghayyatha, cho hay đây là một ngày lễ Giáng Sinh rất khác những năm trước. Ông Ghayyatha cho hay giới hữu trách không nghĩ rằng sẽ có nhiều người đến nơi đây, nhất là với thời tiết buổi giá.

Thủ Tướng Do Thái Ariel Sharon đã gọi điện thoại cho các nhà lãnh đạo Công Giáo địa phương hôm thứ Bảy để chúc mừng Giáng Sinh và cho hay ông hy vọng năm mới sẽ đem đến cho cả Do Thái và Palestine hòa bình và an ninh.

Nhà lãnh đạo Palestine Mahmoud Abbas, người đã tham dự Thánh Lễ trong đêm Giáng Sinh tại Bethlehem, lên tiếng kêu gọi hòa bình nhưng cũng chỉ trích việc Do Thái xây dựng hàng rào chia cắt khu vực Tây Ngạn (West Bank), phân chia Bethlehem và ngăn cản việc ra vào Jerusalem.

Phía Do Thái cho rằng hàng rào này rất cần thiết cho việc ngăn chặn thành phần khủng bố tự sát, tuy nhiên phía Palestine tố giác rằng đây chỉ là một hành động chiếm cứ khu vực đất đai từ chính phủ Do Thái trước khi người Palestine có thể tuyên bố thành lập quốc gia. (V. Giang)

Afghanistan: Bốn du kích Taliban chết trong lúc gài mìn

KANDAHAR, Afghanistan (Reuters) - Một viên chức Afghanistan hôm Chủ Nhật cho biết bốn du kích Taliban đã bị giết chết khi trói mìn mà họ đang gài bên lề đường đã phát nổ sớm.

Vụ này đã xảy ra vào tối hôm Thứ Bảy tại tỉnh Kandahar vốn bất ổn ở miền nam.

"Xác của họ bị nổ tan thành từng mảnh," theo lời

ông Abdul Nabi, quận trưởng quận Maiwand trong tỉnh.

"Họ thực ra muốn gài mìn để phá hoại," ông nói.

Người ta tin rằng những người chết là du kích Taliban.

Afghanistan thường chứng kiến những vụ tấn công được cho là do loạn quân Taliban và đồng minh của họ thực hiện, kể cả những phần tử trong hệ thống Al-Qaeda.

Trong năm vừa qua, các chiến binh Taliban đã sử dụng nhiều trái bom gài trên lề đường để chống các binh sĩ Hoa Kỳ và chính phủ Afghanistan, đặc biệt ở miền nam và miền đông trong nước.

Gần 60 binh sĩ Hoa Kỳ và nhiều binh sĩ Afghanistan đã bị thiệt mạng trong cuộc nổi dậy của Taliban trong năm nay, là thời kỳ đẫm

máu nhất kể từ khi các lực lượng do Hoa Kỳ cầm đầu lật đổ Taliban vào cuối năm 2001.

Một liên minh gồm khoảng 20,000 binh sĩ, đa số là người Mỹ, do Hoa Kỳ cầm đầu, phần lớn trú đóng tại những vùng loạn quân hoạt động mạnh ở miền nam và đông nam để giúp các lực lượng Afghanistan săn lùng các dân quân. (n.n.)

Động đất 5.2 tại Pakistan, thủ đô Islamabad rung chuyển

MUFFARABAD, Pakistan - Một trận động đất trung bình mà cường độ chấn động là 5.2 đã làm rung chuyển thủ đô Islamabad và vùng Tây Bắc vào hôm Chủ Nhật. Không có báo cáo nào về thiệt hại nhân mạng, cũng như vật chất. Cường độ chấn động được đo bởi Trung Tâm Địa Chất tại thành phố Preshawa.

Nhà cửa ở thủ đô Islamabad rung chuyển, dân

chúng chạy vội ra ngoài đường phố, nhưng dường như không có thiệt hại vật chất nào đáng kể vì trung tâm chấn động tại vùng cách thành phố Preshawa đến 125 miles về phía Đông Bắc.

Tại thành phố Muzaffarabad, thành phố được coi là thủ phủ của phần đất Kashmir thuộc Pakistan, dân chúng chỉ cảm thấy chấn động rất nhẹ. Vùng

này lại thuộc vùng bị động đất 7.6 hồi Tháng 10-2005 khiến cho 87,000 người thiệt mạng và khoảng 3.5 triệu người phải sống trong cảnh màn trời chiếu đất.

Đại sứ Mỹ tại Pakistan, Ryan Crocker hiện đang thăm viếng bệnh viện Giải Phẫu Lưu Động được chính phủ Mỹ thiết lập để giúp những nạn nhân của vụ động đất tháng Mười tại Muzaffarabad, nhưng không

người nào trong bệnh viện biết có động đất hôm Chủ Nhật.

Đại sứ Crocker đã lên tiếng ca ngợi sự hợp tác của chính phủ Pakistan trong chiến dịch chống khủng bố. Và vì thế, để đáp lại thịnh tình của Islamabad, chính phủ Mỹ sẵn sàng cung cấp những gì cần thiết để tái xây dựng và phục hồi những vùng bị ảnh hưởng do thiên tai trên đất nước Pakistan.

Thân nhân đau buồn tưởng niệm 216,000 nạn nhân

Tiếp trang A1

những buổi lễ và dành ra một phút mặc niệm.

Một thánh lễ nửa đêm theo nghi thức Công Giáo đã diễn ra tại một khách sạn ở bờ biển Patong của Thái Lan. Vị linh mục hành lễ đã kêu gọi mọi người hiện diện hãy nhớ đến những người đã chết trong trận sóng thần. Trong khi đó, ở bên ngoài du khách và người dân địa phương vẫn vui chơi trong lễ Giáng Sinh.

Tại thành phố Medan, Tổng Thống Yudhoyono đang Susilo Bambang Yudhoyono và bà vợ Ani Yudhoyono đã khóc khi họ ôm lấy các trẻ nhỏ tại viện mồ côi dành cho nạn nhân sóng thần ở đảo Sumatra. Tổng Thống Yudhoyono hứa với hơn 200 trẻ mồ côi nơi đây rằng ông sẽ tái thiết và xây dựng lại tương lai của người dân Aceh.

Theo các con số của chính quyền địa phương và cơ quan cứu trợ khắp nơi, có ít nhất 216,000 người đã chết hoặc mất tích sau trận sóng thần. Tuy nhiên, Liên Hiệp Quốc cho hay con số này lên đến 223,000.

Không ai có thể nói chắc con số thực sự là bao nhiêu vì nhiều xác người đã bị cuốn ra biển và dân số ở nhiều nơi đã không được kiểm kê chính xác. (V. Giang)

Hoa Kỳ:

Số nhà mới được bán trong tháng 11 giảm 11.3%

WASHINGTON (AFP) - Bộ Thương mại Hoa Kỳ hôm Thứ sáu cho biết số nhà mới được bán trong tháng 11 đã giảm 11.3% so với tháng trước, một dấu hiệu về sự nguội bớt của thị trường địa ốc mà người ta đã chờ đợi từ lâu.

Tổng số nhà được bán trong tháng 11 là 1.245 triệu căn, thấp hơn con số đã tiên liệu là 1.3 triệu. Trong tháng 10, có 1.404 triệu căn nhà mới đã được bán, con số kỷ lục từ nhiều

tháng.

Con số những căn nhà còn được rao bán trên thị trường sau tháng 11 tăng 3.3% lên tới 503,000, cao nhất kể từ tháng 12 năm 1996. Trong khi đó giá trung bình của một căn nhà hạ bớt 4.0%.

Từ lâu các nhà kinh tế đã dự đoán thị trường địa ốc quá nóng tại Hoa Kỳ sẽ phải nguội bớt, nhưng trong khi đó lại có những chỉ dấu trái ngược nhau. Hôm Thứ Ba, bộ Thương mại cho biết số

lượng nhà mới xây dựng tăng 5.3% trong tháng 11, lên tới con số 2.123 triệu.

David Resler, kinh tế gia thuộc cơ quan nghiên cứu địa ốc Nomura nhận định rằng: "Mức bán trong tháng 11 khiến người ta phải tính toán về mức độ xây dựng mới. Các nhà xây dựng đang cố gắng thanh toán nhanh vào giai đoạn cuối của sự phát triển gia cư và như vậy trong ít tháng tới giá nhà sẽ xuống khi số tháng dự được giải quyết hết". (HC)

Michael Jackson điều đình để bảo vệ tài sản

LOS ANGELES, California - Ngôi sao nhạc pop của Hoa Kỳ Michael Jackson đang điều đình để gia hạn việc trả một món tiền vay mượn, nhằm tránh khỏi bị mất tiền

đầu tư của ông vào catalogue của ban nhạc The Beatles và nông trại Neverland.

Jackson, hiện đang nợ khoảng 270 triệu đô la, đang yêu cầu được gia hạn sáu tháng để trả lại số tiền trên. Hồi tháng Tư, Jackson đã vay khoảng 200 triệu đô la của một ngân hàng, và hiện đang nợ công ty tài chánh Fortress Investment.

Số tiền vay nợ đã đến hạn phải trả vào ngày Thứ Ba vừa qua, và một phần những món thế chấp của Jackson là 50 phần trăm quyền sở hữu công ty Sony/ATV Music Publishing, có hơn 250 bài hát của Beatles, trong số các tài sản khác.

Tổng cộng công ty trên có

4,000 bài hát, bao gồm một số của Jackson, và khu nông trại của người ca sĩ này và phần của Jackson trị giá 500 triệu mỹ kim.

Theo những nguồn tin nặc danh, các luật sư của Jackson đang điều đình với Fortress để tránh bị vỡ nợ, và bị buộc phải bán đi tài sản.

Jackson đã tìm cách xin gia hạn sáu tháng và tránh phải chịu tiền lãi, có thể lên đến khoảng 1.5 triệu đô la mỗi tháng.

Jackson hiện đang sống ở Bahrain. Ông đã được tha bổng về tội xúc phạm tình dục một thiếu niên ở Neverland. Ông ta từng bị kiện nhiều lần vì các hóa đơn đã quá hạn phải thanh toán. (NY)

TRÀ BẠCH SÂM CAO LY PANAX





TRÀ BẠCH SÂM

- * Trà Sâm tan liền nguyên chất chế bằng rễ Sâm
- * Bổ dưỡng và thơm ngon
- * Giảm căng thẳng và tăng năng lượng

IRVING TRADING INC.

1326 Monte Vista Ave. #6,
Upland, CA 91786

TOLL FREE: 1-800-868-8499

2g x10 gói / hộp nhỏ, 10 hộp nhỏ/package

CÓ BÁN TẠI CÁC TIỆM THUỐC BẮC

SPECIAL WOOD FLOOR

1412 W. Edinger Ave. # E, Santa Ana, CA 92704

LÓT GỖ RẺ NHẤT QUẬN CAM

Giá đặc biệt cho mùa này lót gỗ luôn tiến công chỉ có

8mm / \$2.59 / SF

12 mm / \$3.39 / SF

Material 25 years Guarantee

Lại tận nhà định giá miễn phí, giao nhà đúng hẹn. Vui vẻ, tận tâm, uy tín không như những công ty khác, không hài lòng trở lại làm lại.

Solidwood, Engineer, Laminate, Marble, Tile, Painting, Remodeling, Cabinets, Electric, Plumbing

Tiêm: 714-662-4444 * Cell: 714-390-7831 * Tony: 626-679-0199

Free

MOTOROLA V3

1 year warranty

FREE

GỌI PHONE ĐI SO TIỀN BANG

FREE Phone cho Bad credit No credit

FREE V3

After \$50 mail-in-rebate

39.99 plan, 600 whenever minutes, unlimited night, weekend, U.S. roaming, U.S. long distance



Add line Family 7.99 & FREE Nokia PHONE

OC Wireless

cash Future Financial Club Can, Cafe Vivid, Dinet 21 Vàng 2, Liên Huê

14291 Euclid St Suite D110 Garden Grove CA 92683

714. 554. 7610

Fax: 714. 265. 5403

Toll Free: 866. 554. 7610

www.theOCwireless.com

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

LÂM, THOMPSON, & PARK

12912 Brookhurst St. # 360 - Garden Grove, CA 92840

Tel: (714) 636-0999 * Fax: (714) 636-2421

- Trên 25 năm kinh nghiệm
- Từng là Biện lý (District Attorney) quận Los Angeles.
- Từng là Luật sư của các Tổ hợp Luật sư danh tiếng và các hãng Bảo Hiểm.
- Tốt nghiệp từ các Đại học danh tiếng UC Berkeley và USC.



CHUYÊN LO:

- * Tai nạn xe cộ (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), Tai nạn lao động
- * Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh
- (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * Tranh tụng thương mại
- * Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ: Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.

Khẩn cấp xin gọi số:

(714) 636-0999

Cần tuyển một Thư Ký / Paralegal thông thạo Anh và Việt ngữ

Tổ chức y tế WHO kêu gọi Trung Quốc thay đổi cách chăn nuôi

BEIJING, Trung Quốc (TH) - Tổ Chức Y Tế Thế Giới (World Health Organization WHO) mới đây đã kêu gọi Trung Quốc thay đổi cách thức chăn nuôi gà vịt để trên đường dài có thể ngăn chặn việc bùng phát của dịch cúm gia cầm.

Giám đốc cơ quan WHO đặc trách khu vực Tây Thái Bình Dương, Shigeru Omi, tuyên bố với Tân Hoa Xã rằng cách thức chăn nuôi hiện nay ở Trung Quốc là nuôi nhiều loại thú vật chung với nhau và sống gần những thú vật này là điều phải thay đổi.

Ông Omi tuyên bố rằng "chúng ta không thể giết hết

tất cả gà vịt để ngăn ngừa việc lây lan cúm gia cầm sang cho người, do đó chúng ta phải đảm bảo rằng gà, vịt và con người không sống lẫn với nhau."

Theo ông Omi thì việc sống gần cách là một trong những biện pháp quan trọng nhất trong việc ngăn ngừa sự lây lan của vi khuẩn cúm gia cầm. Ông Omi kêu gọi phải nhanh chóng có sự thay đổi trong cách nuôi gia cầm cổ xưa tại các vùng thôn quê của Trung Quốc, đặc biệt là trong lối nuôi gà vịt trong sân nhà của nhiều gia đình.

Trung Quốc sản xuất khoảng 14.2 tỉ gà vịt mỗi

năm và phần lớn được nuôi trong sân của nông dân hay ngay cả ở trong nhà của họ.

Các khoa học gia lo ngại sự sống chung dụng giữa gà vịt và các loại thú vật khác cũng như con người sẽ tạo điều kiện dễ dàng cho vi khuẩn cúm gia cầm H5N1 có thể biến thể thành một loại nguy hiểm độc hại hơn.

Các chuyên gia dịch bệnh cho biết vi khuẩn cúm nay đang lây lan trong gia cầm và từ gia cầm sang con người. Nếu vi khuẩn này biến thể để lây từ người sang người thì có thể tạo thành một trận đại dịch trên toàn thế giới khiến nhiều triệu người thiệt mạng.



Người Shiite biểu tình ủng hộ kết quả bầu cử

Người Hồi Giáo Shiite diễn hành và hô khẩu hiệu trong một cuộc biểu tình tại thành phố al-Sadr hôm 25 Tháng Mười Hai, 2005, ở Baghdad, Iraq. Bên cạnh những cuộc biểu tình của người Ả Rập Sunni và các đảng thế tục để phản đối kết quả bầu cử, đây là một trong những cuộc biểu tình của người Shiite ủng hộ các kết quả của cuộc bầu cử nghị viện mới đây. (Hình Wathiq Khuzaie/Getty Images)

1 triệu dân Kenya bị đe dọa thiếu lương thực

NAIROBI, Kenya (Reuters) - Chính phủ Kenya hôm Thứ Sáu 23-12 nói rằng sẽ thực hiện những biện pháp khẩn cấp để đối phó với tình hình 1.2 triệu dân chúng bị đe dọa thiếu lương thực trong vòng 2 tháng từ nay cho đến tháng 2, do hạn hán kéo dài tại quốc gia Đông Phi này.

Bộ trưởng phụ trách những chương trình đặc biệt John Munyes giải thích rằng kế hoạch khẩn cấp này không thuộc trong công tác trợ giúp lương thực hàng năm cho 1.3 triệu dân chúng sống trong những vùng khó hạn hay bán khô hạn và không bao giờ sản xuất đủ

lương thực cũng như nuôi đủ gia súc để bán.

Trong tháng 10 và 11 vừa qua lượng nước mưa ở Kenya thấp hơn nhiều so với trung bình khiến cho mùa màng thất thu và các đồng cỏ không cung cấp đủ thức ăn cho ngành chăn nuôi. Theo lời bộ trưởng Munyes, 4 trong số hơn 60 tỉnh của Kenya được coi là chịu tác động nặng nề nhất của hạn hán, 9 tỉnh khác lâm vào tình cảnh khó khăn. Tuy nhiên theo ông, Kenya có đủ số lương thực dự trữ để đối phó với tình hình.

Chính phủ Kenya dự trù sẽ đưa quân đội đến 4 tỉnh Sabit, Moyale, Mandera và

Wajir để trợ giúp chính quyền địa phương trong công tác phân phối lương thực và bảo vệ an ninh trật tự. Cho đến nay tại 4 tỉnh miền bắc Kenya này đã có nhiều bò, cừu, dê, lạc đà bị chết. Bộ trưởng Munyes nói rằng chính quyền trung ương đã trích ngân quỹ 4.1 triệu dollars mua cỏ khô và sẽ đem đến phân phối cho dân chúng sống bằng nghề chăn nuôi.

Kenya là một quốc gia lớn ở vùng đông Phi Châu, giáp Ấn Độ Dương, diện tích 500,000 km2, dân số 32 triệu. Hai nguồn lợi kinh tế quan trọng nhất là canh nông và du lịch. (HC)

Bắc Hàn gọi đại diện ngoại giao Mỹ là "bạo chúa"

SEOUL - Bắc Hàn đã chỉ trích đại diện ngoại giao hàng đầu của Hoa Kỳ vì những lời ông tuyên bố có tính chất thách thức với đất nước còn theo chế độ Cộng Sản này và họ gọi ông là "bạo chúa." Một bản tin thông tấn đã cho biết như vậy hôm Chủ Nhật.

Trước đó, Đại sứ Mỹ Alexander Vershbow đã gọi Bắc Hàn là một "chế độ tội phạm" và cáo buộc Bình Nhưỡng buôn bán vũ khí, rửa tiền và in tiền giả.

Và kể từ đó, Bắc Hàn thường kêu gọi Nam Hàn trục xuất Đại sứ Vershbow vì đã thách mạ Bắc Hàn. Hãng thông tấn Yonhap của Nam Hàn trích thuật một bài bình luận trên báo Rodong Sinmun của Bắc Hàn nói rằng, "rõ ràng Vershbow là một bạo chúa mang cái mác của một nhà ngoại giao."

Trong khi đó, tại Bắc Kinh, một nhà ngoại giao Nhật cho biết rằng Nhật và Bắc Hàn đã thiết lập 3 nhóm làm việc để tìm cách giải

quyết những điểm còn cần phải giải quyết ảnh hưởng đến sự tái thiết lập bang giao đến hai quốc gia.

Những cuộc thương thuyết trong các nhóm này chú ý tới chương trình sản xuất vũ khí hạt nhân của Bắc Hàn và chương trình vũ khí mang đầu đạn, vấn đề những người Nhật bị bắt cóc và mang sang Bắc Hàn trong thập niên 70 và 80. Một phát ngôn viên của Nhật cho biết vòng thương lượng tới sẽ diễn ra vào cuối tháng 1-2005.

VNI INTERNET AS LOW AS \$10/MONTH when you pre-pay for 1 year
Email có cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt • (714) 891-7656 • www.go2vni.com

Muốn học và tra dịch tiếng Anh NHANH & HỮU HIỆU khi dùng Computer? hãy dùng VNI Đại Từ Điển Phát Âm • (714) 891-7656 • www.vnisoft.com

SC SOUTH COAST STONE SUPPLY
CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN
WHOLESALE & RETAIL
FREE ESTIMATE

GRANITE:
• 10,000 SQFT WAREHOUSE & DISPLAY
• MORE THAN 40 COLORS TO CHOOSE
• PREFAB COUNTERTOP FOR KITCHEN, BATH CABINET
• SLAB FOR CUSTOM KITCHEN, BATH & BATHROOM WALL
• BIG SAVING WITH PREFAB VANITY COUNTERTOP CABINETS:
• 8 LINES OF CABINETS FOR KITCHEN & BATH

WE BEAT PRICES FREE ESTIMATE

Phone: (714) 590-8992 * Fax: (714) 590-2896
11664 Trask Ave., Garden Grove, CA 92643 (Giữa Newhope & Harbor)
www.scstonesupply.com

FALL SPECIAL
STD 2x8 BALMORAL ROSE, B&W PEARL \$30
STD 2x8 BLUE PEARL, EMERALD PEARL, GIALLO IMPERIAL \$260. FREE SINK WITH 3 STD 2x8 INSTALLATION

CONTRACTOR WELCOME
Mở cửa 7 ngày

HAI'S TECH AUTO BODY
COMPLETE FRAME BODY PAINT
15205 & 15221 Weststate St., Westminster, CA 92683
Tel: (714) 893-9779 / 893-7288 - Fax: (714) 893-9939
All Import & Domestic Cars Lifetime Guarantee

CHUYÊN MÔN: LÀM ĐỒNG VÀ SƠN TẮT CẢ CÁC DỊCH VỤ VỀ BODYWORK CHO CÁC LOẠI XE MỸ VÀ NGOẠI QUỐC. DÙNG TOÀN ĐỒ PARTS CỦA DEALERS

ƯU ĐIỂM:
• Được các hãng Bảo Hiểm công nhận đúng tiêu chuẩn. Cơ sở hoạt động từ năm 1992.
• Giàn kéo Frame "Continental & Chief" (6 trụ) heavy duty tốt nhất hiện nay, dùng bằng Remote Control kéo bất cứ chỗ nào. Giàn kéo bốn chiều "4 way", "pulls out" không giống như những giàn kéo ở các shop khác, chỉ kéo được 2 hoặc 3 chiều.
• Phòng sơn trang bị tốt nhất. Thợ sơn chuyên nghiệp, Color Matching bằng Computer chính xác như màu sơn nguyên thủy.
• Thợ làm đồng nhiều năm kinh nghiệm, có I-Car Certified để bảo đảm và an toàn cho xe của thân chủ.
• Việc làm tận tâm, nhanh chóng, giao xe đúng hẹn.

ĐẶC BIỆT:
• Đại diện các hãng bảo hiểm lớn như AAA, Allstate, State Farm, Farmer, 21st Century, Mercury...
• Cộng tác với các văn phòng Luật Sư để lo thủ tục bồi thường, mượn xe, kéo xe cho thân chủ.
• Giảm tiền Deductible cho xe có bảo hiểm.
• Giảm tiền Labor cho xe không có bảo hiểm.
• Giảm giá tới đa đối với khách hàng mới đến lần đầu (First Time Customer).
• FREE 24 Hours Towing (714) 379-9889 (5 Towing Trucks available)

GIỜ MỞ CỬA: Thứ Hai - Thứ Bảy: 8AM - 5PM
Đóng cửa Chủ Nhật
Liên lạc: HAI - Cell: 714-394-8156 (24/24)

TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD DENTAL IMPLANT CENTER

Dental Specialist Group

*** HARRY HARAJAND, DDS., MD.**
Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.
*** RICHARD SIMJEE, DDS.**
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nướu Răng và Implant.
*** GARY SANNERS, DDS.**
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chỉnh Hàm.
*** DIANE TRẦN, DDS.**
Tốt nghiệp UCLA - Nha khoa Thẩm Mỹ.

Văn Phòng 1:
13309 Brookhurst St.
Garden Grove CA 92843
(góc Brookhurst và Trask, bên cạnh Nhà Hàng Đại Hàn)

Văn Phòng 2:
14411 Brookhurst St., Suite B
Garden Grove CA 92843
(góc Brookhurst và Hazard)

714. 537-3769

Garden Grove	
13309	Trask
14411 # B Brookhurst	Fwy 22
	Westminster
	Hazard



Đại Hạ Giá Nhân Dịp Giáng Sinh, Món quà giá trị cho mọi Gia Đình !!!

M3 Telecom Inc. Cần nhiều đại lý khắp nơi, xin vui lòng liên lạc với Vũ Lâm để biết thêm chi tiết, huê hồng cao nhất.



SBTN là đài truyền hình duy nhất tại hải ngoại phát hình 24/24 hoàn toàn bằng Việt ngữ, với tin tức cập nhật trên toàn thế giới kể cả Việt Nam, các chương trình cải lương mang đậm nét dân tộc, phim bộ Hồng Kông, Hàn Quốc lồng tiếng Việt, nay được kết hợp với hệ thống Cable của DIRECTV nhằm phục vụ khách hàng Việt Nam trên toàn quốc Hoa Kỳ.

M3 Telecom Inc. là tổng đại lý lớn nhất của DirecTV trong hệ thống International Channels, xin hãy ủy thác cho chúng tôi để được sự phục vụ tận tâm và thành tín nhất, các chi tiết cá nhân đều được tuyệt đối bảo mật.



Order NOW and
GET A FREE GIFT !!

1.



7 Cups Rice cooker

2.



12 Kitchen Knives

3.

FREE EQUIPMENT
SHIPPING



\$24.98 / month **Basic Package**



\$44.98 / month **Preferred Choice**



CALL NOW: **1-888-618-1788**

M3 Telecom Inc. là tổng đại lý lớn nhất của DIRECTV trong hệ thống International Channels, xin hãy ủy thác cho chúng tôi để được sự phục vụ tận tâm và thành tín nhất, các chi tiết cá nhân đều được tuyệt đối bảo mật. Chỉ với \$24.98 hàng tháng, quý vị sẽ xem được SBTN 24/24 - Local channels + Home shopping network. Với \$44.98 hàng tháng, ngoài SBTN 24/24, quý vị còn xem được thêm trên 80 đài Basic cable chẳng hạn như CNN, DISCOVERY, DISNEY, TNT, ESPN, CARTOON NETWORK, etc. Đặc biệt nhân dịp lễ, quý vị sẽ xem được 3 tháng hoàn toàn miễn phí HBOs, STARZs and SHOWTIMEs, xin liên lạc với bộ phận phục vụ khách hàng nói tiếng Việt của chúng tôi tại số miễn phí. Ngoài ra, khi tham gia quý khách sẽ được tặng 1 nồi cơm điện 7 cups, 1 bộ dao nhà bếp gồm 12 thứ dao đủ loại như dao chặt xương, dao lạng filet cá, dao cắt bánh mì, dao ăn steaks, v.v.v, hoặc quý vị có thể chọn được miễn 1 bộ chuyển đổi (\$22.00).



Ra mắt bản dịch Việt Ngữ tác phẩm "Cửu Bình:" "Chín Bài Bình Luận về Đảng Cộng Sản"

NXB Broad Press, New York xuất bản, dày 359 trang
TÂM VIỆT

ARLINGTON, Virginia - Chiều thứ Bảy 17 tháng 12 năm 2005, tại phòng hội của Trường Luật George Mason University (Metro Campus) ở Arlington, Virginia, phong trào "thoái Đảng" (kêu gọi Đảng viên rời bỏ Đảng Cộng Sản Trung Quốc) đã tổ chức ra mắt bản dịch sang tiếng Việt của tác phẩm Cửu Bình nổi tiếng trong tiếng Hoa. Đây là tác phẩm đã gây nên một phong trào bỏ đảng ("thoái Đảng") trong tiếng Hoa) rộng lớn trong Đảng CS Trung Quốc. Theo G.S. Nhiếp Sâm, Chủ nhiệm báo Đại kỷ nguyên (The Epoch Times), thì chỉ trong vòng hơn một năm đã có tới 6.4 triệu đảng viên rời bỏ Đảng CSTQ vì ảnh hưởng của cuốn sách này.

Bản dịch tiếng Việt

Dù thực hư của câu chuyện đó ra sao đi chăng nữa thì cuốn sách Cửu Bình Cộng Sản Đảng, tên đầy đủ của cuốn

sách trong tiếng Hoa, và bản dịch của nó sang tiếng Anh cũng được xem là một cuốn sách rất có giá trị.

Chia làm chín chương, cuốn sách nêu ra trong mỗi chương một nét đặc biệt xấu xa của Đảng CSTQ, đã làm bại hoại cả một nền văn minh, văn hóa sáng lạn của Trung Quốc. "Cửu Bình" do đó có nghĩa là "chín bài phê bình [9 đặc điểm căn bản] của Đảng Cộng sản [Trung Quốc]," viết trong lời lẽ ôn tồn nhưng lý luận sắc bén, dựa vào những kinh nghiệm có thật trong phong trào CS ở Hoa lục, với tên tuổi, ngày tháng, chứng cứ, chứng từ rõ ràng, trình bày sòng sáo.

Bản dịch tiếng Việt, mang tên "Chín bài bình luận về Đảng Cộng sản," dày 359 trang, do Broad Press in ra ở New York, là một bản dịch lưu loát, dễ đọc.

Cuốn sách đáng đọc trước

Tiếp trang B5



Ca Đoàn Hội Thánh Cơ Đốc Phục Lâm Việt Nam trong những lễ phục trang trọng đang trình bày "Ca Khúc Chuông Ngân" để báo tin mừng Chúa Đấng Giáng Trần mang Sự Đệ cho muôn người. (Hình: Nguyễn Huy)

Đồng hương khắp nơi đổ về Quận Cam:

Noel trên mọi nẻo đường Little Saigon

NGUYỄN HUY

WESTMINSTER, California - Nguyên suốt ngày thứ Bảy 24 tháng 12, 2005, tại Trung Khu Little Saigon, xe cộ lúc nào cũng chật các ngã đường. Nơi đây hàng năm vào dịp Giáng Sinh, Tết Dương Lịch và Tết Nguyên Đán đã như một trái tim cho cộng

đồng người Việt ở khắp nơi chảy về. Người ta về thăm viếng bà con, cũng như để có được hơi hướm Việt Nam.

Quả thật, đến nay thì khu Little Saigon đã vươn rộng vào ba thành phố Westminster, Garden Grove và Santa Ana khiến những

thành phố này đua nhau cấm băng "Little Saigon". Đạo trong các khu phố này, người ta thấy đủ mọi sinh hoạt của cộng đồng người Việt nơi hải ngoại. Đặc biệt là các nhà hàng ăn, từ lớn đến nhỏ. Nhưng cho dù là lớn hay nhỏ

Tiếp trang B5

Đồng nghiệp, thân hữu, gia đình tưởng niệm Huy Quang Vũ Đức Vinh

WESTMINSTER, California - Vào chiều tối hôm thứ Sáu 23 tháng 12, 2005 vừa qua, thân hữu và cựu nhân viên Cục Vô Tuyến Truyền Thanh VNCH trước 1975 đã làm lễ Tưởng Niệm nhà văn Huy Quang Vũ Đức Vinh tại phòng sinh hoạt nhất báo Người Việt.

Ông Vũ Quang Ninh, Tổng

Giám Đốc đài Little Saigon Radio đã được gia đình nhà văn Huy Quang Vũ Đức Vinh, hiện ở Seattle, ủy nhiệm đại diện đến tham dự buổi Tưởng Niệm này.

Nhà báo Vũ Ánh, người đứng tổ chức, sau nghi thức chào quốc kỳ Mỹ Việt và giới thiệu quan khách thân

nhau cả đã nhắc lại tiểu sử của vị cựu Tổng Giám Đốc một cơ quan thông tin lớn của chính phủ VNCH. Là một nhà văn và cũng là một quân nhân không quân QLVNCH xuất thân từ khóa I Nam Định, nhà văn Vũ Đức Vinh đã được cử giữ nhiều chức vụ liên quan đến lãnh

Tiếp trang B5



Cựu Đại tá Không Quân Phạm đình Cường không ngần ngại được đồng lễ thương tiếc khi nhắc về những kỷ niệm với người quá cố. (Hình: Nguyễn Huy)

AN'Z Restaurant

VIETNAMESE CUISINE
12172 BROOKHURST, GARDEN GROVE, CA 92840
714-638-9828

Nhà Hàng Lịch Sự Đệ Nhất Quận Cam Với Những Món An Hương Vị Tuyệt Hảo

- AN'Z Restaurant sang trọng và lịch sự nhất cho các buổi tiếp tân, gặp gỡ bạn bè và thân hữu.
- AN'Z Restaurant có đầu bếp nổi tiếng tay nghề giỏi giảng hàng chục năm tại Little Saigon.
- AN'Z Restaurant có rất nhiều món hấp dẫn mới lạ chưa từng có ở các nhà hàng khác.

Mời Quý Khách thưởng thức:

- AN'Z Đặc Biệt - Special.
- Thức Ăn Chay - Vegetarian.
- Bún - Vermicelli.
- Cơm - Rice.
- Cháo - Porridge.
- Hủ Tíu - Mì - Noodle Soup.
- Hủ Tíu - Mì Xào - Wok Fried Noodle.
- Bò - Beef.
- Những Dấm - Hot Pot - Vinegar Boiling.
- Nướng Vỉ - Hot Pan Grill.
- Cá - Fish.
- Cá Hấp Đặc Biệt
- Lẩu - Hot Pot.
- Phở - Rice Noodle Soup.
- Nhiều món thực đơn ăn trưa.

**Có nhận đặt tiệc
Có giá đặc biệt cho Hội Đoàn**

Beer+Wine

**AN'Z Restaurant Kính Mời
Chân Thành Cảm Tạ Khách / Open 7 days**

PACIFIC INSURANCE

10161 Bolsa Ave. #104A, Westminster, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)
www.pacificautoinsurance.com

- BẢO HIỂM XE
- NHÀ
- THƯƠNG MẠI

Open 7 days a week
Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000
Toll Free: 866-6-PACIFIC

Luật Sư - Attorney At Law
KIỀU-ĐIỂM-NGUYỄN
CHUYÊN VỀ LUẬT PHÁP SÁM & LUẬT TÀI CHÍNH

FIRST EUCLID LAW CENTER

Luật Sư Hình Sự
TÔN-CHÍNH-NGUYỄN
CHUYÊN VỀ HÌNH SỰ & TÀI CHÍNH

**CHUYÊN BIỆN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT
TẠI NẠN THƯƠNG TÍCH, XE CỘ
LUẬT PHÁP SÁM**

**LY DỊ RẺ NHẤT - TỪ \$295 !!
KHÔNG TRANH CHẤP, KHÔNG CẦN LUẬT SƯ**

Bà KELLY ĐÀO - Office Manager (714) 839-9229 & (714) 835-3333
4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 Toll Free: 1. 888. USA-LUAT

CT Wireless

Đặc biệt FREE 1 simcard xài ở VN (có số mới và có tiền trong thẻ)

Pink Razr V3
IN stock
Lowest Price!!!

LOWEST PRICE

FREE V3 BLACK!!!!

FREE D500
in stock

**NEW NEW!!!
NOKIA SLIDE 6111**
IN stock
SPECIAL!!!

**CHRISTMAS SPECIAL SALE
until Dec. 31/2005**

**\$69.99
For 2 Lines
1000 Mins**
Free mobile to mobile
Free night and weekend
Free long distance
and roaming
Free lot of phone
Free gift

Only \$7.99 cho đường dây
family talk and free phone
Hurry, promotions end soon!!!

10161 Bolsa Ave; B102
Westminster CA 92683
(Cạnh Lily's Bakery)
714-531-9380

Nokia 8800
in stock special price

SAMSUNG E350
NEW!!!
FREE

Rất nhiều promotions! Xin đến tiệm để biết thêm chi tiết

Lấy Tiền Ngay!

DollarWorks là công ty hàng đầu dịch vụ cho vay tiền nhanh, vui vẻ.

**TỪ \$100 ĐẾN \$25,000
TRONG VÒNG 20 PHÚT
BẢO ĐẢM PHÂN LỜI TỐT NHẤT!
KHÔNG CẦN CREDIT CHECK!
KHÔNG CẦN CREDIT KHÔNG SAO!**

Hãy gọi ngay số miễn phí để được pre-approved mượn tiền dựa trên xe bảo chứng, hoặc ứng trước tiền lương!

CarDollars™ Mượn Tiền Xe
Nếu quý vị là chủ xe, quý vị có thể lấy được tiền mặt mà vẫn được giữ xe để lái!

PayDollars™ Ứng Trước Tiền Lương
Chúng tôi có thể ứng trước tiền lương quý vị sớm!

**CHÚNG TÔI HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ VỊ
TẠI NHIỀU ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN TRONG KHẮP VÙNG NAM CALI.**

DOLLARWORKS™

DollarWorks Inc. is a Finance licensed and bonded finance lender.
#603-8121

ORANGE COUNTY (714) 535-9388
LOS ANGELES (866) 507-LOAN
SAN GABRIEL VALLEY (626) 274-9537

VU THU HIEN

Đêm Giữa Ban Ngày

Hồi Ký Chính Trị Của Một Người Không Làm Chính Trị

Kỳ 51

Trần Dần ít nói (hay bị đánh nặng quá mà thành ít nói?), có khi ngồi cả buổi với nhau anh chỉ nói vài câu tào lao. Nói cho đúng, nói thì vẫn nói, nhưng không bao giờ có chuyện về một đề tài cụ thể, mà là những mẩu độc thoại cần có hai người để thành đối thoại. Tôi nhớ một hôm anh thủ thỉ: "Này, mình cũng người Nam Định đấy, cậu ạ. Cái vùng đất thịt này nổi tiếng vì những văn tài và những kẻ bất phục. E rằng trong máu chúng ta có cả hai thứ." Anh hút thuốc lảo liên tục, tiếng điếu bát ròn tanh tách vang trong căn phòng vắng

lặng. Tôi tha hồ mảy mò những mẩu bản thảo vương vãi quanh cái điếu, lẳng lẽ đọc, thỉnh thoảng lại giật mình bất gặp một tia chớp chói lòa trong chữ nghĩa của anh. Nhưng dù anh rất quan tâm tới bộ cánh cho ý nghĩ của mình, tôi thấy những ý thơ của anh luôn luôn cảm thấy chật chội vướng víu trong những bộ cánh cách tân. Chia tay, anh hỏi tôi: "Cậu hiểu mình muốn nói gì chứ? ". Tôi gật đầu. Nhưng tôi chẳng hiểu gì trong những lời ngắn ngủi và lộn xộn của anh, câu trước không ăn nhập với câu sau, chưa nói hết mà đã tưởng nói hết rồi. Nếu anh muốn truyền tâm trạng anh sang tôi bằng ánh mắt của anh để tôi hiểu tâm trạng đó thì đúng là tôi đã hiểu. Tôi hiểu và tôi buồn. Buồn cho anh. Buồn cho tôi.

Trần Dần thương tôi, muốn tôi học được nét sợ hãi. Như anh đã học. Thế hệ chúng tôi bất hạnh: chúng tôi ra đời trong thân phận nô lệ, lớn lên trong khói lửa chiến tranh và trưởng thành trong nỗi sợ hãi các đồng chí. Tôi chạnh nghĩ đến cha tôi. Giờ này ông ở đâu? Theo lời đồn thì ông bị giam trong một biệt thự đầy đủ tiện nghi tại Hà Nội. Tôi không tin. Lời đồn không thể kiểm chứng nọ chắc hẳn do một trung tâm có chỉ

đạo tung ra. Cũng như trong những việc đối bại khác, các nhà lãnh đạo vẫn thích chứng ra bộ mặt tử tế - các đồng chí tuy có sai lầm khuyết điểm thật, nhưng đều là người có công với cách mạng, cho nên cách đối xử với các đồng chí phải khác. Tôi lo cha tôi đêm nay lại bị cơn đau gan dày vò. Bệnh gan là hậu quả những cơn sốt rét rừng mà ông kiếm được từ trại giam Sơn La của Pháp. Nhưng ông còn đau đớn hơn bởi sự đối xử tàn nhẫn của những đồng chí ngày hôm qua. Đồng suy tưởng lan man dẫn tôi về năm 1949, khi tôi bắt đầu cuộc đời người lính. Khi ấy tôi chưa đủ mười sáu tuổi. Để được nhận vào bộ đội, tôi và mấy người bạn thân rủ nhau nhét đá vào túi quần cho đủ cân để vượt qua cuộc sát hạch. Xúng xính trong bộ quân phục kaki mới tinh do mẹ may cho, tôi đứng vào hàng ngũ bộ đội, lòng tràn đầy tự hào. Cả trường đổ ra tiễn chúng tôi. Mẹ tôi, nước mắt lưng tròng, gửi cho tôi mấy đồng bạc phòng khi tôi cần đến. Sự săn sóc của mẹ làm tôi xấu hổ. Tôi vùng khỏi mẹ, chạy đi. Tôi đã là anh bộ đội cụ Hồ rồi mà mẹ còn coi tôi như bé bỏng lắm. Chúng tôi hành quân theo đường Kim Tân, Kiều, Bái Thượng, qua Nho Quan, giữ

những đôi sim hoa tím của Hữu Loan (8), qua những rừng lau sậy của Trọng Hứa, băng những bãi thơ, bài hát của các anh: Bồng lau ngập ven đê. Đây đôi xuân, đây rừng xưa in bóng cô nàng...Chiều ơi, lúc chiều về rục rục nương khoai, trâu bò về gục mớ xa xôi, hồi chiều... Tôi nhớ chuyến đi gian nan vượt đường số 6, ở quãng giữa hai bót Đồng Bền và Đồng Bái gần Lương Sơn. Lần đầu tôi giáp mặt với cái chết hiện hình trong những bộ xương người trắng hếu trong cỏ rậm mà những tên lính mới chúng tôi phải chui vào đó để trốn đạn còi đống bắn cảm canh trong ánh hoàng hôn ảm đạm. Tôi nhớ đêm vượt đèo Sống Trâu trên đường từ Khu 3 lên Việt Bắc trong mưa tầm tã, trong ánh chớp xé rách bóng tối dày đặc của rừng già. Chúng tôi chặt cây làm gậy chống, người nọ bám vào người kia mà đi, mà vẫn ngã oành oạch trên triền dốc đứng đứng. Lên được đến đỉnh rồi, bắt đầu đi đốc thì tôi bị cảm lạnh. Run lấy bẫy, tôi loạng choạng ngã sấp mặt vào bùn, sặc sụa. Tôi cứ nằm đấy, nhớ phì phì những vốc bùn lợm giọng, cố hết sức cất mình lên mà không nổi.

(8) Nhà thơ, rất nổi tiếng với bài "Mẫu tím hoa sim".

(Còn tiếp)

Địa Phương

Tìm hiểu luật pháp Hoa Kỳ

LUẬT SƯ LYLY NGUYỄN

Tìm hiểu thêm về vai trò Chấp Hành Di Chúc

Trong bài tìm hiểu luật pháp Hoa Kỳ vài kỳ trước, chúng tôi đã trình bày lý do tại sao cần tìm người (hoặc cơ sở) tín cẩn dưới danh nghĩa chấp hành di chúc để thay mình sau khi chết đạt ba mục tiêu quản lý gia tài, thi hành di chúc, và điều hành các tài sản.

Cũng nên nhắc lại trách nhiệm của người chấp hành (executor) chính yếu như sau:

- Hướng dẫn thi hành di chúc của người quá cố để chu toàn thủ tục "giải quyết di sản" (probate) sao cho di chúc được tòa án chấp nhận hợp pháp theo luật lệ tiểu bang chống lại mọi khiếu nại, thưa kiện đòi thừa hưởng gia tài.
- Thu thập toàn bộ của cải trong gia tài để lại.
- Sang chuyển di sản sang tay các người thừa hưởng.
- Thanh toán mọi khoản nợ hợp pháp, nhất là các hóa đơn đòi nợ và nợ thuế.
- Chạy tiền trả các nợ trên, thông thường bằng cách đem bán bớt của cải để lại.
- Soạn thảo và lập tờ khai tình trạng ngân quỹ của gia tài rồi đệ trình lên tòa án.

Điều quan trọng là phải chắc chắn người hoặc công ty được chọn ủy thác có khả năng đảm nhiệm được trách nhiệm định trong di chúc. Dĩ nhiên người để lại gia tài nên coi việc lựa chọn này tương tự như muốn người làm việc cho mình chứ không phải nhằm vào mục đích chọn thân nhân hay bạn bè mà thường hay phạt.

Đức tính cần có nhất của người được chọn chấp hành là tính kiên nhẫn trong việc giải quyết nợ nần, đặc biệt là tiền bệnh viện, tiền trả cho Medicare, tiền xe cứu thương, tiền bác sĩ điều trị trong suốt thời gian người quá cố ngoại bệnh. Trước hết phải thanh toán nợ rồi sau đó mới đòi bảo hiểm bồi hoàn, mọi việc này thường đòi hỏi rất nhiều thủ tục giấy tờ. Do đó phải lựa người nào có rộng rãi thì giờ lẫn thiện chí đối phó với mọi phức tạp, rắc rối đó. Đồng thời người chấp hành phải đương đầu với các thân nhân nếu thắc mắc tại sao lâu không được chia gia tài; hay nghi ngờ tại sao phần được hưởng lại ít hơn là họ tưởng. Điều này rất dễ xảy ra, thí dụ tiền bạc của người quá cố đầu tư bằng cổ phiếu (stocks) của những công ty trỗi sụt mạnh, nhất là người ấy chết đúng vào lúc thị trường xuống giá khiến bị thua lỗ nặng nề, vốn liếng hao hụt.

Thường lệ người chấp hành phải mượn chuyên gia tài chánh (CPA) để lo các việc sau đây:

- Lập hồ sơ khai thuế lợi tức cá nhân (personal income tax

return) của người quá cố chưa kịp khai trước khi chết.

- Lập hồ sơ khai thuế gia tài. (estate tax return)
- Lập hồ sơ khai thuế lợi tức do tài sản sinh lợi. (estate income tax return)

Trong di chúc cũng có thể chỉ thị cho muốn luật sư để thay mặt ra tòa, soạn thảo và nộp các đơn từ cần thiết cùng thi hành các vấn đề khác có tính cách kỹ thuật liên quan đến luật. Lệ phí trả cho luật sư ở vài tiểu bang được ấn định trả theo giá biểu hoặc tính giờ hoặc tính theo phần trăm trị giá của gia tài.

Nếu ai là thương gia thì nên chọn người chấp hành chính hoặc phụ từng có kinh nghiệm giới trong lãnh vực đang kinh doanh. Đôi khi cũng có thể chọn đồng nghiệp có kiến thức đặc biệt chuyên về quản trị kế toán và luật thuế về ngành đang kinh doanh thì dễ dàng hơn là chọn vợ hoặc chồng hay thân nhân nào khác trong gia đình trong việc chấp hành di chúc. Nói tóm lại nếu người chủ gia tài đang làm thương mại cần phải có quyết định đặc biệt do đó cần phải suy xét xem người định chọn có đủ kiến thức và kinh nghiệm để điều hành di sản và giải quyết các khó khăn không? Bằng không thì phải tìm thêm người phụ tá hoặc mượn chuyên gia kinh nghiệm trong việc giải quyết vấn đề.

Dù lựa chọn ai chăng nữa chắc chắn bao giờ cũng cần chỉ định luôn trong di chúc một người thay thế phòng hồ trường hợp người chấp hành chính chết hoặc từ chối không thi hành nhiệm vụ. Nếu không định sẵn như vậy thì tòa án quyền cho bất cứ người nào khác đứng ra thay thế. Ngoài ra người được chỉ định chấp hành phải hội đủ điều kiện đã trưởng thành, không can án và có quốc tịch Mỹ.

Luật pháp Hoa Kỳ có ấn định cho người chấp hành quyền hạn lẫn nhiều hạn chế. Vì lý do này người lập cần viết rõ trong di chúc cho những quyền hạn nào ở ngoài mức giới hạn của luật tiểu bang. Tùy theo mức độ tín cẩn cùng mức kinh nghiệm của người ấy về mặt pháp luật và tài chánh, cũng như tầm hiểu biết luật lệ tiểu bang và thành phần gia tài có những gì; nhiều luật sư thường đề nghị ghi thêm trong di chúc những khoản sau đây:

- **Quyền hạn mượn chuyên gia** - Nên ấn định trong di chúc cho pháp người chấp hành có quyền hạn mượn luật sư có khả năng và kinh nghiệm để dàn xếp nhanh chóng thủ tục giải quyết di sản càng sớm càng tốt. Ngoài việc giúp trút bớt gánh nặng cho người chấp hành (nhất là khi người này lại là hôn phối của người quá cố), cũng như điều hành hữu hiệu di sản để lại, còn giúp chặn trước được khiếu nại của những thừa kế thụ hưởng về lệ phí phải chi trong việc mượn luật sư hoặc chuyên gia tài chánh.
- **Quyền hạn cầm giữ lại một vài món trong di sản** - Điều này rất cần thiết bởi vì luật tiểu bang có thể bắt buộc bán đi một vài loại tài sản nhất là những món được giới thích là không có khả năng sản xuất (unproductive assets) thí dụ như những tài sản để bảo tồn hoặc giữ làm kỷ niệm.
- **Quyền hạn duy trì nghiệp vụ tiếp tục sinh hoạt** - Người chấp hành có thể giữ nghiệp vụ tiếp tục hoạt động cho đến khi lập được người cầm đầu mới trừ phi người quá cố ghi trong di chúc ý muốn cho bán đi.
- **Quyền hạn mua, bán, cho thuê bất động sản** - Điều khoản này thường bị luật pháp hạn chế trừ phi có xác định rõ trong di chúc.
- **Quyền hạn vay tiền** - Người chấp hành có thể vay tiền cho gia sản thông thường để thanh toán nợ nần.
- **Quyền hạn tận dụng lợi điểm tiết kiệm thuế** - Người chấp hành có thể đạt được điều này bằng cách lựa chọn nhiều cách khai thuế khác nhau miễn là hợp pháp.

Theo luật tiểu bang thông thường người được ủy nhiệm chấp hành sẽ phải đóng một khoản tiền thế chân (bond), ít nhiều tùy từng tiểu bang, trừ phi trong di chúc người chủ gia tài có yêu cầu tòa di sản (probate court) cho đặc miễn. Mục đích của việc đóng tiền thế chân là để bảo vệ gia tài cho con cháu người quá cố phòng ngừa người chấp hành có ý bất lương thâu tóm hết gia tài rồi bỏ trốn. Nếu có đồng thế chân mà xảy ra chuyện này thì hãng nhân thế chân (bonding company) sẽ phải đền thiệt hại cho gia tài bị mất rồi sau đó họ sẽ truy tầm người bỏ trốn mà lấy lại. Dĩ nhiên tiền thế chân rất đắt có thể lên đến hàng chục ngàn Mỹ Kim nếu là gia tài lớn.

Nếu người chấp hành đáng tín cẩn hoặc người này có hưởng kế thừa một phần lớn gia tài, hiển nhiên không có đủ tâm biến thủ di sản, thì người lập nên xác nhận trong di chúc cho đặc miễn khỏi đóng tiền thế chân. Ngay cả người lập di chúc vô ý không yêu cầu đặc miễn thì toàn thể các kế thừa thụ hưởng vẫn có thể liên kết đồng xin tòa cho người chấp hành khỏi đóng tiền thế chân. Trong trường hợp này thì tòa án vẫn bắt buộc có thể chấp nhưng chỉ phải đóng một khoản tiền nhớ tượng trưng để bảo đảm sẽ trả lệ phí và thuế gia tài cho tiểu bang.

Tại tiểu bang nếu người chấp hành là một luật sư thì người này không có quyền nhận cả hai khoản tiền lệ phí luật sư lần tiên công chấp hành. Trường hợp này nếu không luật sư đảm nhận luôn nhiệm vụ chấp hành di sản thì có lợi điểm chỉ phải trả một khoản lệ phí mà thôi. Nếu người chấp hành không phải là luật sư thì phải trích tiền trong gia tài không những trả cho luật sư mà còn phải trả cho người chấp hành.

Nói tóm lại việc lựa chọn người chấp hành di chúc là một quyết định quan trọng nhất trong kế hoạch dự trù tài sản. Việc chọn lựa này không theo bất cứ mẫu mực nào mà thuần túy chỉ tùy thuộc vào tính chất của gia tài để lại, gia cảnh của người lập di chúc cùng các yếu tố khác như đã trình bày. Điều chỉnh yếu là phải thảo luận với luật sư lấy ý kiến thuận hay nghịch về người dự định tuyển chọn để ủy thác chấp hành di chúc.

Cũng như thường lệ người viết xin xác nhận nội dung của những loạt bài tìm hiểu luật pháp này chỉ có mục đích sử dụng với tính cách thông tin (information) giúp quý độc giả một vài kiến thức tổng quát về luật pháp Hoa Kỳ mà thôi và không thể coi như liên hệ của luật sư với thân chủ (attorney-client relationship). Do đó nếu có vấn đề liên quan đến luật, quý độc giả vẫn cần thảo luận với một luật sư chuyên môn về trường hợp của quý vị.

Nếu cần tham khảo riêng xin liên lạc với Luật Sư LyLy Nguyễn tại văn phòng ở địa chỉ 16480 Harbor Blvd, Suite 101, Fountain Valley, CA-92708, Điện thoại: (714) 531-7080 - Fax: (714) 531-7082.

Theo dõi đầy đủ tin tức thế giới và Việt Nam - Tin nhanh, đúng, đầy đủ; nhiều bài vở giá trị:

Chỉ có Nhật Báo NGƯỜI VIỆT

PROFESSIONAL GRANITE COUNTERTOP

GIÁ WHOLE SALE

Free Estimate

Giá Rẻ Nhất Vùng

BẢO ĐẢM:

- ĐẸP, SẮC XẢO, ĐẲNG, ĐÚNG HẸN.
- BEAT ANY PRICE.
- GIÁ RẺ NHẤT VÙNG.

THAM KHẢO ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO CONTRACTORS

CORNERSTONE GRANITE

1191 N. Knollwood Cir., Anaheim, CA 92801
Bus. 714-995-6647 • Cell 714-251-1223
Fax 714-995-8479

Under NEW MANAGEMENT

Mercedes-Benz Specialist

- Có thợ trên 10 năm kinh nghiệm chuyên về Mercedes-Benz cho Dealers vùng Orange County.
- Check codes, reprogram ECU, Module, ect.. cho Auto Repair Shops giá phải chăng.

Giá đặc biệt cho các services theo Mercedes-Benz Dealer

Phương châm làm việc tận tâm, thành thật, vui lòng khách tới, vui lòng khách đi, giá cả hợp lý. Guaranteed repairs. Free Towing Service within 10 miles nếu sửa tại shop.

10% OFF With this coupon

Nhận Visa Master card và American Express.

THIÊN TẠO

AUTO SERVICE CENTER

3300 W. Westminster Ave. Suite # C Santa Ana, CA 92703

Tel: **714-554-6299**

Bus hour: Mon-Sat: 8AM-5PM

Recommendation		
Oil Change \$55 + tax, most models Mobil Synthetic Oil included.	A-Service \$180 + tax, most models Mobil Synthetic Oil included.	B-Service \$290 + tax, most models Mobil Synthetic Oil included.
Complete Auto Repairs cho các xe Mỹ, Đức, Nhật		
Rebuilt Engine	Overheat	Radiators
Used Engine	Brakes	Tune-Up
Transmission	Air Condition	Diagnosis
Valve Jobs	Timing Belt	
Clutch	Shock-Struts	

Nhật báo NGƯỜI VIỆT

Có mặt khắp nơi

RAO VẬT HIỆU QUẢ

QUẢNG CÁO HỮU HIỆU

TIN TỨC BÀI VỎ

ĐỪNG ĐẢN XÁC THỰC

Las Vegas • Las Vegas • Las Vegas • Las Vegas • Las Vegas • Las Vegas

QUÝ VỊ CẦN MUA NHÀ ĐƯỢC REBATE 1%

ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC TẠI LAS VEGAS SẼ THẮNG LỢI LỚN

Liberty Realty

7674 W. Lake Mead # 150, Las Vegas, NV 98128

QUÝ VỊ CẦN BÁN NHÀ CHỈ 4% LỆ PHÍ

BOBBY TRAN
REALTOR®
(702) 845-0533
bobby.tran@libertyrealty.com

Las Vegas • Las Vegas • Las Vegas • Las Vegas • Las Vegas • Las Vegas

Bài Tham Dự Cuộc Thi Viết “30 Năm”



Một chốn quê nhà

HỒNG ĐÀO (BÚT KÝ)

Tôi sống với ngoại tôi từ lúc mới lọt lòng, không biết hồi nhớ má có về thăm tôi thường xuyên không? Nhưng từ khi tôi 5-6 tuổi, tôi biết thắc mắc về cha mẹ tôi, thì thỉnh thoảng tôi có gặp má, thường là mỗi năm một hai lần, má chỉ nói chuyện với tôi qua loa vài câu, cho miếng kẹo, tấm bánh rồi đi. Má không hề bày tỏ tình thương mến với tôi, và tôi cũng không thấy lưu luyến hay thương má. Tất cả tình yêu của tôi chỉ dành cho ngoại, chỉ biết có ngoại.

Hai bà cháu sống trong một ngôi nhà nhỏ bé và cũ kỹ, sau nhà là một dòng sông không biết chảy về đâu, cạnh bờ sông có một cây Phượng vĩ to lớn, mỗi mùa Hè hoa nở đỏ rực rỡ trời xanh và rực rỡ cả một khúc sông khi những hoa Phượng rụng xuống trôi lênh đênh, dập dềnh theo sóng nước.

Tôi lớn lên bên cạnh ngoại, ngoại là bà mẹ chăm sóc bú mớm, tã lót cho tôi lúc nhỏ và mang quần tã áo, miếng cơm khi tôi lớn dần, những gánh rau ngoại bán ở chợ đủ hai bà cháu cơm cháo qua ngày, tôi cũng được cấp sách đến trường như con người ta, ngoại thường bảo rắng học đi con, mai mốt lớn có chữ cho đời con đỡ khổ.

Tôi học cũng được lắm, nhưng đi học toàn bị trẻ cùng lớp hề nhau ăn hiếp, trêu chọc tôi chỉ vì tôi là con lai với làn da đen dũi và mái tóc quăn tít, mỗi lần về mết ngoại tôi khóc, ngoại ôm tôi dỗ dành rồi ngoại cũng khóc, tôi đòi nghỉ học hoài nhưng ngoại không cho.

Năm tôi lên 10 ngoại ngã bệnh

không thể gánh rau ra chợ bán được nữa thì tôi phải nghỉ học để kiếm tiền thay cho ngoại, tôi đã lam lũ ở cái tuổi mà bao nhiêu đứa trẻ khác đang được ăn học, nuôi dưỡng trong vòng tay yêu thương che chở của cha mẹ, trong mái gia đình êm ấm, tôi làm đủ thứ việc mà chồm xồm cần, ẵm em, gánh nước tưới rau và bao nhiêu công việc không tên khác, người ta trẻ công tôi bằng tiên, bằng gạo, có khi bằng những bộ quần áo cũ... Chòm xóm ai cũng hiểu hoàn cảnh của hai bà cháu, họ muốn tôi làm cốt yếu vì lòng thương hại, để giúp đỡ hai bà cháu có miếng cơm ăn, những cái chếp miếng, những lời nói chân tình, cảm thông lọt vào tai tôi thường là “tội nghiệp con nhỏ, xấu người, xấu số! May mà có bà ngoại nuôi.” Hay “mày phải thương lấy ngoại mày nghe không, hồi mới sanh má mày muốn đem mày cho viện mổ côi, nhưng ngoại mày can dữ lắm và đem mày về nuôi, chưa hết đâu, hồi 30 tháng Tư 1975 thời điểm hỗn độn di tản đó, mày mới chừng 5-6 tháng tuổi, má mày cũng nằng nặc đòi cho mày đi tản theo chương trình gì đó của người Mỹ, mang con nít diện con lai, diện mồ côi đi Mỹ. Một lần nữa ngoại cương quyết giữ mày lại, ngoại sợ qua bên không ai lo cho mày, ở lại dù nghèo mặt nhưng còn có tình máu mủ bà cháu...” Tôi nghe được những chuyện đó tôi càng thương ngoại hơn.

Một hôm, ngoại bị bệnh hoài không hết, người ngoại nóng sốt và rên hừ hừ cả ngày tôi hoảng sợ quá, lúc đó tôi liền nghĩ đến má, cầu cứu má coi có giúp được gì không, tôi để ý mỗi lần má nói chuyện với ngoại nên tôi biết má đang sống ở thị xã, cách làng quê tôi mấy chục cây số, thế là tôi đi xe đồ lên thị xã và tìm được nhà má dễ dàng. Khi gặp tôi,

má không tỏ vẻ ngạc nhiên hay vui mừng gì mà còn tức giận mắng tôi một tràng xối xả, mày lên đây làm gì? Ngoại bình ra sao từ từ tao cũng về dưới, lần sau đừng có vác mặt lên đây nữa nghe chưa? Lúc đó có một con nhỏ, kém tôi chừng một hai tuổi đang đứng cạnh má, nó nhìn tôi bằng đôi mắt hiền lành và thương hại, nó nủ tay má năn nỉ, thôi má, đừng la nó, coi chừng nó khóc kìa. Và tôi khóc thật, lùi thui quay ra mà má không buồn gọi lại, được cái an ủi là hôm sau má có về quê thăm ngoại. Ở tuổi 12 tôi chỉ biết tự trách mình và suy luận rằng nhà má cũng nghèo nàn, đơn sơ, đâu hơn gì nhà ngoại, ai biểu mình lên quấy rầy má, làm má thêm lo nên má mới nổi quạu! Từ đó tôi không bao giờ có ý định đến nhà má nữa.

Càng lớn tôi càng làm được nhiều việc hơn, 15 tuổi tôi đã gánh rau ra chợ bán như ngoại ngày xưa, cuộc sống vẫn đạm bạc và ế ẩm, ngoại thương tôi bao nhiêu tôi thương ngoại bấy nhiêu, hôm nào bán đất hàng tôi liêu minh mua miếng thịt, con cá nấu một bữa ăn ngon, ngoại la để dành tiền lo hậu sự rồi có chuyện gì xảy ra còn xoay xở. 15 tuổi tôi đầu tắt mặt tối, cơm gạo kiếm từng ngày, tôi chưa kịp trở mình thành thiếu nữ để mơ mộng với cây Phượng vĩ cổ thụ sau nhà mỗi mùa Hè những chùm hoa đỏ soi bóng trên dòng sông... thì một hôm má tôi về, lần đó trông má vui hơn tất cả mọi lần, rồi với về mặt nghiêm trang má nói chuyện với ngoại và tôi, là má báo tôi lấy 10 cây vàng để tôi theo một gia đình khác làm giấy tờ xuất cảnh đi Mỹ, mới nghe ngoại phản đối dữ lắm, bao nhiêu năm qua nghèo khổ vẫn sống được thì cần gì mấy cây vàng hay đi Tây đi Mỹ, còn tôi vừa phản đối vừa khóc xin

má để con ở nhà với ngoại, con không muốn đi đâu hết... Má hết ngọt lại gắt, hết cứng lại mềm, rồi má năn nỉ khóc lóc, vì chồng má cõ bạc nợ nần ngập đầu ngập cổ, cần tiền trả nợ, má hứa sẽ bỏ ra 1 cây vàng để sửa lại nhà cho ngoại, má hứa sẽ nuôi ngoại... Má dụ tôi con qua bên nghe nói để làm ăn, kiếm tiền về nuôi ngoại, báo hiệu cho ngoại... Cuối cùng ngoại cũng đành nhắm mắt gật đầu đồng ý, ngoại nhìn như tôi con qua được tôi Mỹ thì cứ lo thân con trước đi, hề con sướng là ngoại vui rồi.

Tôi lo lắm, một thân một mình nơi xứ người với một gia đình hoàn toàn xa lạ, rồi tôi sẽ sống ra sao? Mà thôi , dù muốn dù không tôi cũng không thể thay đổi được đời mình, chỉ cầu xin đúng như lời má nói, tôi sẽ kiếm được tiền gửi về cho ngoại, hôm già từ ngoại để theo mẹ nuôi lên Sài Gòn tôi khóc như mưa!

Tôi trở thành cực cưng của gia đình mẹ nuôi, họ may sắm quần áo, nữ trang cho tôi, chiều chuộng đủ thứ, không dám nói một câu hờ hênh làm mất lòng tôi, và họ hứa hẹn với tôi đủ thứ. Nói tóm lại nếu tôi ngoan ngoãn trong tay họ, được tôi Mỹ họ cũng sẽ giúp lại tôi, học chữ, học nghề hay kiếm việc làm... nên tôi cũng yên lòng.

Sang tới Mỹ, thời gian đầu tôi bận rộn đủ thứ, chỉ nội đi học Anh Văn ESL mà tôi đã bù đầu, chữ gì mà khó học, khó nhớ, học được chữ này thì rớt mất chữ kia, trong khi các con của mẹ nuôi tôi thì tiến bộ trông thấy, dù gì ở Việt Nam họ cũng có trình độ, làm sao tôi so sánh với họ được!

Tôi ở với mẹ nuôi tới năm 18 tuổi thì chia tay, coi như hai bên sông phẳng đường ai nấy đi, tôi cũng may vì gia đình này đã giúp đỡ, hướng dẫn tôi rất nhiều, chứ

hiều đám mua con lai đi Mỹ như tôi, qua tới Mỹ, giấy tờ xong là họ trở mặt ngay, thậm chí còn khinh rẻ đồ thứ con lai vô học.

Từ lúc ở Phi luật Tân cho đến khi ở Mỹ, thỉnh thoảng tôi vẫn gửi thư cho ngoại, rồi ngoại nhờ người ta viết hồi âm cho tôi, thư nào tôi cũng hứa với ngoại là con làm ra tiền con sẽ gửi về nuôi ngoại.

Công việc đầu tiên của tôi ở Mỹ là phụ bếp cho một nhà hàng, cực lắm , làm việc không nghỉ tay, nhưng so với thời còn ở Việt Nam thì sướng chán, chủ cho ăn cơm trưa và chiều tại tiệm, đồ ăn ngon ề hề mà phát ngán, mỗi lần nhìn đĩa cơm ngon lành của mình tôi lại nhớ ngoại, lại ước ao phải chỉ có ngoại ở đây.

Cả tháng lương đầu tiên tôi dành gửi về Việt Nam, tiền gửi đi rồi, cỏi lòng tôi sung sướng thênh thang, tôi hồi hộp chờ mong thư ngoại coi ngoại vui mừng cỡ nào! Và tôi nhận được hồi âm do cô em gái cùng mẹ với tôi viết, chị ơi, ngoại mới mất cách đây một tháng, em chưa kịp báo tin cho chị thì nhận được tiền chị gửi về, sẵn đây em xin phép chị để nhận số tiền đó. Ngoại chết vì bệnh tuổi già thôi, đi nhẹ nhàng chứ không liệt giường liệt chiếu gì, có điều mấy hôm trước khi chết ngoại linh cảm sao đó, cứ nhắc tới chị hoài...

Sau phần nói về ngoại, phần cuối thư cô em nói về gia đình mình, chị ơi! Lúc này má khổ lắm, ba em cõ bạc, 10 cây vàng đánh đổi chị đi Mỹ bay đã đành, mà căn nhà đang ở thị xã cũng bay luôn, nên gia đình em phải dọn về quê ở chung với ngoại, căn nhà vẫn chật hẹp và ọp ẹp như xưa chớ má đâu có tiền mà sửa sang. Nếu chị thương má, thương tụi em thì xin chị gửi về chút tiền để sửa nhà nghe chị? Má nhờ em nói với chị như vậy, chắc má ngại sao đó nên chưa muốn viết thư cho chị...

Đọc thư xong tôi khóc vì ngoại đã mất, còn lòng tôi vẫn không thể thương má, càng lớn tôi càng hiểu là má đã ghét bỏ tôi, dù bao lần ngoại đã rủ rỉ với tôi rằng, má con cũng thương con, nhưng thân má lo không xuể làm sao lo cho con được! Rồi vì hạnh phúc riêng tư của má, dân bà ai cũng muốn có một hạnh phúc gia đình, chồng của má con không muốn má nuôi con, nên má

Tiếp trang B4



QUÝ VỊ CÓ THỂ CHƯA BIẾT RẰNG ...

CHỈ CẦN VÀI PHÚT,
KHÓI THUỐC DO NGƯỜI KHÁC HÚT
BẮT ĐẦU MỘT LOẠT PHẢN ỨNG DÂY CHUYỀN
CÓ THỂ ẢNH HƯỞNG ĐẾN **CƠ THỂ QUÝ VỊ.**

Theo những nghiên cứu khoa học mới nhất, khói thuốc đi vào cơ thể, đi đến lá phổi làm cho máu đặc lại, gây nghẽn máu dễ dàng hơn. Cùng lúc, điều này có thể dẫn đến nghẽn mạch máu... hay đứng tim chết.

VẬY HÃY LÊN TIẾNG DÀNH QUYỀN SỐNG TRONG MỘT MÔI TRƯỜNG LÀNH MẠNH KHÔNG KHÓI THUỐC

NẾU QUÝ VỊ HAY NGƯỜI THÂN CỦA QUÝ VỊ MUỐN BIẾT THÔNG TIN VỀ CẠI THUỐC LÁ, XIN GỌI ĐƯỜNG DÂY GIÚP ĐỠ NGƯỜI HÚT THUỐC CALIFORNIA TẠI

1-800-778-8440

© 2004 B&Y T&E California

THÔNG CÁO CHU VĂN AN 64 65 66 VỀ NHẠC VÀ KATRINA/RITA

Để trợ giúp đồng hương nạn nhân của hai thiên tai Katrina/Rita, chúng tôi một số anh em CVA 64 65 66 đã nhận được từ CVA Nguyễn Mạnh Hoàng Cường 2000 CD kèm theo sách nhạc bỏ túi. CD và sách nhạc này gồm 3 ca khúc xuân, một thánh ca và 10 bản tình ca tuyển chọn như:



- **Thuyền Mơ** (Vi anh cũng là người trong mộng) - **VŨ KHANH**
- **Mây ngàn lối xưa** - **TUẤN NGỌC**
- **Vì sao rơi** - **THANH HÀ**
- **Ước hẹn ngày xuân** - **DIỄM LIÊN**
- **Hà Nội thu nhớ** - **TUẤN NGỌC**
- **Em...** - **VŨ KHANH**
- **Nỗi đau ngàn thu** - **TUẤN NGỌC**
- **Mây hồng** - **HOÀNG NAM v.v...**

Tác quyền của CD này là sở hữu của CVA Hoàng Cường (case # 81-45-92) được gửi tặng **HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ** tới những Hội Đoàn Từ Thiện chính thức (có IRS tax exempt), các cơ sở tôn giáo như Phật Giáo, Công Giáo, Tin Lành v.v... để quý vị tùy nghi sử dụng nhằm:

- 1/ **Gây quỹ cứu trợ đồng bào trong hai trận bão lụt Katrina và Rita**
 - 2/ **Sửa chữa những cơ sở tôn giáo như nhà thờ chùa chiền bị hư hại.**
- Chúng tôi chân thành kính mong quý vị yêu thích âm nhạc hưởng ứng và ủng hộ công tác từ thiện này bằng cách mua CD nhạc này tại chùa và nhà thờ địa phương để gây quỹ cứu trợ. **Những cơ sở thương mại có hảo tâm tham gia bất vụ lợi trong công tác từ thiện này, xin lấy CD từ các cơ quan từ thiện hoặc tôn giáo vì chúng tôi sẽ không gửi hàng thẳng tới quý vị nếu không có IRS tax exempt.**

Đến nay Dec 21, 05, chúng tôi đã trao tới 3 TT Công Giáo Quận Cam (Trung Tâm Công Giáo, Nhà Thờ Đức Mẹ Vô Nhiễm, Nhà Thờ La Vang) tổng cộng gần 700 CD và sách nhạc.

CHÚ Ý: Để nhận CD tặng phẩm nói trên, xin quý vị đại diện những cơ sở tôn giáo và từ thiện liên lạc với chúng tôi tại địa chỉ Email:

SOSCVAtrocuu05@aol.com

Đại diện CVA 64 65 66
Vũ Trọng Tiến, MD Chairman
Nguyễn Kháng Chiến, kiểm soát viên
Nguyễn Mạnh Hoàng Cường, điều động

30 NĂM TỶ NẠN

Một chốn quê nhà

Tiếp trang B1

mới phải xa con. Bây giờ tôi hiểu ngoại nói thế để cho tôi bớt tủi và để nhẹ tội cho má.

Ngoại mất đi, tôi coi như không còn gì ở Việt Nam để liên hệ nữa, tôi muốn xé bỏ lá thư của cô em gái và vĩnh viễn quên họ, nghĩ thế mà không dám làm thế! Tôi tưởng tượng đến má và ba đứa em cùng giống tôi một nửa dòng máu đang sống nghèo khổ trong căn nhà lá

đột nát, tôi không quên đứa em gái lớn mà năm xưa tôi đã gặp nó khi tôi tìm đến nhà má bị má la, nó đã nhìn tôi bằng đôi mắt dịu dàng thương hại, cái nhìn ấy như một ân huệ tử tế mà tôi còn nhớ mãi, và tôi cũng không quên những lời ngoại dạy, sống phải biết bao dung, thương người, hướng gì họ là má tôi, là các em tôi! Và lại các em tôi đâu có lỗi gì! Thêm điều cuối cùng trần trở tôi nhiều nhất là, chẳng lẽ đời tôi không có một chốn quê nhà để mà đi về, để mà thương nhớ??? Nơi đây xứ Mỹ là quê cha, nhưng thực tế như bao nhiêu đứa trẻ lai khác, tôi chỉ là một đứa con hoang không biết cha mình là ai. Còn quê mẹ, nơi có ngôi nhà phía sân sau cây Phượng vĩ mỗi mùa Hè vẫn đỏ hoa và dòng sông suốt đời vẫn chảy, tôi đã lớn lên ở đó, những kỷ niệm sẽ không bao giờ quên được.

Thế là tôi viết thư cho cô em, nói lại sợi dây ruột thịt tưởng như không có ở trên đời. Em gái tôi đã lớn, nó đang ở tuổi đôi mươi, em thay tôi đứng bên bờ sông sau nhà mà mơ mộng, em tả cho tôi mùa hoa Phượng đẹp thế nào và em buồn thế nào khi những cánh hoa

chín đỏ bị gió lay rung trời dạt trên sông! Chỉ em tôi không cách biệt tuổi tác là bao, nên như hai người bạn chia sẻ được nhiều điều, từ cô em, tôi càng ngày càng khẳng khái với gia đình má, thỉnh thoảng má cũng thư từ cho tôi, cái tình cảm mẹ con quá muộn màng nhưng còn hơn không, tôi chắt bóp gởi tiền về để má xây nhà.

Nhà xây xong, tôi về Việt Nam để hốt cốt ngoại đem về Chầu và để nhìn thành quả đóng góp của mình, ngôi nhà ngoại đã rộng hơn, đẹp hơn. Ngoại ơi, dù ngoại không được hưởng gì, nhưng chắc ngoại cũng hài lòng vì các con cháu của ngoại đã quây quần gần bó. Tôi cảm động và sung sướng khi được nhìn lại cây Phượng vĩ và dòng sông sau nhà.

Thế là tôi đã có một chốn quê nhà, có những người thân ruột thịt, như nhiều người Việt Nam sống ở Mỹ, hàng năm tôi vẫn gởi tiền về giúp đỡ má và các em.

Sau này tôi làm nghề nails và lập gia đình với một người cùng nghề, hai vợ chồng quyết chí làm ăn, mở tiệm riêng nên cuộc sống cũng khá khá thêm, và tôi dễ dàng gởi tiền giúp đỡ các em tôi

Sinh hoạt Cộng đồng

Tiếp trang B1

Hội Người Việt Cao Niên San Diego tổ chức thi đấu cờ tướng

Tham dự viên: Đồng hương người San Diego, không phân biệt tuổi tác.
Ghi danh tại Café Đà Lạt, 4738 University Avenue #H, San Diego, CA 92105.
Điện thoại: 619-282-3445. Lệ phí \$5
Thời gian ghi danh: Đến 6 giờ chiều ngày 31 Tháng Mười Hai, 2005.
Liên lạc: Hội Người Việt Cao Niên Miền Nam California tại San Diego ở số 2387 W. Jewett Street, San Diego, CA 92111. Điện thoại: 858-277-3900 (H), 858-717-9508.

Dạ vũ Hippie-A-Gogo New Year 2006

Ngày giờ: Thứ Sáu 30 tháng 12, từ 8:00pm đến 12:00am
Địa điểm: Nhà hàng Emerald Bay, 5015 W. Edinger Ave.
Gây quỹ giúp 400 trẻ em Trường Cầm Đức Lai Thiệu và nhà nuôi trẻ của nhạc sĩ mù Đào Khánh Trường.
Chương trình: Âm nhạc 60's & 70's với Pop, Rock,

hơn. Vợ chồng tôi đã có hai con, thỉnh thoảng vợ chồng con cái lại kéo nhau về thăm Việt Nam, chẳng riêng tôi mà hai con tôi cũng đã có một chốn quê nhà để đi lại, để yêu thương cho đến trọn đời.

Soul của The Shadows, Ventures, Beatles, C.C.R, Santa Ana, Stones, Doors, Lobo, Janis Joplin, Animals... Góp mặt: V. Văn, Tuyết Dung (The Apple Tree) Nhật Hà, Tuấn Dũng (Mây Trắng), Mạnh Hà (The Harstones), Thế Dũng (The Rock), Ngọc Trọng, Vũ công Linda A-Gogo, ban nhạc Trung Nghĩa & Hoàng Thi Thi... Giá vé \$25, bán tại Emerald Bay (714-775-5161), Nhà sách Tô Quỳnh (714-531-4284)...

Gởi thiệu tác phẩm Biên Giới Việt-Trung

1885-2000
Ngày giờ: Thứ Bảy 31 Tháng Mười Hai, 2005, lúc 1 PM
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Ban tổ chức: Lưu Trung Khảo, Nguyễn Thanh Liêm, Nguyễn Nhu Tấn, Phạm Cao Dương, Trần Huy Bích...
Liên lạc: Nguyễn Nhu Tấn 909-627-9718, Ngô Văn Huệ 714-531-6534, Trần Hoàng 626-294-0164.
Trình bày tác phẩm "Biên Giới Việt-Trung 1885-2000, lịch sử thành hình và những tranh chấp," nhà biên khảo Trương Nhân Tuấn thực hiện.

Ra mắt Thiên Ca DVD

Ngày giờ: Thứ Bảy 31 Tháng Mười Hai, 2005 vào lúc 2:00PM
Địa điểm: Hi Văn La Mirada for The Performing Arts.
Hiện diện: Thiên Sư Lương Sĩ Hằng.
Các ca sĩ như: Diễm Liên, Chí Tâm, Anh Dũng...
Lời thơ của Thiên Sư Lương Sĩ Hằng được các nhạc sĩ Hoàng Thi Thơ, Chí Tâm, Giao Tiên... phổ nhạc.

Hội Đồng Hương Vĩnh Long Họp Mặt Đầu Năm

Ngày giờ: Ngày 1 tháng Một, 2006, lúc 10 AM
Địa điểm: Parcels Seafood Restaurant, 15583 Brookhurst St., Westminster.

Tiếp trang B5

Bác Sĩ Nha Khoa DUONG THU THIEN

TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA

FWY 22			
WESTMINSTER	★	BEACH BLVD	
		MAGNOLIA	BROOKHURST
BOLSA		FWY 405	

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến thứ Bảy: 10 AM - 7 PM

NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.

- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận sản sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683
Tel: (714) 373-8032
(Ngay góc đường Beach & Westminster, đối diện Wells Fargo Bank)

NHẬN: INSURANCE - MEDICAL - VISA, M.C.

Khi dụng xe dù lỗi hay không bạn đem đi đâu để làm lại body xe?

- Body Shop duy nhất được các hãng Bảo Hiểm công nhận đúng tiêu chuẩn.
- I-CAR và ASE Certified Technicians
- Shop rộng trên 10,000 sqft.
- Phòng sơn tối tân.

ORANGE COUNTY BODY WORKS

11711 Westminster Blvd. #48, Garden Grove
714-530-3558

NƠI PHỤC VỤ #1 VỚI CHẤT LƯỢNG

Lifetime Warranty

Khi đến với Orange County Body Work Quý khách sẽ hài lòng về chất lượng cũng như giá cả

GRAPHIC PRINTING

NHẬN IN:

- TẬP THƠ - KINH
- ĐẶC SAN - SÁCH
- THỰC ĐƠN & BÌA
- MEDICAL FORM
- FLYER - INVOICE
- BUSINESS CARD
- NOTE PAD - MENU

ĐẶC BIỆT THIẾT CỬỚI

...Nhiều kiểu mẫu
 ...Nhiều màu mực
 ...Nhiều chọn lựa

FULL COLOR:

- *BUS. CARDS*
- *POSTER*
- *BROCHURE*
- *POSTCARD*

QUẢNG CÁO CHO THƯƠNG MẠI trên 500 mẫu lịch

714.677.0411

14884 DILLOW ST., WESTMINSTER, CA 92683
 WWW.LLGRAPHICPRINTING.COM

GRAPHIC PRINTING

Design:

- POSTER
- BROCHURE
- CALENDAR
- BANNER
- LIGHT BOX

ĐỘC QUYỀN BAN & CUNG CẤP SUPPLIES CHO MÁY HI-TECH FLAT BED FULL COLOR DESIGN JET

SPECIALIZE PRINT:

- CANVAS - WOOD
- FORMICA - GLASS
- WOOD - DOORS
- MARBLE - TITLE
- CARTON - FOAM BOARD
- BACK LIT - ALUMINUM

714.677.0411

14884 DILLOW ST., WESTMINSTER, CA 92683
 WWW.LLGRAPHICPRINTING.COM

BANKCARD SERVICES

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt

NURIT 2085

HYPERCOM T7 PLUS

Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- Tiệm bán lẻ
- Tiệm bán sỉ
- Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- Bán hàng qua điện thoại
- Kinh doanh tại nhà

OMNI 3200 SE

Special Offer!!!

- No Contract Terms
- No Cancellation Fees
- No Monthly Minimum
- No Annual Fees
- No Batch Fees

Free Supplies unlimited
Warranty Services Available

PINPAD 1000 SE

- Head Office located in Los Angeles, CA
- Process over 1 billion dollars in transactions per year
- Payment Solution Provider since 1987

Headquarter Office
 3055 Wilshire Blvd., 3rd FL.
 Los Angeles, CA 90010
 Tel: 213-365-1122
 www.e-bankcard.com

Westminster Office
 8361 Westminster Blvd # 300
 Westminster, CA 92683
 Tell: 714-901-1333
 www.vietbankcard.com

Out Of State Customers
 Tham khảo miễn phí
 Toll Free: 866-352-1333
 Fax: 714-901-1414

Các bài viết đăng tải trên Phụ Trang Diễn Đàn Người Việt không nhất thiết phản ánh quan điểm của Nhật Báo Người Việt, mà chỉ phản ánh quan điểm riêng của từng tác giả

Khi Tổng thống và Thủ tướng Cộng Hòa Pháp lên tiếng xin lỗi những người bị kết án oan khuất

TRẦN NGỌC SƠN

(Đất nước người ta vẫn minh, con người được đối xử như thế. Ở đất nước chúng ta tự hào là thắng hai đế quốc, là đỉnh cao trí tuệ nhưng con người lại bị đối xử quá tàn tệ)

Một vụ án có một không hai kéo dài trong 4 năm với 10,000 hồ sơ và 17 bị cáo đã kết thúc vào đầu tháng 12, 2005. Bốn người bị xử và 13 người trắng án. Mười ba người trắng án này đã chịu tổng cộng 25 năm 4 tháng tù tội một cách oan khuất.

Thủ Tướng Pháp Dominique de Villepin tuyên bố trong dịp tiếp đón những người bị oan khuất này ngay sau khi có quyết định của tòa án: "Trước một thảm họa và phi phạm về mặt tư pháp như thế, thay mặt chính phủ và quốc gia, tôi xin nhận trách nhiệm về những sai lầm đã xảy ra."

Trong một bức thư gửi tới các người bị oan khuất của vụ án nói trên, Tổng Thống Pháp Jacques Chirac cũng đã viết: "Thay mặt Ngành tư pháp mà tôi là người bảo vệ, tôi xin quý vị tiếp nhận sự tiếc hối và lời xin lỗi của tôi về thảm họa tư pháp có một không hai này." Nói về Ủy ban điều tra về khả năng sai phạm của tư pháp, cảnh sát điều tra, và cơ quan xã hội, Tổng thống sẽ "theo dõi trực tiếp kết quả của ủy ban điều tra nhằm rút ra những bài học và trừng phạt nếu cần. Những cái tổ cần thiết sẽ

được thực hiện để bảo đảm cho một tai họa như thế không xảy ra lần nữa."

Tóm lược vụ án Outreau

Vụ án bắt đầu từ gia đình ông bà Delay, một gia đình nghèo với 4 đứa con từ 4 đến 7 tuổi, ông chồng thất nghiệp lầy lắt, ở nhà chỉ biết lấy chuyện làm tình với vợ làm thú tiêu khiển. Tiếp đến là xem với vợ những phim dâm dục và làm tình trước mặt con cái, và cuối cùng làm tình cả với con cái. Gia đình này ở tỉnh Outreau, một tỉnh nhỏ nghèo ở miền bắc nước Pháp, không xa biên giới nước Bỉ, nơi đang có một xi-căng-dan rất lớn về một đường dây hãm hiếp trẻ em. Hãm hiếp trẻ em dưới tuổi vị thành niên (18 tuổi) được xem là một trọng tội ở các nước Âu châu. Vụ án được gọi là vụ án Outreau.

Tháng 12/2000: Máy con của vợ chồng Delay tiết lộ cho những bà vú biết bố mẹ chúng nó đã có những hành động "sơ mớ" trên thân thể của chúng. Những tiết lộ này được báo cáo với cơ quan xã hội. Vụ báo về trẻ em đã đưa vấn đề này lên Thẩm phán của thành phố. Thẩm phán

ra lệnh mở cuộc điều tra.

Tháng 1/2001: Lệnh tạm giam (tối đa 48 giờ) đối với vợ chồng Delay, trong thời gian này, vợ chồng Delay đã thụ nhận một phần việc hiệp dâm con cái, đồng thời khai cho nhiều người khác cùng tham gia vào việc hiệp dâm trẻ em, không những đối với con của bà mà với nhiều trẻ em của các gia đình khác.

Với hồ sơ điều tra tiên khởi, Hội đồng thẩm phán thành phố Outreau nhận thấy nội vụ đủ nghiêm trọng để truy tố. Lệnh truy tố được ban hành ngày 22/2/2001. Bà F. Burgaud, 30 tuổi, mới vừa nhậm chức Thẩm phán lần đầu tiên, được chỉ định ngồi ghế Chánh án.

Mùa Xuân 2001: Quyết định bắt giam 8 người hàng xóm của gia đình này.

Mùa Thu 2001: 9 người khác được xem là những người "có máu mặt" trong vùng cũng bị bắt giam. Các cơ quan truyền thông bắt đầu chú ý đến vụ án.

Đồng thời, con cái dưới tuổi vị thành niên của các bị cáo được xem là nạn nhân và được cơ quan xã hội giao cho những gia đình khác tạm chăm nuôi. Vào thời điểm cao nhất của vụ án, có tất cả 24



trẻ em đã bị tách rời khỏi gia đình bố mẹ có dính líu đến vụ án.

Chánh án là người có bốn phần vừa buộc tội vừa gỡ tội. Chánh án có tất cả thẩm quyền để chỉ định các chuyên gia, tổ chức những cuộc đối chất. Dựa vào lời khai của bà Delay, phối hợp với lời cáo buộc của trẻ em, Chánh án Burgaud nghi rằng vụ án này có thể có liên hệ đến đường dây hãm hiếp trẻ em đang gây xôn xao ở Bỉ nên cho cuộc điều tra lan rộng qua Bỉ.

Ngày 10/01/2002, những cuộc đối chất nhằm tìm kiếm thì hải của một trẻ em người Bỉ, theo lời khai của một bị cáo, đã bị hiệp dâm và giết chết

trong đường dây hãm hiếp trẻ em nhưng không tìm thấy gì cả. Cuộc điều tra không đi đến đâu vì chỉ dựa vào những nhân chứng và lời thú tội của người bị tra cứu.

Phải mất hơn 3 năm điều tra, phiên tòa đầu tiên bắt đầu xử từ ngày 4/5/2004 và kéo dài trong 8 tuần lễ.

Qua phiên tòa công khai này, báo chí và các đài truyền hình nhận thấy những lời buộc tội của trẻ em không đứng vững lắm. Ngày 18/05/2004, bà Delay phản cung, thú nhận khai bịa đặt cho 13 bị cáo. Hồ sơ buộc tội không còn cơ sở để đứng vững. Tuy nhiên, Chánh án Burgaud trách nhiệm cá vụ

án không nhận chút sai lầm nào trong tiến trình điều hành vụ án, nhất là việc tạm giam không cần thiết kéo dài quá lâu đối với nhiều bị cáo, trong đó có một cố đạo đã 117 lần xin được tại ngoại điều tra nhưng đều bị bác.

Ngày 2/7/2004, sau 16 giờ thương thảo giữa các thẩm phán, Tòa tuyên án kết tội 10 người, trong đó có 4 người nhận tội gồm vợ chồng Delay và hai người hàng xóm, 7 người được trắng án.

Sáu trong số những người bị kết án kiên quyết phủ nhận quyết định tòa án và xin chống án.

Theo các cơ quan truyền

Tiếp trang B8

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT

(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)

2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733

(714) 531-7877 / (626) 443-7877

(626) 281-5688 / (323) 222-7272

ƯU TIÊN LÀM GẤP CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ TƯ GIA ĐÃ BỊ TRỘM CƯỚP

KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỦA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc:

HENRY CHUNG



* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm

Family Planning Medical Center

ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

- * Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)
- * Riêng tư và Kín đáo
- * Thuốc viên ngừa thai (Sau 72 giờ, vợ chồng gần nhau uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
- * Ngừa thai
- * Thử Thai
- * Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701

(Located in North Park Plaza)

Walk-in Welcome
Same Day Appointment

(714) 547-9495

www.FamilyPlanningMedcenter.com

BUSINESS HOURS:
Monday - Friday:
9 AM - 5 PM

Mercedes-Benz of Long Beach



Mercedes-Benz



NEW 2006 CLS500

Tony Huynh
Fleet Manager

Cell: (714) 719-6276



Khi quý vị nghĩ đến Mercedes-Benz, hãy nghĩ đến Tony Huynh.

Trước khi mua một chiếc xe Mercedes, xin gọi Tony để hưởng được giá xe thật thấp, và sự phục vụ tốt nhất tại California.

**2300 Spring Street
in Signal Hill**



Hãy gọi ngay cho
Tony Huynh

866-894-0878

www.mbzlongbeach.com

Trung Quốc: Chánh sách di dân và lấn chiếm biên giới

Tiếp trang B7

khi Stalin qua đời, người kế vị là Khrushchev, quan niệm về cộng sản của ông khác hẳn, nhất là với Mao Trạch Đông, từ đó đưa đến tình trạng căng thẳng giữa hai đảng cộng sản anh em. Kể từ đó Việt Nam thân Liên Xô hơn Trung Quốc. Năm cơ hội này, Liên Xô viện trợ nhiều cho Việt Cộng để chống Pháp, và hễ lý do giúp Việt Nam trở thành cường quốc cộng sản trong vùng Đông Nam Á. Trung Quốc rất khó chịu khi nhân ra điều này vì phía bắc của họ là Liên Xô, nếu phía nam Việt Nam trở thành cường quốc thì họ bị kẹt vào chính giữa, sẽ chặn thế phát triển của họ về phía nam.

Phần ứng đầu tiên của Trung Quốc là bắt đầu liên hệ với Hoa Kỳ vào cuối năm 60, đầu năm 70 trên cấp bậc cao với ngoại trưởng Henry Kissinger và rồi với Tổng Thống Nixon. Cùng lúc đó họ bắt đầu hỗ trợ cho Cam Pu Chia dưới sự lãnh đạo của Pol Pot vì ý thức hệ cộng sản, nhưng trên thực tế, họ muốn có lập Việt Nam với Trung Quốc về phía bắc và Campuchia ở hướng tây.

Khi Khmer Đỏ của Pol Pot nắm quyền, họ bắt đầu đòi lại lãnh thổ mà họ cho là Việt Nam đã chiếm trong quá khứ. Bị từ chối, Pol Pot bắt đầu tàn sát Việt Kiều ở Campuchia, và hỗ trợ cho du kích đánh phá Việt Nam ở phía tây vào năm 1978 (theo Wikipedia, Google). Năm lấy cơ hội này, Liên Xô giúp Việt Nam đánh chiếm Campuchia, trước hết để loại trừ ảnh hưởng Trung Quốc tại đây, và để chứng minh với đám cộng sản dân em là theo Liên Xô có lợi hơn là theo Trung Quốc. Việt Nam cũng nhận thấy rằng đây là cơ hội, vì Lào đã theo Liên Xô, nếu lật đổ được Pol Pot lập chánh phủ bù nhìn thì Việt Nam sẽ trở thành cường quốc cấp vùng ở Đông Nam Á. Vào ngày 7 tháng Giêng 1979, Việt Nam xua quân chiếm Phnom Penh, chấm dứt chế độ Khmer Đỏ

và lập lên chánh phủ bù nhìn thân Việt Nam.

Để trả đũa, ngày 15 tháng Hai năm 1979 Trung Quốc công khai tuyên bố hiệp định giữa Trung Quốc và Liên Xô hết hiệu lực, và họ có quyền gây chiến tranh với đồng minh của Liên Xô vì Việt Nam ngược đãi Hoa Kiều và họ dùng chiêu bài bảo vệ kiều dân để gây chiến với Việt Nam. Hai ngày sau họ đưa 120 ngàn Quân Đội Giải Phóng Nhân Dân đánh chiếm các tỉnh Cao Bằng, Lao Cai, và Lạng Sơn vào sâu trong lãnh thổ Việt Nam 30 cây số. Ngày 6 tháng Ba họ đơn phương tuyên bố nhiệm vụ "dạy cho Việt Nam một bài học" đã hoàn tất, và đơn phương rút quân. Và ngày 16 tháng Ba họ đã hoàn toàn triệt thoái khỏi biên giới Việt Nam.

Qua những sự kiện nêu trên ta thấy Trung Quốc luôn tìm cách di dân họ, lấn biên giới, và dùng kiểu dân như một loại vũ khí để xâm lăng các nước láng giềng khi cần. Với những nước yếu kém, họ coi như là "sân sau" của họ và sẵn sàng dùng vũ lực để sử dụng theo nhu cầu chiến lược.

Chúng ta đều biết rằng con số người Trung Quốc hiện đang sinh sống tại Việt Nam không ít, và họ chiếm ưu thế trong lãnh vực kinh tế. Nay cho phép người Trung Quốc vào Việt Nam không cần chiếu khán nhập cảnh sẽ tạo cơ hội cho một số trong đám họ ở lại, dù bất hợp pháp, điều ấy gây muôn vàn khó khăn cho đồng bào ta trong lãnh vực kinh tế, đó là chưa kể đến vấn đề an ninh, chính trị.

Quyết định trên của nhà cầm quyền Hà Nội hết sức sai lầm, vô tình, hay hữu ý thực hiện chánh sách di dân của nhà cầm quyền Trung Quốc mà họ không tốn công sức đòi hỏi, hoặc trả giá để có được như họ đã từng làm với Liên Xô hoặc với các nước khác. Khi có nhiều cư dân Trung Quốc trên lãnh

thổ Việt Nam đó là một trong nhiều nguyên do để họ dùng để xâm lấn ta khi họ có nhu cầu. Đành rằng họ có thể viện bất cứ nguyên nhân nào, nhưng chúng ta không nên tạo thêm nguyên nhân giúp họ.

Ngày nay Trung Quốc là một quốc gia hùng cường về kinh tế và quân sự được cai trị bởi chế độ bá quyền đầy tham vọng, đó là hiểm họa cho thế giới nói chung và cho Việt Nam nói riêng. Nhà cầm quyền Hà Nội phải sáng suốt nhân ra cái họa mất nước từ Trung Quốc.

Vì quyền lợi tối thượng của dân tộc, nhà cầm quyền cộng sản Việt Nam phải mạnh dạn, nhanh chóng rút lại lệnh trên trước khi chánh quyền Trung Quốc lợi dụng nó gây bất lợi lâu dài cho dân tộc. Làm được việc này đảng cộng sản Việt Nam ít nhất còn có được một lần tuyên truyền với đồng bào rằng họ tranh đấu để bảo vệ quyền lợi dân tộc, và họ không phải là đầy tớ suốt đời của Trung Cộng.

Nhà cầm quyền Hà Nội luôn miệng hô hào hãy khép lại quá khứ thù nghịch, cùng nhau bắt tay xây dựng lại đất nước. Nhưng nghịch lý thay với người Trung Quốc đến Việt Nam thì được miễn chiếu khán nhập cảnh, còn người Việt Nam sống ở nước ngoài khi về thăm quê hương thì những khúc ruột ngàn dặm này bắt buộc phải có chiếu khán nhập cảnh. Người cộng sản Việt Nam nói một đằng, làm một nẻo. Không biết bao giờ họ mới bắt đầu sự chân thật và chấm dứt sự lừa dối. Họ vẫn tiếp tục nuôi dưỡng thái độ thù nghịch với chính đồng bào của họ.

Tài liệu tham khảo:

- * Barnard, Calvin, J. Lieutenant Commander, U.S. Navy, The China-India Border War 1962, Marine Corps Publisher.
- * Department of State, International Boundary Study, No 173, August 14, 1984.
- * Nguyễn Quốc Khải, Liệt Tây Tạng., Người Việt, số 7280, ngày 12/11/2005.
- * Sheng, Micheal M. Korea and World Affairs, Vol. XIX, No. 2, Summer 1995.
- * World Press Review, No 12, Vol 50, December 2003.

Khi Tổng thống và Thủ tướng Cộng Hòa Pháp lên tiếng xin lỗi...

Tiếp trang B6

thông theo dõi vụ án, quyết định của Tòa án là một quyết định khó hiểu nếu so sánh với những gì đã được nêu lên trong những lần họp công khai, thì những lời buộc tội nhằm vào 6 người này không có cơ sở.

Hai tháng sau khi có quyết định của Phòng tòa nói trên, ngày 27/9/2004, Bộ trưởng Tư pháp đã gặp gỡ những người được trắng án để xin lỗi và hứa sẽ bồi thường.

- Mùa Thu 2005: Tòa pháp án dự trữ mở phiên tòa xử lại vào ngày 10/5/2005, nhưng vài tuần trước đó, đài truyền hình France 5 nêu nghi vấn về khả năng có sự trùng tên sai lầm cho một bị cáo. Chủ tịch tòa pháp án lấy quyết định dời phiên tòa và ra lệnh điều tra thêm. Phiên tòa pháp án được mở lại một tháng sau đó vào ngày 7/11/2005. Lần này, trước vành móng ngựa, bà Delay lại phản cung và rút lại những quy kết bịa đặt trước kia của bà và xin lỗi 6 bị cáo.

- Ngày 1/12/2005, Tòa pháp án quyết định tuyên bố trắng án cho tất cả bị cáo.

Ngay khi kết thúc vụ án, đại diện tòa án đã lên tiếng nhận sai lầm và xin lỗi những người bị oan khuất, tiếp đó, Bộ trưởng Tư pháp cũng đã nhân danh ngành tư pháp tuyên bố: "Với tư cách là Bộ trưởng tư pháp, tôi xin lỗi những người bị xử oan khuất và gia đình. Đây không phải là lời xin lỗi đơn thuần của một cá nhân mà là của Ngành tư pháp mà tôi đại diện. Tôi muốn nhấn mạnh việc xin lỗi này có tính chất công khai trước dư luận quần chúng." Bộ trưởng Tư pháp "hy vọng rằng với sự sai lầm trong vụ án này sẽ đem đến nhiều thay đổi quan trọng trong ngành tư pháp."

Quốc hội Pháp, theo yêu cầu của Tổng thống, đã lập ra một ủy ban điều tra về vụ án Outreau để đánh giá những sai lầm có thể có của ngành tư pháp và những biện pháp để tránh cho những sai lầm xảy ra lần nữa. Điều đáng nói ở đây là Chủ tịch ủy ban điều tra là một dân biểu thuộc đảng Xã hội đối lập.

Qua vụ án này, có 4 người bị kết án và 13 người được trắng án. Trong số 24 trẻ em được xem là nạn nhân, cuối cùng chỉ có 4 đứa con của ông bà Delay là nạn nhân thật thụ.

Sai lầm của vụ án là đã dựa trên những điều tra không chắc chắn, quá tin vào những lời khai của trẻ em mặc dù những lời khai này tỏ ra không ăn khớp lắm, những kết luận hồ đồ của các chuyên gia về tâm lý trẻ em, về diện mạo của những người có khả năng phạm tội hiếp dâm trẻ em, những việc làm "án cánh" giữa các chuyên gia với luật sư phía buộc tội... và có lẽ sai lầm nặng nhất là lỗ hổng có thể có của Ngành tư pháp cho phép tình cảm đối với trẻ em lấn át công lý trong việc câu lưu quá lâu không cần thiết những người bị tình nghi. Tính chung thời gian giam giữ của 13 người vô tội là 25 năm và 4 tháng, chưa kể 17 tháng của một người đã tự tử trong tù vì quá phần uất.

Thua thiệt và bồi thường những người bị oan khuất

Khi nội vụ được tố giác, tất cả con cái còn vị thành niên của bị cáo đều được bảo vệ bằng cách tạm thời cho đi ở trong các gia đình khác. Gia đình họ lâm vào tình trạng chia ly, tan tác. Những người bị tạm giam mất công ăn việc làm và nhân phẩm bị tổn thương mặc dù đã có nguyên tắc là chưa bị kết án là chưa được xem là tội phạm. Họ và gia đình phải tốn kém thì giờ, tiền bạc để muốn luật sư bảo vệ.

Khi được trắng án, dĩ nhiên là họ sẽ được bồi thường. Số tiền bồi thường cho các người trắng án trong phiên tòa đầu tiên tùy theo sự thua thiệt của từng người. Số tiền bồi thường riêng về phần lỗi của ngành tư pháp được tiết lộ cho mỗi người là 100,000, chưa kể tiền bồi thường thiệt hại tùy theo hoàn cảnh của từng người. Theo một số tin tức của báo chí thì mỗi người được trắng án trong phiên tòa đầu tiên đã được bồi thường từ 300,000 đến 500,000. Những người trắng án trong phiên tòa thứ hai chắc chắn sẽ được bồi thường nhiều hơn.

Trông người lại nghĩ đến ta

Sự kiện Tổng thống và Thủ tướng Cộng Hòa Pháp lên tiếng xin

Sai lầm của vụ án Outreau

Tiếp trang B10

BUENA PARK

6411 BEACH BLVD., BUENA PARK, CA 90621

HONDA

Great Service • Huge Inventory • Best Price

Phục Vụ Chu Đáo • Nhiều Xe Lựa Chọn • Giá Rẻ Nhất Vùng

GIÁ ĐẶC BIỆT CHO XE 2006

ACCORD Sedan 06 Tự động, AC, CD \$17,688	RIDGELINE RT 06 Tự động, 4 Wheel Drive \$25,488	ELEMENT 05 Clearance Sale
PILOT LX 06 Tự động, AC, 2 Wheel Drive \$24,888	CIVIC COUPE 06 (In Stock) \$19,408	ACCORD COUPE 06 (In Stock)
CRV-LX 06 Tự động, AC, CD \$19,408	CIVIC SEDAN 06 (In Stock) 	ODYSSEY 06 (In Stock)

Quý vị gặp Kevin để được tiết kiệm được nhiều thời giờ, hưởng chương trình đặc biệt và giá rẻ nhất của Honda. Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến, Kevin sẽ bán thấp hơn.

EMPLOYEE'S PRICING

KEVIN TSE

Fleet Manager
(Vietnamese, Madarin, Cantonese, Chiuchou)

Tiền lãi APR 2.9% cho 36 tháng
3.9% cho 48 tháng
4.9% cho 60 tháng

Cho tất cả các loại xe
Truck, SUV, Van
(Prefer Credit)
Hết hạn ngày 31/12/2005

714-469-8836

VIETBET.COM

TIENG VIET & ENGLISH
1-877-VIETBET
(1-877-843-8238)

HÃY CHỌN GÓI THƯỜNG DÙNG CHO BẠN

Thường Ngọc Thưởng cấp 1 - \$2000 - Đồng ký	Miễn lệ phí gửi tiền 100% Free Play 20% Tiền giới thiệu
Thường Vàng Thưởng cấp 2 - \$1000 - Đồng ký	Miễn lệ phí gửi tiền 200% Free Play 20% Tiền giới thiệu
Thường Kim Cương Thưởng cấp 3 - \$2000 - Đồng ký	Miễn lệ phí gửi tiền 300% Free Play 20% Tiền giới thiệu
Thường Đặc Biệt Thưởng cấp 4 - \$2000 - Đồng ký	Miễn lệ phí gửi tiền 300% Free Play 20% Tiền giới thiệu Pager Thẻ thao Miễn Phí

POKER NGAY BÂY GIỜ!

Chúng tôi hân hạnh giới thiệu phòng Poker mới tại
www.thedragonroom.com
(Xập Xám) - Tiền Lên Tàu (Big 2)
Texas Holdem - Omaha

20% Thưởng Cho Mỗi Lần gửi tiền

Pager Thẻ thao Miễn Phí

Cược Tối Thiểu
Bằng Điện Thoại \$50 • Bằng Internet \$5

CÁO PHÓ

Vô cùng thương tiếc báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Nội, Ngoại
và bằng hữu xa gần:

Chồng, Cha, Anh, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi:



Nhạc sĩ NGUYỄN HIỀN

Pháp danh MINH TRÍ

Sinh quán tại Hà Nội

Đã tạ vào thế lúc 10:15 AM ngày 12/23/05
tức ngày 23 tháng 11 năm Ất Dậu.

Hưởng thọ 79 tuổi

Linh cữu hiện quán tại: **PEEK FAMILY FUNERAL HOME**, phòng số 3
7801 Bolsa Ave, Westminster, CA 92683 * ĐT: 714-893-3525

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ:

Lễ Nhập Quan: 01:00 PM Thứ Tư ngày 12/28/05

Ngày Giờ Thăm viếng: Thứ Tư ngày 12/28/05: từ 4:00 PM - 8:00 PM

Thứ Năm ngày 12/29/05: từ 10:00 AM - 8:00 PM

Thứ Sáu ngày 12/30/05: từ 10:00 AM - 8:00 PM

Thứ Bảy ngày 12/31/05: từ 10:00 AM - 1:00 PM

Lễ Cầu siêu và Tiếp dẫn: lúc 1:30 PM ngày 12/31/05

Lễ Di Quan và Hỏa Táng: lúc 2:30 PM ngày Thứ Bảy 12/31/05

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

Vợ: Nguyễn Thị Ân

Trưởng Nam: Nguyễn Đức Hạnh, Vợ Amy Nguyễn và các con (USA)

Trưởng Nữ: Nguyễn Thúy Hằng, Chồng Đoàn Minh Tú và các con (Canada)

Thứ Nữ: Nguyễn Thanh Hà (USA)

Thứ Nam: Nguyễn Đức Hân, Vợ Trần Đỗ Phương Lan và con (USA)

Thứ Nữ: Michelle Diễm Hoàng Nguyễn, Chồng Nguyễn Đức Huân và con (USA)

Đích Tôn: Brandon Nguyễn

Em Gái: Nguyễn Thị Nghiêm và gia đình (VN)

Em Trai: Nguyễn Đức Hào và gia đình (VN)

Em Trai: Nguyễn Trọng Hiệp và gia đình (VN)

Em Trai: Bà Quả Phụ Nguyễn Thiện Huấn và gia đình (USA)

Em Gái: Nguyễn Thị Trang và Gia đình (USA)

Em Trai: Nguyễn Ngọc Hoàn (USA)

Em Gái: Nguyễn Thị Nhung (USA)

Em Trai: Bà Quả Phụ Nguyễn Trung Hậu và gia đình (VN)

Em Gái: Nguyễn Thị Sâm (USA)

Chị Vợ: Nguyễn Thị Lộc và gia đình (USA)

Chị Vợ: Nguyễn Thị Mão và gia đình (Canada)

Anh Vợ: Bà Quả Phụ Nguyễn Hữu Thư và gia đình (USA)

Em Vợ: Nguyễn Hữu Khiêm và gia đình (USA)

Em Vợ: Nguyễn Thị Bích và gia đình (USA)

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG - XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU

Hoa sữa, Phương Nam và công an phường

TUÔNG NẮNG TIẾN
(Trích Dân Chim Việt.com)

Bản nhạc ít "sến" nhất, viết về Đà Lạt - trước 1975, của Hoàng Nguyên - mở đầu (hồi sến) như sau: "Ai lên xứ hoa đào đừng quên mang về một cành hoa. Cho tôi bớt mơ mộng chiều chiều nhìn mây trôi lang thang."

Loại hoa này có tên gọi nguyên thủy là "sakura", xuất xứ từ Nhật Bản. Nó nhất định không chịu mọc ở Tây Ninh, Rach Giá, Hưng Yên, Vinh Bình, Quảng Trị, Sài Gòn, Hà Nội, Củ Chi, Biên Hòa, Thái Bình, Nam Định,... nên mới có chuyện (khá sến) là phải mất công nân nỉ, nhờ vả, nhần nhủ người này người nọ "mang về một cành hoa" - từ Đà Lạt "cho tôi bớt mơ mộng chiều chiều nhìn mây trôi lang thang."

Hoa sữa thì khác, hoàn toàn khác. Nó có thể mọc trên từng cây số, và sẵn sàng mọc ở bất cứ nơi đâu, bất kể điều kiện địa dư và khí hậu. Sự dễ dãi của hoa sữa, tiếc thay, đã không được tán thưởng mà còn bị than phiền. Báo Tuổi Trẻ, số ra ngày 23/10/2004, có bài tường thuật (tóm lược) như sau:

"Có lẽ vì quá yêu những ca khúc viết về Hà Nội với

hương hoa sữa nồng nàn, nên cây hoa sữa được các tỉnh miền Trung đồng loạt trồng trên các đường phố mới. Nhưng sự háo hức ban đầu nay đã nhường chỗ cho những khó chịu do mùi của hoa sữa. Và đã xảy ra nhiều chuyện cười ra nước mắt..."

"Hầu như đường phố nào mới mở của TP Đà Nẵng cũng trồng hoa sữa... Mùi thơm của hoa sữa trong buổi sáng còn dễ chịu, nhưng về chiều thì nồng và càng về khuya thì càng trở nên đậm đặc và gây khó thở."

"Bịt chiếc khẩu trang gần kín mặt, bà Nguyễn Thị Mai - nhà số 263 Trần Cao Vân, Đà Nẵng - thận trọng từng bước dẫn chúng tôi ra phía ban công ở tầng hai. Hai cây hoa sữa đang mùa trở hoa che kín mặt tiền ngôi nhà đang được phủ một lớp hạt nỉ lông nhưng mùi vẫn tỏa nồng nặc. Bà Mai phân bua: Không phủ bạt che bớt thì không ai chịu nổi mùi của nó."

"Trong khi đó, phố cổ Hội An vốn nhỏ hẹp, vừa "đi đàm phứt đả về chốn cũ" nhưng lại có đến hơn 300 cây hoa sữa đang chen cành rợp bóng

và thi nhau trở hoa trên các đường phố mà lòng đường rộng không quá 3m... Và mùi thơm của hoa đang là nỗi ám ảnh của người dân sống hai bên đường."

"Tại thị xã Tam Kỳ đã hơn năm năm nay, hàng nghìn người dân và hành khách đi qua đường Huỳnh Thúc Kháng đều luôn miệng kêu trời mỗi khi hoa sữa trở bóng. Để chung sống với mùi hoa sữa, người dân sống dọc hai bên đường đành phải đeo khẩu trang suốt ngày hoặc đóng kín cửa nhà để tránh mùi thơm bất đắc dĩ mà họ đã phải gánh chịu mỗi khi trời trở gió heo may." [1]

Hoa sữa không chỉ làm mích lòng dân chúng ở miền Trung. Nó cũng làm phiền người dân miền Nam không kém. Ngay sau khi bài báo dẫn thượng được phổ biến, một bạn đọc ở Trà Vinh - ông Lê Công Sĩ - đã mau mắn lên tiếng phụ họa rằng địa phương của mình cũng bị dè ra trồng hoa sữa đầy đặc và người dân bản địa cũng phải sống dở chết dở vì mùi hương "nồng nàn, đặc quánh đến ngộp thở của loại hoa này". Vấn đề được ông Lê

Công Sĩ đặt ra (một cách nghiêm chỉnh) như sau:

"Bài học về hoa sữa chỉ là một ví dụ đơn giản vì hậu quả khá nhân tiên, việc khắc phục vì thế cũng không quá phức tạp. Trong khi đó các hoạch định chiến lược sai trái dẫn đến những thiệt hại xã hội vô hình mới thật khôn lường. Và hậu quả có khi phải trả giá bởi nhiều thế hệ."

"Vậy nên, hơn lúc nào hết, bên cạnh sự hoạch định chiến lược của nhà quản lý thì trung cầu ý dân là biện pháp hữu hiệu để tìm được tiếng nói của nhà khoa học và ý kiến tích cực của người dân, nhằm không để tồn tại những tư duy quản lý yếu kém và cách làm áp đặt, đảm bảo sự phát triển tích cực của xã hội." [2]

Ông Lê Công Sĩ, rõ ràng, gan còn hơn Nhựt Bốn nữa. Chỉ vì cái mùi nồng nặc gây khó chịu của loài hoa sữa mà ông ấy nói lan man qua tuốt đến "các hoạch định chiến lược sai trái dẫn đến những thiệt hại xã hội... có khi phải trả giá bởi nhiều thế hệ", rồi

đề nghị rằng cách tốt nhất để xóa bỏ "những tư duy quản lý yếu kém và cách làm áp đặt" bằng cách trưng cầu dân ý.

"Trưng cầu dân ý" là chuyện có thể xảy ra ở Miền hay ở Lào, chứ ở Việt Nam thì (xin lỗi) kể như là miễn. Đây là điều mà toàn Đảng rất... nhậy cảm và dị ứng. Đụng tới nó là lỗi thời lớn, lỗi thời lâu, và lỗi thời lắm.

Cách đây cả chục năm, trước thêm đại hội VIII của ECSVN, một công dân khác, nhà văn Tiêu Dao Bảo Cự chỉ mới góp ý sơ qua về chuyện nên tổ chức một cuộc trưng cầu dân ý mà tư thất của ông (bổng) biến thành lao thất (theo phép lạ của Nghị Định 31/CP) và sau đó thì cả bản thân lẫn gia đình đương sự đều bị đi cho tới bến. [5]

Vậy mà ý kiến táo bạo của ông Lê Công Sĩ đã lừng lờ chìm vào quên lãng. Lý do, trước đó hai tuần, vào ngày 10 tháng 12 năm 2004, một công dân VN khác, ông Đỗ Nam Hải (bút danh Phương Nam) đã đưa ra một ý kiến "trời biển" và rớt ráo hơn nhiều. Ông ấy đề nghị Quốc hội, Chính phủ và Ban chấp

hành trung ương Đảng cộng sản Việt Nam hãy nghiên cứu, xem xét ý kiến đề nghị của tôi về một cuộc Trưng cầu dân ý ở Việt Nam. Trong đó, câu hỏi duy nhất cần nhân dân Việt Nam trả lời là:

Việt Nam nên hay không nên theo chế đa đảng?

Nếu ai đồng ý thì ghi "Có". Ai không đồng ý thì ghi "Không." [3]

Sự hiện diện của hoa sữa ở miền Nam Việt Nam, cũng như sự du nhập của chủ nghĩa CS vào đất nước này có vài điểm tương đồng (rất) đáng phân nân. Cả hai đều do áp đặt, đều làm cho dân chúng bị khó thở, khó ở, và khó chịu - càng về chiều càng... khó chịu!

Công dân Lê Công Sĩ đề nghị một cuộc trưng cầu dân ý để dứt bỏ cây hoa sữa cho rảnh nợ. Còn ông Đỗ Nam Hải thì đề nghị một cuộc trưng cầu dân ý, như một hình thức "tế nhị" và "lịch sự", để tiễn đưa chế độ độc đảng (CS) ra khỏi cửa VN - cho khuất mắt.

Kết quả ra sao? Chả ra làm sao cả, chỉ có hậu quả

tiếp trang B12

Khi Tổng thống và Thủ tướng Cộng Hòa Pháp lên tiếng xin lỗi...

Tiếp trang B8

lỗi những người bị kết án oan khuất cho thấy con người được quý trọng trong một nước văn minh như thế nào.

Trong một lần trao đổi với một viên chức làm việc tại Tòa đại sứ Việt Nam tại Paris, tôi có nhắc lại nhiều vụ án oan khuất đã xảy ra ở Việt Nam dưới sự lãnh đạo của Đảng Cộng sản. Từ vụ Cải cách ruộng đất đẫm máu đến vụ Nhân văn Giai phẩm, vụ Xét lại chống Đảng, qua đó không biết bao nhiêu người đã bị giết, bị cầm tù một cách oan ức. Đau thương của những người bị oan khuất vẫn còn lay lắt trên gia đình, con cháu họ cho đến ngày nay như một vết hằn trong tim. Những người lãnh đạo Đảng Cộng sản phải có can đảm lên tiếng xin lỗi họ một cách công khai trước khi nói đến việc tạo dựng một đất nước văn minh. Nếu không,

những con người đối xử với đồng bào mình một cách thiếu văn minh thì làm sao có thể làm đầu tàu kéo đất nước mình đến nơi văn minh được.

Hiện nay, những vụ oan khuất lan tràn. Hàng ngày trước nhà tiếp dân Mai Xuân Thuồng Hà Nội đông nghịt những người đến kêu oan.

Vào cuối tháng 10/2005 vừa qua, một phụ nữ Bắc Giang, bà Phạm Thị Lộc, viết thư Tuyệt mệnh, tuyên bố sẽ tự thiêu trước Hội trường Ba Đình. Trước đó, ngày 29/9/2005, bà Phạm Thị Trung Thu, tỉnh Lâm Đồng đã tự thiêu để lại một đứa con còn thơ ấu sau 13 năm kêu oan không kết quả. Ngày 1/12/2005 có đơn khiếu kiện tập thể của 300 gia đình đồng bào Chăm ở tỉnh Ninh Thuận bị mất đất về tay cán bộ đảng viên đảng CSVN.

Trong một bức thư đề ngày 4/11/2005 đại diện dân oan trên 64 tỉnh cùng 900 hộ dân thôn Phú Thượng, quận Tây Hồ, Hà Nội, 560 hộ dân xã Lai Vu (Hải Dương) 100 hộ dân tỉnh Thái Bình, 200

hộ dân tỉnh Bắc Giang đang có mặt ở khu vực vườn hoa Lý Tự Trọng, trước cửa nhà tiếp dân Mai Xuân Thuồng Hà Nội gửi ba triệu đồng bào Việt Nam trên khắp thế giới có đặt một câu hỏi:

"Có nơi nào trên thế giới mà dân oan khiếu kiện triển miên hết đời cha đến đời con, chôn vùi tuổi trẻ, vứt bỏ tuổi già... như con thiêu thân lao vào cuộc trường chinh khiêu khích đến khuyên gia bại sản, phải sống cảnh ăn mày, ăn xin: Bữa cơm, bữa cháo, gốc cây vĩa hè, màn trời chiếu đất như ở Việt Nam không?"

Cũng trong thư nói trên có đoạn viết: Báo Pháp luật Thành phố Hồ Chí Minh ngày 25-8 đưa tin: "Trước tình trạng khiếu kiện đông người tại trụ sở và nhà riêng của các cán bộ lãnh đạo cao cấp, Ông Tráng A Pao, Chủ tịch Hội đồng dân tộc phát biểu: 'Không nơi nào trên thế giới cho phép dân chúng tụ tập gây ồn ào như vậy'..."

Tiếp đó Trung tướng Lê Thế Tiệm (thứ trưởng Bộ Công an) yêu cầu phải có một Nghị định điều chỉnh những

hành vi này.

Chỉ riêng ông Trần Thế Vượng (Phó Chủ nhiệm ủy ban Pháp luật của Quốc hội) là tỏ vẻ băn khoăn: "Làm thế sao được, những điều cấm trong nghị định này liên quan đến các quyền cơ bản của công dân đã được hiến pháp quy định rồi, từ quyền hội họp, đến mít tinh, biểu tình... Hơn nữa theo pháp luật đã ban hành, thì tất cả những vấn đề thuộc về quyền lợi và nghĩa vụ cơ bản của công dân phải được đạo luật Quốc hội quy định. Việc bắt người, khám xét, cũng như cấm quay phim, chụp ảnh quy định trong nghị định này là vượt quá thẩm quyền..."

Vậy mà ông Nguyễn Văn An vẫn bỏ qua nỗi băn khoăn ấy của cán bộ dưới quyền để kết luận: "Có thể ra một nghị định nhưng nên 'bó hẹp' phạm vi điều chỉnh lại, chỉ nên gọi là 'một số biện pháp đảm bảo trật tự công cộng'".

Những trao đổi trên đây cho thấy những người lãnh đạo chẳng hiểu biết gì về con người ở các nước văn minh, nó còn cho thấy luật pháp

chẳng là cái thớ gì trước sự thô bạo và ù lý của những người lãnh đạo ĐCS.

Trong những năm trước đây, nhiều người không chấp nhận đồng sự tự một chiều áp đặt một cách độc đoán lên cả nước, đã phản đối bằng những hình thức bất bạo động đã bị kết án nặng nề qua những phiên tòa nhóm họp một giờ, hai giờ. Ở đất nước độc tài này, những người lãnh đạo ĐCS không cần biết đúng hay sai, khi một công dân không chịu cúi đầu trước họ là ở tù. Nhờ áp dụng bị trói tay, không thể bỏ tù dễ dàng như những năm trước. Bộ máy công an lại dùng những thủ đoạn nhớ nhen như cắt điện thoại, dùng côn đồ hăm dọa phá phách, ngăn chặn quyền tự do đi lại, bắt chấp luật pháp hiện hành. Đối xử như thế với công dân mình là văn minh ư? Ở các nước dân chủ văn minh những hành động nhớ nhen như trên không thể xảy ra vì công dân được pháp luật mà đại diện là chính phủ bảo vệ thật sự.

Khi giới lãnh đạo đất nước không còn con tim để rung động, không còn nước mắt để cúi đầu trước những oan khuất mà dân đen phải gánh chịu thì làm sao họ còn yêu nước được. Không thể trông chờ gì ở cấp lãnh đạo hiện nay nữa.

Muốn giải quyết những vấn nạn trầm kha, đang đưa Việt Nam lui vào hàng những nước nghèo nhất thế giới, như nạn tham nhũng đang làm kiệt quệ đất nước, nền giáo dục suy đồi đến báo động, đạo đức xuống cấp trầm trọng... chỉ còn một con đường cho thế hệ hiện nay và tương lai: Thiết lập một thể chế dân chủ đa đảng như những nước văn minh. Chúng ta không thể hội nhập được với thế giới văn minh bằng hành trang hiện nay là một cỗ máy độc tài với một lối suy tư một chiều, độc đoán.

Hãy góp tiếng, góp tay đẩy cổ máy độc tài qua một bên để đất nước tiến lên càng nhanh càng càng tốt.

Trần Ngọc Sơn
sontns@aol.com)Paris -
Những ngày cuối năm 2005.



TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN

JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A

* Bachelor of Sciences at UCI

* Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago)

* Northwestern Medical School Fellowship

* Audiology Lic.

* Hearing Aid Lic.

* ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lắng tai hay không, giờ đây là một dịp may mời bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.



SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG

* 20 năm hành nghề

* Đã gắn hơn 15,000 máy

* Nghe được chính xác.

* *Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN*

* *Máy lắng tai nhỏ nhất thế giới*

Orange County:
12902 Brookhurst St., # D
Garden Grove CA 92640
714. 534-3425
(Gọi Có Xuân Trang)

Los Angeles:
2727 W. Olympic Blvd., # 308
Los Angeles CA 90006
213. 380-9515



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES CESENA

12966 Euclid St., Suite 520,
Garden Grove, CA 92840
Tel: (714) 537-7000

LOS ANGELES - RIVERSIDE -
SAN BERNARDINO & CÁC TIÊU BANG

1 (888) 260-8100

CHUYÊN VỀ LUẬT DI TRÚ

• Bảo lãnh Vợ chồng, Fiance.

• Bảo lãnh Cha Mẹ, Con cái, Anh chị em.

• Công hàm ngoại giao/Chứng nhận độc thân.

• Xin thẻ xanh ở lại Mỹ, thay đổi tình trạng Di trú.

• Du học Đại học, Trung học và Học nghề

• Xin đổi dạng và gia hạn Visa

ĐẶC BIỆT: Chương trình Du Học Trung Học cho các em từ 15-18 tuổi.

CHỈ NHẬN LỆ PHÍ KHI CÓ VISA.
CHÚNG TÔI CÓ VĂN PHÒNG VN ĐỂ LO CHO THÂN NHÂN CỦA QUÝ VỊ TỪ A ĐẾN Z.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ

* Đặc biệt những hồ sơ thương tích nặng hoặc chết người, văn phòng đã từng thắng những vụ kiện lên tới hàng triệu đô la.

Ngoài ra văn phòng còn đảm trách: Luật Gia Đình, Luật Hình Sự

NỢ! NỢ CREDIT CARDS

FIRST CONSULTING GROUP

12966 Euclid St., Suite 515, Garden Grove, CA 92840
714-638-3111 * 1-866-888-9780

* Chuyên giúp thương lượng giảm nợ Credit Card, nợ Collection, nợ Nhà Thương, nợ thừa ra tòa.

* Chỉ trả lại từ 40% - 60%

* Tránh khỏi khai phá sản.

Chỉ nhận lệ phí khi có kết quả

NHA SĨ THÍCH RỬA RĂNG

VINH H. PHAM, DDS, Inc.

General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants

CHỤP + KHÁM + CLEAN = \$20 Nếu ít đá vôi

• Chỉnh răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm.(Bắt đầu từ 6 tuổi)

• Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới **bám chặt**, để ăn uống thoải mái.

• Có tẩy răng, lấy gân máu, veneer, trám trắng thẩm mỹ

• Bọc răng bằng sứ không có **viền đen** của kim loại trên nướu răng.

• Nhổ răng cấm, cấy răng hoặc làm cầu

• Trị bệnh nướu

Tel: 714. 979-0105

Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm
Sat: 9am - 4pm * Sun: theo hẹn



11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708

BANZAI HOUR!

\$2.95 Kirin Draft Beer

\$2.95 Sake Bombs

Nightly 5:00 - 7:30

Nigiri Sushi

\$1.25 per piece

Handrolls \$2.25 each

Mon.- Fri. 5:00 - 7:30 & All Day Sat. & Sun

**BENIHANA**

(949) 955-0822 • 4250 Birch St. Newport Beach

Dine-in Sushi Bar only. Valid only at this location. Not valid with any other discounts or promotions.

Gia Đình Cùng Đọc



GIỚI THIỆU: Mỗi ngày Người Việt đăng một câu chuyện song song với nhật báo The Los Angeles Times, trang Living số báo xuất bản cùng ngày, với sự thỏa thuận của tờ báo, tác giả và họa sĩ. Chúng tôi để ngời cha mẹ, ông bà người Việt cùng đọc với các em, khuyến khích các em học thêm tiếng mẹ đẻ.

Bão Tuyết Trên Thảo Nguyên

NANCY SMILER LEVINSON
Viết cho báo Times

Phần 1

"Các con làm xong việc buổi sáng của các con chưa?" Mẹ hỏi Sophie và em gái Dorothea.
"Con quét nhà rồi ạ," Dorothea trả lời.
"Con cho gà ăn và kéo nước ở giếng lên rồi ạ," Sophie nói thêm.
"Giỏi," Mẹ khen. "Tối giờ các con đi học rồi."
Sophie và Dorothea quần khăn choàng mùa đông vào vai và đội mũ che gió lên.
"Đi thôi em," Sophie nói và kéo Dorothea đi.
Sophie luôn hồi há đi đến trường. Em thích ngôi trường mới gian mới tinh. Em thích cô giáo Pettibone. Em thích đọc, thích viết và thích toán số học. Nhưng em không thích Ernie Cruikshank. Nó là thằng gây rối trong lớp.
Khi Mẹ mở cửa ra, mẹ trao cho Sophie một cái xô đựng hai phần ăn trưa.
"Ừm, trời sáng và mây nhẹ," Mẹ nhìn ra ngoài, nói. "Nhưng có cụm mây đen ở chính giữa. Mẹ thấy thời tiết sẽ thay đổi. Đừng có la cà sau khi tan học nhé hai con gái. Hứa với mẹ tội con sẽ về thẳng nhà nghe chưa."



"Tụi con hứa ạ," Sophie trả lời.
Sophie và Dorothea bị Ba và mấy con bò cái tơ trong chuồng hời. Hai em băng qua cánh đồng. Hai em chạy qua hồ nước. Cuối cùng hai em đến trường vừa đúng giờ.
Cô giáo đang đứng rung chuông.
"Chào buổi sáng cô Pettibone," Sophie và Dorothea nhún người chào.
Bên trong lớp học, cặp sinh đôi nhỏ nhà Dorsey và Charlotte Cooke đã ngồi trên băng ghế.
Ernie không có mặt. Sophie mừng lắm. Có lẽ nó bỏ học luôn!
"Bây giờ chúng ta hãy đánh vần lớn lên nhé," cô Pettibone nói. Học sinh đứng lên bắt đầu:
"G-O-A-T, goat (con dê). L-A-M-B, lamb (con cừu). C-A-L-F, calf (con bê)..."
Thình lình, Sophie ngửi thấy một mùi hôi kinh dị. Mùi con chồn hôi!
Cửa trường mở ra. Đúng là một con chồn hôi. Và thằng Ernie Cruikshank đang cầm cái đuôi của con thú tội nghiệp chết ngắc.

Thứ Ba: Ghê quá!

Prairie Blizzard

BY NANCY SMILER LEVINSON
Special to The Times

Part 1

"Are your morning chores done?" Mama asked Sophie and her little sister, Dorothea.
"I swept the floor," Dorothea answered.
"I fed the chickens and hauled water from the well," added Sophie.
"Good," said Mama. "It's time for you to set off for school."
Sophie and Dorothea wrapped their winter shawls around their shoulders and pulled on their snug caps.
"Come on," Sophie said, tugging at Dorothea.

Sophie was always in a hurry to get to school. She liked the new one-room schoolhouse. She liked the schoolmarm, Miss Pettibone. She liked all the reading, writing and arithmetic lessons. But she did not like Ernie Cruikshank. He was a big mischief-maker.
As Mama opened the cabin door she handed Sophie a lunch pail containing two lunches.
"Hmm, the sky is bright, and the clouds are fleecy," Mama said, looking out. "But the clouds are dark in the center. I see a weather change coming on. Don't dawdle after school, daughters. Promise that you'll come straight home."
"We promise," Sophie answered.
Sophie and Dorothea hurried by Papa and the heifers in the shed. They skipped over the field. They passed the pond. Finally, they arrived at school just in time.
The schoolmarm stood ringing the bell.
"Good morning, Miss Pettibone," Sophie and Dorothea said with a curtsy.
Inside, the little Dorsey twins and Charlotte Cooke were seated on the bench.
Ernie was not there. Sophie was glad. Maybe he quit coming to school forever!
"Let's recite our spelling words now," Miss Pettibone said. The pupils stood and began: "G-O-A-T, goat. L-A-M-B, lamb. C-A-L-F, calf..."
Suddenly, Sophie smelled something awful. A skunk!
The door opened. It was a skunk all right. And there was Ernie Cruikshank holding the poor dead creature by the tail.

Tuesday: Pee-uuu!

Đây là truyện dành cho Thiếu Nhi cũ đã đăng lần đầu vào ngày 20 tháng Mười Một, năm 2000. Truyện sẽ được đăng trên trang web báo Times tại www.latimes.com/kids.

This is a Kids' Reading Room Classic that first appeared on Nov. 20, 2000. It will be on The Times' website at latimes.com/kids.

PHÂN ƯU
Được tin buồn:
Bác Dominico
PHẠM VĂN CỪ

Thân Phụ
của Anh PHẠM MINH HOA

Đã thất lạc tại Santa Ana, California
Ngày 21 tháng 12 năm 2005

Hưởng Thọ 88 tuổi

Xin chân thành chia buồn
cùng Anh Chị Hoa cùng tang quyến.

Nguyện cầu ơn trên ban ân sủng và che chở
cho linh hồn Bác.

GIÁO SƯ VÀ CÁC BẠN HỮU
HỒ NGỌC CẨN NIÊN KHÓA 1960-1967

Hoa sữa, Phương Nam và công an phường

Tiếp trang B10

(nhẹ nhàng) là ông Đỗ Nam Hải bị các anh bên công an tìm mọi cách làm cho thất nghiệp! Mất việc thì khối đi làm. Ông Hải ở nhà... chờ Quốc Hội, Chính Phủ và Ban Chấp Hành Trung Ương Đảng xem xét đề nghị của mình về một cuộc trưng cầu dân ý ở VN.
Chờ hơi lâu cũng chán nên ông ấy đi lòng vòng chơi, gặp gỡ anh em bạn bè cùng chí hướng, thảo luận với họ về những vấn đề bức xúc của quê hương dân tộc. Cũng có khi ông Hải quá bộ ra công viên, tiếp xúc an ủi những người dân đang đứng khiêu kiêu vì bị chèn ép. Mỗi chán thì ông Đỗ Nam Hải lại về nhà, mở máy vì tính gửi email cho bạn bè về tình trạng oan khuất của những người dân thấp cổ bé miệng bị tước đoạt nhà cửa, đất đai. Thỉnh thoảng, ông Đỗ Nam Hải lại trả lời phỏng vấn dài này, dài nọ...
Tình trạng thất nghiệp

của ông Hải cứ kéo dài mãi theo kiểu đó (e) hơi bất tiện, và khiến nhiều người... sốt ruột! Theo bản tin của nhật báo Người Việt (số phát hành ngày 12 tháng 10 năm 2005, từ Westminster, California) thì "... Phương Nam cho hay ông được nhà cầm quyền Cộng Sản Việt Nam "bán tiếng" qua người khác cho hay sẽ để ông tìm việc đi làm trở lại mà không cần trở nữa... nếu anh Hải muốn đi làm thì (họ)... sẽ hỗ trợ". [4]
Tôi chết được vì ngưỡng chữ không phải bốn dấu, Giới ạ! Trước đề nghị của một công dân, về vấn đề sinh tử của quốc gia mà Quốc Hội, Chính Phủ và Ban Chấp Hành Trung Ương Đảng CSVN đã "ngiên cứu" và "giải quyết" cứ y như cung cách "của các anh công an bên phường" vậy!
Người dân Việt không thể trốn tránh mùi nồng nặc của loài hoa sữa bằng cách đeo khẩu trang hay che mặt trước nhà. Họ cũng không thể thoát khỏi tai ách cộng sản bằng cách dùng lời lẽ (tử tế) để nói

chuyện phải quấy với cái đám công an phường ở VN như thế.
"Tập đoàn cầm quyền phản động Hà Nội đã khước từ cơ may đối thoại... chúng tôi sẽ tranh đấu đến cùng, hoặc toàn bộ chúng tôi bị giết, hoặc chế độ cộng sản đều cang vò nhân tính tại Việt Nam này phải bị đánh sập." [6]
Tôi vừa nghe một công dân khác, đang ở VN, ông Huỳnh Việt Lang tuyên bố như vậy vào ngày 30 tháng 10 vừa qua. Khác với ông Lê Công Sĩ, ông Phương Nam, ông Huỳnh Việt Lang... tôi đã không lựa chọn chuyện sống/chết trên quê hương nên không cảm thấy khó chịu gì về mùi hương nồng nặc của loài hoa sữa.
Tôi đang đứng - xó rổ, bó vớ, lơ ngơ, lơ ngơ - ở tận một nơi thật xa nên cũng rất lạnh nhạt trước những biến chuyển lịch sử đang diễn ra trên đất nước của mình. Và e rằng đây cũng là thái độ chung của nhiều người, những người Việt đã rời khỏi tổ quốc ra đi (cách đây chưa bao lâu) vì những lý do - vô cùng - chính trị.

fine art
f&g
graphic design
nguyễn thanh vân
Nhận
Vẽ chân dung tại các đám tiệc
các buổi họp mặt
Design bìa sách, báo, băng nhạc
Brochure, business card
Digital photo touch up
Digital graphic art
(714) 588-5953 email: allen.van2000@hotmail.com

RAO VẶT

CLASSIFIED ADS

RAO VẶT

CLASSIFIED ADS

RAO VẶT

CLASSIFIED ADS

850-281-120105/197821
SATELLITE
Coolsat 5000 Platinum Viewsat 2000 Platinum. Bán, ráp lắp hơn 600 channel in America và hơn 100 ở Châu Á, Hong Kong, Thai Lan, Viet Nam, Trung Quốc v.v... Sửa chữa các loại Fortec, Pansat, Digwave, Magisat. Nhận chỉnh signal lấy thêm đài. L.A. 626-890-5142

850-901-120105/197850
PUBLIC WHOLESALE. Bán đĩa Karaoke Brand name BMB.
• CAVS HOT-201 sale \$350 + 10.000 bài nhạc Việt + English
• Brand name wireless Mic \$99
• DVD XXX \$1.99
Nhận gọi đi khắp tiểu bang. Call 562-246-6900

850-281-120505/198232
Cần bán một số quần Jeans hiệu True Religion, Citizen, Joe's, nhiều size của nam và nữ. L.A. Minh 714-260-4110

850-401-121205/199207
Cần bán 1 bán Bida Pháp 3 trái side lên cần gọi 714-933-8392

850-141-121305/199219
PROFESSIONAL GRANITE COUNTERTOP
Giá Wholesale
Chuyên lắp ráp, design, granite-marble, limestone cho kitchen, restaurant, office và bathroom. 1 cơ sở Vietnam ở vùng Orange County có đủ máy tự động CNC machine hiện đại, cắt mài đủ loại granite, marble, limestone theo ý thích của khách hàng.
* Warehouse rộng trên 100.000 square feet có đủ loại granite marble, limestone và có hơn 100 mẫu sắc khác nhau để quý khách tùy ý lựa chọn.
Bảo đảm đẹp sắc sảo, nhanh, đúng hẹn. Beat any price. Giá rẻ nhất vùng.
* Tham khảo, định giá miễn phí
* Có giá đặc biệt cho construction.
Conerstone Granite Company
1191 Knolwood, cir Anaheim, CA 92801
Bus: 714-995-8647
Cell: 714-251-1223
Fax: 714-995-8479

850-71-121305/199260
Bán đồng hồ Omega có 12 hột xoáy rất đẹp, màu silver của Nhật. Bán rẻ \$250. 714-657-4948

850-141-121305/199275
COMPUTER
* Pentium 4 - 2.80GHZ, DVD/RW + 17" monitor \$450
* HP Pentium 4 - 1.6GHZ + 17" monitor \$350
* AMD 3000, DVD/RW \$450
* Máy mới warranty 6 month. Free game, nhạc MP3, MP4.
* Nhận sửa & upgrade.
L.A. Hoàng 657-4805

850-141-121505/199516
Cần bán 2 miếng đất nghĩa trang ở đường Bolsa và Beach. Khu tốt đẹp giá rẻ, xin L.A. có Dung điện thoại 714-841-7931 hoặc 714-717-4225

850-361-121605/199795
TRAN COMPUTER
Sale - Service - Upgrade - Networking. Set up networking cho cơ sở thương mại. Virus & Spyware remove. Công việc bảo đảm. **Giá cả nhẹ nhàng**
L.A. 714-590-1235

850-141-122005/200074
Christmas Gifts for kids, toy Chihuahua, chó giống nhỏ con, 7 tuần tuổi, rất lành lặn, dễ thương và khôn ngoan, rất đẹp. Gọi 562-233-8334

850-511-122105/200130
Original Aluminum wheels 4 tires. 2006 Camry, Sienna brandnew 17" w/Dunlop 225/50/17 \$700. 2003 G5300 w/Bridgestone 225/55/16 \$600. 2004 4 Runner Limited \$350 w/265-70-16 brandnew \$320 more. Mercedes 150 wheels w/4 Michelin only \$130 completed set. L.A. 714-651-7206

850-71-122105/200157
• Computer Pentium 3 Window XP + monitor \$95
• Laptop Toshiba 800 MHz DVD/CD Rom wireless internet \$350
• Computer 1000MHz + monitor 17" Flat screen \$190. internet ready gọi Thánh 714-414-7676 or 534-1654

850-71-122205/200265
Cần bán 1 máy may và máy vắt số loại Juki tự động. Liên lạc 714-630-3074 hoặc 714-200-3682

850-71-122205/200286
Bán cái Koi lớn nhỏ đủ màu giá cả nhẹ nhàng. Liên lạc John 714-323-7472

850-411-122205/200287
Đơn bán. Cần bán hết hoa kiểng Hải đường, Sứ, Hoa sim, ổi, Trúc đen, Trúc vàng, bông giấy, King Palm (3 thân) Queen palm, Sago palm, Rhipis palm, Kentia palm và nhiều hoa kiểng khác, có Red Maple (Như Bưởi) đẹp, rẻ. L.A. Lợi 714-580-4833

850-71-122205/200304
Bán hơn non bộ và fountain đá hoa cương thật đẹp, mua từ Việt Nam mang qua giá rẻ. L.A. 951-454-6011

850-141-122205/200359
Tiệm có bán đủ loại trái cây tươi, hiện đang có măng cầu từ vườn có lá, đặc biệt Tết có đủ loại hoa
714-531-8605
10526 Mc Fadden

850-71-122305/200372
Cần bán hồ cá lớn và cái Koi nuôi ngoài trời, và 2 con chó mini pincher 1 nâu 1 đen, tất cả chó đực. xin L.A. 714-209-2806

850-71-122305/200415
Food To Go:
• Tủ bán nước ngọt 2 cửa \$400.
• Tủ lạnh bán bánh ngọt (display case) \$300. Tủ kho \$100. ĐT: 714-775-3500

850-311-122305/200457
Đồng tiệm bán gấp từ kệ, cooler đựng hoa và nước ngọt. Bán số cuối, brandnew, giá rất rẻ, fashion brandnew, nước hoa Pháp và rẻ không ngờ. 714-553-0916

850-71-122405/200479
Tượng Phật Quan Âm, Đế Hoa Quang Tượng Thích Ca, chiếu đồ tểng cuối năm, giá đặc biệt sỉ và lẻ. L.A. Anh or Lóc 714-899-0079, cell 714-552-9485, 714-234-9579

850-71-122405/200505
Đơn nhá, cần bán gấp bộ sofa da China set dinner set TV-LCD 50" plasma. Nếu mua hết để giá đặc biệt. Xin L.A. Tinh 714-920-0872, 714-920-1698

900-151-122903/298317
MASSAGE HẾT XẤY
NGỒC ANH đối số phone là **714-618-2608**. Nếu còn miễn xin gọi lại. Luôn luôn phục vụ tận tình, tuyệt chiêu Kinh dịch. Gọi từ 12PM - 9PM.

900-281-620604/103442
Cao giá, gác hơi, thoa bóp, chữa bệnh, cảm cúm, đau nhức, phong ngứa, trật khớp, bong gân, xung huyết, uy tín hiệu quả. Xin gọi ở Kim Ngân 714-484-2808, cell 883-6814. Tiếng lách Tam Tổng Miếu

900-1801-932004/199637
WONDERFUL MASSAGE
SPECIAL 2 GIRLS
Quý bạn cần những giây phút êm dịu thư giãn & relax cùng với các cô trẻ đẹp duyên dáng 18-25, massage điều dưỡng. L.A. **714-634-1800**.

900-901-852104/119322
LOVE MASSAGE
Quý anh yêu thích massage mới đến chúng em sẽ phục vụ ấn cảm, thoải mái, full body massage. 714-636-3009.

900-901-872304/128787
MASSAGE THERAPY
Massage xoa bóp, ấn huyết giúp giảm đau 2 bề vai, bớt mỏi mắt, no yên tĩnh, nhạc êm dịu giúp thư giãn thần tâm. Tâm Ngọc 714-893-4512

900-151-110504/143118
MASSAGE NHƯ Ý
Quý anh cần yên tĩnh về phục vụ tới bến tuyệt vời. Xin gọi Hương 714-804-8781

900-311-811205/151053
MAI VY
Quý anh cần Relax, các bạn phương xa về. MAI VY rất vui về, trẻ đẹp, quý anh sẽ hài lòng. xin gọi **714-902-8677**

900-711-840305/162083
HIỀN
Đành cho quý anh sau giờ làm việc mệt mỏi, đến với Hiền. Relax và về. Lấy hẹn - L.A. 714-908-6451

900-901-840305/162215
OPENING HOT MASSAGE
Quý bạn cần relax, thư giãn cùng các cô gái trẻ đẹp từ 19-25 duyên dáng (new manager). L.A. 714-236-0077

900-141-642705/185710
Sau giờ làm việc mệt mỏi, cần massage xin gọi Trâm 714-902-5780

900-361-061705/173897
VnnMall.com
DVD-CD-KARAOKE
Adult Movies
Phim mới Yến Vy

900-301-671505/177838
NEW MESSAGE
Các anh muốn tìm một chỗ massage và về về thoải mái. Xin vui lòng gọi cho em Thùy và Trang, trẻ đẹp, nghỉ chưa nhất 714-467-8090

900-311-092805/189107
MAI
Sau giờ làm việc mệt mỏi làm thoa bóp cho khỏe. Mai rất vui về. Xin L.A. Mai 714-808-2383

900-311-121605/199002
TIN VUI
Cho những vị mắc bệnh ung thư. Chúng tôi sẽ giúp quý vị 100% feel better
626-823-6141

900-141-111905/196424
Grand Opening. Các anh mệt mỏi, cần các cô trẻ đẹp, đôi tay nhuần nhuyễn, sẽ làm cho các anh khỏe lại ngay. 714-901-9101

900-311-112405/196937
Awesome Massage. Quý anh cần xoa bóp, ấn huyết. L.A. Ginger 562-685-1789

900-281-121905/197543
Khu Rosemead hoàn cảnh đẹp, nơi nghỉ ngơi thoải mái và massage, cần người giúp việc Đ.T. Có Linda 626-458-0168

900-281-121205/199099
Full body Massage. Very hot, young and beautiful therapist. L.A. 714-599-9270

900-141-121205/199128
BEST RELAX
Hãy tận hưởng cảm giác sống thoải mái, êm dịu và khoan khoái thư giãn đích thực sau 1H massage bằng đá nóng và ấn huyết cùng Jimmy 714-260-8447 (cho nam và nữ)

900-141-121605/199789
Good massage 18-22 kinh nghiệm, cô mẫu, vui về, thoải mái. L.A. Sally, Sandy 714-530-1963

900-361-121605/199793
GRAND OPENING MASSAGE
Sau giờ làm việc mệt mỏi, quý vị có thích những giây phút thoải mái không? **Xin liên lạc 714-375-0136** có rất nhiều em ấn cảm duyên dáng phục vụ quý vị

900-141-121605/199889
Grand Opening. Các anh mệt mỏi, cần massage gọi các em. New owner, new girls. 714-776-4194

900-141-122205/200252
Cần tìm nơi vui về relax thoải mái hãy gọi Vvi 714-260-7673 24/7 yêu đời như ý.

900-711-122205/200319
Massage Relax, cao giá gác hơi tắm hơi làm Bắc Bá hay Các Cô vui về lịch sự ấn cảm, xin gọi 714-489-3216

900-281-122205/200349
James i have something that belong to you, please call 714-280-5271, P.O. Box 11516 Westminster CA 92683 Stacy

900-711-122405/200491
Huy Cường - Đêm Kỷ Niệm Happy New Year tổ chức vào 9:30PM, chủ nhật 01/01/06 tại Majestic, trình diễn những bài hát nổi tiếng Việt - Anh - Pháp - Hoa. Cấp vũ sư tài danh Quốc Dương + Jasmine Chavez, nhiều giải thưởng vô số có giá trị, số về còn rất ít. L.A. Huy Cường 714-757-9889

900-141-122205/200457
Tìm địa chỉ thương mại **YEARBOOK NGƯỜI VIỆT**

Tìm người cộng tác tốt, Tìm nhân viên giỏi, Giới thiệu sản phẩm, Bán Xe, Bán nhà, Bán các vật dụng, Cung cấp dịch vụ, Giới thiệu sản phẩm v.v...

NGƯỜI VIỆT

Nhật báo nhiều người đọc nhất Nam California.

rao vặt

nhật báo Người Việt

hữu hiệu nhất

rao vặt

nhật báo Người Việt

hữu hiệu nhất

NGƯỜI VIỆT 2

CNN's first Vietnamese voice on the air and on the record

Diễn Đàn

Một năm: \$168, được biểu thêm 12 số

Nguyệt San Phụ Nữ Gia Đình Người Việt

và một Giai Phẩm Xuân Người Việt (*)

Sáu tháng: \$98

Ba tháng: \$60

Liên lạc:

Công Ty Phát Hành Người Việt

14771 Moran Street

Westminster, CA 92683

Tel: (714) 891-5173

Fax: 7148941381

Web: nguoi-viet.com

Chỉ với

46 cents / ngày

MÓN QUÀ TẶNG Ý NGHĨA

MÓN QUÀ TẶNG Ý NGHĨA

MÓN QUÀ TẶNG Ý NGHĨA

Chỉ với

46 cents / ngày

MÓN QUÀ TẶNG Ý NGHĨA

NGƯỜI VIỆT

CO QUÂN THANH GIANG THỜI SỰ VẠN NƠI SẴNG ĐƯỢC

SUNDAY NOVEMBER 20, 2005

Thứ NHẬT 20 tháng 11, 2005 - NĂM THỨ 26 - SỐ 991 - 15c

Online: www.nguoi-viet.com

Độc trong số này

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

Và 10 section khác:

Việt Nam

Thế Giới

Diễn Đàn

Tư Liệu cổ

Quán Văn

Du Lịch

Thiếu Nhi

Văn Học Nghệ Thuật

Quê Hương Qua Ống Kính

Cổ Nhạc và Kịch Trường

Phụ Nữ Gia Đình

Tạp Chí Phụ Nữ

Một năm: \$168, được biểu thêm 12 số

Nguyệt San Phụ Nữ Gia Đình Người Việt

và một Giai Phẩm Xuân Người Việt (*)

Sáu tháng: \$98

Ba tháng: \$60

Liên lạc:

Công Ty Phát Hành Người Việt

14771 Moran Street

Westminster, CA 92683

Tel: (714) 891-5173

Fax: 7148941381

Web: nguoi-viet.com

Chỉ với

46 cents / ngày

MÓN QUÀ TẶNG Ý NGHĨA

MÓN QUÀ TẶNG Ý NGHĨA

MÓN QUÀ TẶNG Ý NGHĨA

Chỉ với

46 cents / ngày

MÓN QUÀ TẶNG Ý NGHĨA

Xe Hơi

Tổng quát về lịch bảo trì xe

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

• Báo Hoa Kỳ: Tuổi trẻ Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Pháp: (H) Tăng trưởng của Việt Nam.
• Báo Anh: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đức: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Nhật: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Trung Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Hàn Quốc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Loan: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Bắc: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Trung: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.
• Báo Đài Nam: (H) Việt Nam đang trở nên hiện đại hơn.

Đặt mua Nhật Báo Người Việt từ bất cứ nơi nào trên nước Mỹ, chỉ tốn có 46 cents một ngày, bao gồm tất cả chi phí bưu điện, vận chuyển, đóng gói...

Chỉ với 46 cents, thân nhân của quý vị, dù ở New York, Massachusetts, Pennsylvania... Hay ở California, Arizona, Hawaii, sẽ nhận được tờ nhật báo với phần tin tức nhanh chóng nhất, đa dạng nhất và chính xác nhất.

Nhật Báo Người Việt, tờ báo Việt Ngữ duy nhất được cấp giấy phép ưu đãi đặc biệt của Hệ Thống Bưu Điện Hoa Kỳ.

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn:

**Ông Phanxicô
NGUYỄN VĂN NHÃ**

Cựu Trung Tá Q.L.V.N.C.H

Đã được Chúa gọi về lúc 12 giờ
ngày 20 tháng 12 năm 2005
tại Corvallis, Oregon, USA.

Hưởng Thọ 73 tuổi

Chúng tôi thành kính Phân Ưu
Cùng Bà Quả Phụ Nguyễn Văn Nhã
và Đại Gia Đình

Nguyện xin Thiên Chúa đưa Linh Hồn Ông Phanxicô
sớm hưởng Nhan Thánh Ngài nơi Vĩnh Phúc.

Thành Kính Phân Ưu

Gia đình Ông Đỗ Quang Hiến
Gia đình Ông Đỗ Xuân Mã
Gia đình Ông Nguyễn Thanh Xuân
Gia đình Ông Bà Trần Văn Út
Gia đình Ông Bà Vũ Đức Giang
Gia đình Ông Bà Văn Công Phước
Gia đình Ông Bà Tạ Văn Tấn
Gia đình Ông Bà Phạm Văn Thiệp
Gia đình Ông Bà Hoàng Đức Khâm
Gia đình Ông Bà Trần Quốc Bính
Gia đình Ông Bà Trần Đức Vinh

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Hiền Thê Ái Hữu CHÂU MINH BA
Nhũ danh NGUYỄN THỊ THẾ

Pháp danh **Điệu Tâm Đăng**
Vừa thất lạc ngày 22 tháng 12 năm 2005
Tại Los Angeles

Hưởng Thọ 70 tuổi

Tất cả bạn bè trong Hội Ái Hữu Công Chánh
xin thành thật chia buồn cùng Ái Hữu CHÂU MINH BA
và thành kính nguyện cầu hương linh chị Diệu Tâm Đăng
sớm viễn du miền Tịnh Độ.

HỘI ÁI HỮU CÔNG CHÁNH VIỆT NAM HẢI NGOẠI

PHÂN ƯU

Vô cùng thương tiếc được tin buồn

Bạn LÊ VĂN HIỆP

Cựu học sinh trường Trung Học Cường Để Quinhon
Nguyên Trung Ủy thuộc Tiểu Đoàn 20 CTCT Quân Lực V.N.C.H.
Đã từ biệt cõi trần lúc 12 giờ 15 ngày 11 tháng 12 năm 2005
tại bệnh viện UCI

Hưởng Thọ 63 tuổi

Chúng tôi xin chân thành phân ưu
cùng chị Lê Văn Hiệp (Nhũ danh Nguyễn Thị Xuân Hương)
và toàn thể tang quyến.
Nguyện cầu hương linh bạn Hiệp
sớm được tiêu điều nơi miền cực Lạc.

NHÓM "TÌM VỀ BẠN CŨ TRƯỜNG XƯA"
LIÊN TRƯỞNG TRUNG HỌC QUINHON

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ và tri ân

- Hòa Thượng Thích Minh Mẫn
và các Sư Cô chùa Huệ Quang.
- Hội Ái Hữu Tây Sơn Bình Định
- Quý Giáo sư và các bạn cựu học sinh Cường Để
Liên trường Qui Nhơn
- Các bạn cựu sinh viên, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan,
Binh sĩ thuộc Đại Đội Chiến Tranh Chính Trị
Tiểu Khu Bình Định
- Hãng EMI Techical support
- Hãng Staff Mark
- Quý sui gia
- Quý vị Đồng Hương Qui Nhơn
- Quý thân hữu và thân bằng quyến thuộc xa gần

đã dành thời giờ quý báu đến tham dự tang lễ,
gửi vòng hoa phân ưu, an ủi, chia buồn và tiễn đưa linh cữu
của con, Chồng, Cha, Ông Ngoại của chúng tôi là

Ông LÊ VĂN HIỆP

Đã từ trần ngày 11 tháng 12 năm 2005
tại UCI Medical center

Hưởng thọ 63 tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót
kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ.

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

**Bác sĩ
ROBERT R. JONES**

là Thân Phụ của ông Robert Jones III,
hiện tòng sự tại
Trung Tâm Cộng Đồng Đa Văn Hóa
Saint Anselm's California

Vừa tạ thế lúc 04:00 giờ chiều
ngày 21 tháng 12 năm 2005
tại Rochester tiểu bang Minnesota.

Hưởng thọ 93 tuổi

Hội Đồng Quản Trị, Ban Giám Đốc
và toàn thể nhân viên
Trung Tâm Cộng Đồng Đa Văn Hóa
Saint Anselm's
(Saint Anselm's Cross-Cultural Community Center)

Thành kính chia buồn cùng
ông Robert Jones III và Tang Quyển.

Nguyện cầu linh hồn bác sĩ Robert R. Jones
được nghỉ an trong Nước Chúa.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU
TRUNG TÂM CỘNG ĐỒNG ĐA VĂN HÓA
SAINT ANSELM'S

CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi đau đớn kính báo cùng thân bằng quyến thuộc và bạn hữu gần xa:

Bà Micheline **NGUYỄN THỊ THẾ** (**LYNN THE NGUYEN**)

Pháp danh **Diệu Tâm Đăng**

Sinh quán Trung Nhứt, Long Xuyên,

Cựu học sinh trường Marie Curie Saigon, Cựu Giáo chức trường Hồng Bàng Chợ Lớn, trường Lê Quý Đôn Saigon, Ty Giáo Dục Tỉnh Long Khánh và Thị Xã Vũng Tàu

là: Vợ, Mẹ và Bà Nội chúng tôi,

Đã từ trần vào lúc 13 giờ ngày 22 tháng 12 năm 2005 tại bệnh viện Kaiser Permanente, Wood Land Hills

Hưởng Thọ 70 tuổi

Linh cữu hiện được quản tại **Forest Lawn Mortuaries**

địa chỉ: Hollywood Hills 6300 Forest Lawn Drive, Los Angeles, CA 90068 * Tel: (323) 769-7357

Lễ Nhập Quan và Phát Tang: Sẽ cử hành vào ngày thứ Năm 29/12/2005 từ 9 giờ đến 10 giờ (Faith chapel 1st. floor)

Ngày giờ thăm viếng: Thứ Năm 29/12/2005 từ 10 giờ đến 17 giờ (Faith chapel first floor)

Thứ Sáu: 30/12/2005 từ 9 giờ đến 12 giờ (Visiting room, 2nd floor)

Lễ Di quan và An Táng: Thứ Sáu: 30/12/2005 từ 13 giờ đến 14 giờ (Church of the hills)

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

Chồng: CHÂU MINH BA

Trưởng Nam: CHÂU MINH VŨ, vợ Nguyễn Diệp Thanh và các con

Thứ Nam: CHÂU MINH TUYẾN, vợ Nguyễn Hoàng Cẩm Tâm và các con.

Trưởng Nữ: Vivian CHÂU MINH XUÂN MỸ, chồng Jed Nguyễn Quốc Tuấn.

Thứ Nam: Kenny CHÂU MINH KHÁNH

Út Nam: Martin CHÂU MINH THUẬN, vợ Julianne Võ Ngọc Quỳnh Như và các con.

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG. Xin miễn phúng điệu kể cả tràng hoa.

Điện thoại tang gia: (818) 885-8558 * (818) 987-5115 cell

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động và thương tiếc khi được tin buồn

Bà **CHÂU MINH BA** Nhũ danh **NGUYỄN THỊ THẾ**

Pháp danh **Diệu Tâm Đăng**

Đã từ trần vào lúc 1 giờ 40 PM ngày 22 tháng 12 năm 2005 nhằm ngày 22 tháng 11 năm Ất Dậu

Tại bệnh viện Kaiser, Woodland Hill, CA

Hưởng Thọ 70 tuổi

Gia đình chúng tôi:

Ông **BÙI VĂN TIÊN**, vợ **PHẠM THỊ ẢNH**

Con trai **BÙI THẾ HÙNG**, vợ **LÂM THỊ TUYẾT NHÀN** (Bỉ)

Con trai **BÙI THẾ DŨNG**, vợ **NGUYỄN THỊ KIM DUNG** (Bỉ)

Con gái **BÙI MỸ KIM**, chồng **ROGER** (Anh)

Con gái **BÙI MỸ VÂN**

Con gái **BÙI MỸ TRANG**, chồng **PHẠM NHẬT HÂN**

Con gái **BÙI MỸ PHƯỢNG**, chồng **VƯƠNG QUANG LIÊM**

Con gái **BÙI MỸ CHÂU**, chồng **TRẦN HỮU ĐỊNH**

Ô.Bà **HỒ KỲ TƯỜNG**

Ô.Bà **NGUYỄN CÔNG SAO** (Paris)

Ô.Bà Tiệm Vàng **KIM HÒA**, Westminster

Ô.Bà **PHẠM CÔNG DANH**

Chúng tôi thành kính phau ưu cùng Ông **CHÂU MINH BA** và tang quyến.

Nguyện cầu Hương Hồn Bà **Châu Minh Ba Nhũ danh NGUYỄN THỊ THẾ**

Pháp danh **Diệu Tâm Đăng** sớm được siêu thoát và tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

ĐỒNG KÍNH PHÂN ƯU

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng thương tiếc nhận được hung tin

Nhạc Sĩ NGUYỄN HIỀN

Pháp danh **Minh Trí**

Đã trút hơi thở cuối cùng vào lúc 10 giờ 15 phút sáng,
Ngày 23 tháng 12 năm 2005 (Nhằm ngày 23 tháng 11 năm Ất Dậu)
Tại Westminster, California

Hưởng Thọ 79 tuổi

Thành kính chia buồn cùng Cô Nguyễn Hiền, các cháu và tang quyến.
Nguyện cầu mười phương chư Phật tiếp độ Hương Linh Minh Trí sớm về miền Lạc Cảnh.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Gia đình Cụ Cố NGUYỄN VĂN THÔNG, Yên Phụ, Việt Nam.

Gia đình Ông Bà ĐỖ BỘI QUỲNH, San Jose, California.

Gia đình Bà quả phụ NGUYỄN VĂN QUANG, Montréal, Canada.

Gia đình Bà quả phụ NGUYỄN HỮU THỨ, San Jose, California.

Gia đình Ông Bà NGUYỄN HỮU KHIÊM, San Jose, California.

Gia đình Ông Bà BÙI VĂN BÁC, San Jose, California.

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn

Ông NGUYỄN ĐỨC HIỀN (Nhạc sĩ Nguyễn Hiền)

Pháp danh **Minh Trí**

Sinh ngày 26 tháng 12, 1927

Tạ thế ngày 23 tháng 12, 2005

Hưởng thọ 78 tuổi



Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến.

Nguyện cầu Hương Linh Nhạc sĩ Nguyễn Hiền an vui nơi Cõi Phật.

Ông Bà Tony Hoài, Ông Bà Anh Tâm Nguyễn Thành Mỹ, Ông Bà Ngọc Hoài Phương, Ông Bà Ngô Minh Hồng, Ông Bà Nguyễn Châu cùng toàn ban Lạc Hồng, Ông Bà Vương Trùng Dương, Ông Bà Trần Xuân Thành, Ông Bà Nhật Ngân, Ông Bà Quốc Thái, Ông Bà Phan Văn Du, Ông Bà Mặc Bì, Ông Bà Phạm Quang Thùy, Ông Bà Mã Đình Sơn, Ông Bà Vũ Thúy Anh, Bà Kim Vui, Ông Bà Trần Phú Hữu, Ông Bà Ngô Thế Hùng, Ông Bà Trịnh Eileen (VA), Hồng Dương, Nguyễn Thanh Huy, Ông Bà Từ Công Phụng, Ông Bà Anh Bằng, Ông Bà Trần Trịnh, Ông Bà Phạm Gia Cẩn, Bà Trịnh Thị Thuận (VA), Ông Bà Đặng Ngọc Thạch, Nguyễn Lương Vị, Trần Thế Phong, Ông Bà Ngô Văn Qui, Trần Trung Đạo, Trần Hoài Thư, Nam Lộc, Phan Nhật Nam, Nguyễn Thừa Du, Ông Bà Nguyễn Cảnh, Ông Bà Trần Thế Cung, Ông Bà Phạm Đình Cung, Đỗ Sơn, Tường Thắng, Hoài Mỹ, Nguyễn Thạch Kiên, Du Miên, Đào Hồng Linh, Thu Huệ, Lê Tường Vũ, Ông Bà Phan Kỳ Nhơn, Ông Bà Trần Quan An, Nguyễn Chí Hoà, Ông Bà Bùi Vĩnh Hưng, Ông Bà Vũ Khang, Ông Bà Nguyễn Khang, Ông Bà Phạm Minh, Ông Bà Đình Tiểu Linh, Ông Bà Lý Khải Bình, Ông Bà Lê Đình Cát, Ông Bà Nguyễn Minh Lân, Phạm Mạnh Đạt, Ông Bà Đặng Phú Phong, Ông Bà Lê Anh Dũng, Hoàng Phúc, Đặng Hùng Sơn, Phạm Trọng Phúc, Ông Bà Du Tử Lê, Ông Bà Hoàng Sỹ, Ông Bà Đậu Thiết Trượng, Họa Sĩ Gúc, Hồng Nga, Hoàng Trọng Thụy, Phan Mỹ Sương, Vũ Chung, Nguyễn Trường, Băng Châu, Nguyễn Ngọc Chấn.

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU